

22
ИЗВѢСТІЯ ОБЩЕСТВА
АРХЕОЛОГИИ, ИСТОРИИ И ЭТНОГРАФИИ

ПРИ ИМПЕРАТОРСКОМЪ КАЗАНСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

Томъ XXV, вып. 1.

СОДЕРЖАНІЕ.

Образцы киргизской народной литературы, собранные и переведенные
Н. Н. Пантусовымъ:

Сказка о святомъ ишанѣ 1—2 (3—4).	Примѣты и повѣрія:
Сказка о справедливомъ царѣ. 2—6 (4—8).	№№ 1—77 35—40 (39—42).
Сказка о ханѣ и Хизрѣ 6—9 (8—11).	Благопожеланія:
Сказка о пророкѣ Сулейманѣ 9—11 (11—13).	№№ 1—42 41—43 (43—44).
Сказка о голубяхъ . 12—22 (14—26).	Проклинанія:
Сказка о Момунбаѣ и 7 ворахъ. 23 —30 (27—34).	№№ 1—42 44—46 (45—46).
Сказка о Чыгайбаѣ и Алдаръ-Късе. 31—34 (35—38).	Пѣсня о выборахъ:
	Куплеты №№ 1—18. 47—55 (47—51).

*Числами въ скобкахъ обозначаются страницы текстовъ,
а числами вне скобокъ—страницы русскихъ переводовъ.*

КАЗАНЬ.

Типо-литографія Императорскаго Университета.

1909.



Печатано по опредѣленію Совѣта Общества Арх., Ист. и
Этн. при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

Секретарь *Б. Варнеке.*

Киргизскія сказки.

I. Въ давно прошедшія времена въ благословенной Бухарѣ жилъ одинъ святой ишанъ; у него учениковъ и послѣдователей было несмѣтное число. Однажды ишанъ этотъ, взявъ съ собою нѣсколько человѣкъ учениковъ и послѣдователей, пошелъ на существовавшее нѣсколько тысячелѣтій загородное большое кладбище. На этомъ кладбищѣ разныя кости прежде умершихъ людей валялись на поверхности земли, какъ кости скота, погибшаго отъ джута. Ишанъ съ учениками и мюридами остановился въ одномъ мѣстѣ и прочиталъ молитву, поднявъ руки вверхъ. Затѣмъ ишанъ съ товарищами пошелъ по кладбищу и желѣзное остріе своего посоха вонзалъ въ отверстіе человѣческихъ череповъ, попадавшихся на кладбищѣ, при чемъ остріе посоха у однихъ череповъ входило въ одно ушное отверстіе и выходило въ другое, а у другихъ—входило въ одно отверстіе и, дойдя до середины, дальше не шло, наконецъ у третьихъ череповъ оно совсѣмъ въ ушное отверстіе не входило. Видя все это, ученики и мюриды спросили ишана: „что за чудо вы дѣлаете, святой отецъ?“ Ишанъ отвѣтилъ: „люди бываютъ трехъ родовъ, и это я дѣлаю для того, чтобы показать вамъ разницу между людьми. Видѣли-ли вы, какъ остріе моего посоха черезъ одинъ черепъ прошло насквозь, въ ушныя отверстія другихъ вошло только до середины ихъ и дальше не шло, а въ ушныя отверстія третьихъ совсѣмъ не вошло? Тѣ черепы, черезъ которые остріе моего посоха прошло насквозь, принадлежатъ тѣмъ людямъ, у которыхъ

всякое сказанное имъ умное слово или наставленіе или полезныя свѣдѣнія входятъ въ одно ухо и, нисколько не задерживаясь, выходятъ въ другое ухо, такъ что такіе люди ничего изъ сказаннаго не усваиваютъ и не запоминаютъ, а потому бываютъ глупы, а тѣ черепа, въ которые остріе моего посоха вовсе не входило,—черепа такихъ людей, которые ничего не понимаютъ и какъ будто не слышатъ; тѣ же черепа, въ которые остріе моего посоха вошло до середины—черепа тѣхъ людей, которые всякое наставленіе и познаніе, разъ услышавъ, запоминаютъ хорошо и никогда не забываютъ. Такъ вотъ вы знайте и не забывайте, что люди бываютъ трехъ родовъ, коихъ два рода глупцовъ и только одинъ родъ умниковъ.

II. Въ давно минувшія времена былъ одинъ большой городъ. Въ городѣ этомъ жилъ очень хорошій и справедливый царь. Царь сей часто надѣвалъ на себя простую одежду и, какъ простой человѣкъ, ходилъ по городу и базару. Однажды царь, идя по базару въ такомъ переодѣтомъ видѣ, видитъ человѣка, лежащаго на землѣ, положивъ у ногъ и головы по куску золота. Удивленный этимъ, царь сталъ со стороны слѣдить за незнакомцемъ и въ теченіе нѣсколькихъ дней утромъ и вечеромъ заставлялъ его въ одномъ положеніи: онъ все лежить, а у ногъ и головы—по куску золота. Наконецъ, царь спросилъ незнакомца, что онъ за человѣкъ. Незнакомецъ, приподнявшись, отвѣчаетъ, что онъ—продавецъ ума (наставленій, совѣтовъ). Царь говоритъ: „если такъ—продай ты мнѣ одинъ умный совѣтъ“. Незнакомецъ говоритъ: „хорошо, но только каждый мой совѣтъ стоитъ 1000 золотыхъ“. Царь отсчитываетъ ему 1000 золотыхъ. Получивъ золото счетомъ, незнакомецъ говоритъ: „какое бы дѣло ни вздумалъ ты дѣлать, дѣлай, прежде обдумавъ его хорошенько, а если будешь дѣлать, необдумавши, самъ погибнешь“. Послѣ этого царь вернулся въ свой дворецъ и на всѣхъ видныхъ мѣстахъ въ немъ

на полотенцахъ и скатертяхъ написалъ слова: „всякое дѣло дѣлай, сначала обдумавъ его, а если будешь дѣлать дѣла, не обдумавъ, самъ погибнешь“.

Однажды царь вздумалъ сбрить себѣ волосы на головѣ и приказалъ первому своему визирю привести цирюльника. Сейчасъ же визирь пошелъ къ одному цирюльнику и приказалъ ему на другой день явиться во дворецъ сбрить волосы царю. Цирюльникъ согласился охотно. На другой день утромъ онъ шелъ во дворецъ. По пути во дворецъ ему встрѣтился первый визирь и спросилъ его—какою бритвою онъ намѣренъ брить царя. Цирюльникъ отвѣтилъ, что онъ царя будетъ брить той самой простою бритвою, которую держатъ ежедневно, такъ какъ у него другой, лучшей, бритвы нѣтъ. Тогда визирь сказалъ: „ахъ, ты дуракъ, вѣдь царя простою бритвою брить нельзя. Брѣй вотъ этою бритвою“. При этомъ визирь вынулъ изъ своего кармана бритву съ золотою ручкою и отдалъ ее цирюльнику. Обрадованный цирюльникъ живо прибѣжалъ къ царю и съ поклономъ сталъ ему мочить волосы. Въ это время глаза цирюльника упали на одну изъ надписей во дворцѣ, гласившую „всякое дѣло дѣлай, обдумавши его хорошенько,—если будешь дѣлать дѣла, не обдумавши,—самъ погибнешь“. Увидѣвъ это, цирюльникъ говоритъ про себя: „нѣтъ, не надо бритвы визиря—кто знаетъ, какая она. Лучше буду брить своею привычною бритвою“. Рѣшивъ такъ и отложивъ бритву съ золотою ручкою въ сторону, цирюльникъ началъ брить царя своею бритвою съ деревянною ручкою. Царь видитъ это и думаетъ: „этотъ дуракъ пожалѣлъ свою бритву съ золотою ручкою брить мои волосы; кого же лучше меня онъ будетъ брить ею? погоди, я тебѣ покажу!“ Когда цирюльникъ кончилъ брить, царь приказалъ своимъ людямъ немедленно привести къ нему палача, объяснивъ, что онъ рѣшилъ снять голову цирюльника. Услышавъ это, цирюльникъ сталъ въ недоумѣніи, какъ вкопанный, такъ какъ онъ не зналъ, за что именно царь хочетъ его казнить, а между тѣмъ вскорѣ явился палачъ и остановился предъ царемъ со словами: „что

прикажете?" Несчастный цирюльникъ падаетъ на колѣни и говоритъ царю: „снять мою голову вы вольны, но просилъ бы я, прежде казни объяснить мнѣ мою вину, а затѣмъ уже казнить“. Тогда царь говоритъ цирюльнику: „сначала ты хотѣлъ меня брить бритвою съ золотою ручкою, но затѣмъ ты пожалѣлъ ее и брилъ меня простою бритвою съ деревянною ручкою, этимъ ты нанесъ мнѣ оскорбленіе, за что и подлежишь смертной казни“. Цирюльникъ говоритъ: „Это бритва съ золотою ручкою не моя; ее мнѣ далъ вашъ визирь давеча, когда я шелъ во дворецъ. Сначала я дѣйствительно хотѣлъ васъ брить этою бритвою, но, когда мочилъ ваши волосы, я замѣтилъ написанныя вездѣ слова: „всякое дѣло дѣлай, сначала обдумавши его, а если будешь дѣлать дѣла, не обдумавши, самъ погибнешь“. Увидѣвъ эти слова, я и отказался брить васъ незнакомою мнѣ бритвою, дабы не причинить вамъ какой-нибудь непріятности, и взялъ свою бритву“. Послѣ этого царь черезъ своихъ разсыльных потребовалъ къ себѣ визиря и спросилъ его, дѣйствительно ли онъ далъ цирюльнику бритву съ золотою ручкою. Визирь отвѣтилъ утвердительно. Тогда царь приказалъ цирюльнику: „если такъ, то ты этою бритвою сбрѣй волосы самого визиря“. Цирюльникъ принялся исполнять царское приказаніе и какъ только онъ, помочивъ волосы визиря, разъ только провелъ по нимъ бритвою съ золотою ручкою, у визиря душа вылетѣла изъ тѣла. Оказалось, что визирь этотъ думалъ зло противъ царя и съ цѣлью убить его свою бритву отпустилъ въ ядъ. Узнавъ объ этомъ, царь остался очень доволенъ цирюльникомъ, подарилъ ему много золота и серебра и отпустилъ домой.

И послѣ этого царь въ простой одеждѣ продолжаетъ по прежнему ходить по городу и базару. Однажды онъ нашелъ извѣстнаго ему продавца умныхъ совѣтовъ, привелъ его во дворецъ и сдѣлалъ первымъ визиремъ. Они зажили очень согласно, день и ночь находились вмѣстѣ и каждое дѣло дѣлали, предварительно посовѣтовавшись между собою. Если царь куда отлучался, за него оставался визирь и управлялъ

народомъ, какъ самъ царь, такъ что народъ не зналъ, на лицо или нѣтъ настоящій царь. Однажды царь, идя въ переодѣтомъ видѣ по базару, увидѣлъ, что у одного булочника хлѣбъ народъ покупаетъ на расхватъ. Протискавшись черезъ толпу, царь тоже купилъ себѣ кусокъ хлѣба и попробовалъ ѣсть: хлѣбъ оказался необыкновенно вкуснымъ и царю очень понравился, такъ что онъ рѣшилъ имѣть такой хлѣбъ ежедневно у себя во дворцѣ и съ этой цѣлью попросилъ булочника показать ему, царю, свою квартиру. Булочникъ согласился охотно и, распродавъ свой хлѣбъ, повелъ царя къ себѣ.

Булочникъ ввелъ царя въ свой домъ, провелъ черезъ цѣлый рядъ комнатъ и наконецъ привелъ въ большое подземное помѣщеніе, гдѣ царь увидѣлъ много людей, сидящихъ на цѣпи. Булочникъ посадилъ на цѣпь и царя, не справившись даже — кто онъ такой, царь тоже умолчалъ о своей личности. Оказалось, что булочникъ каждый день рѣзалъ одного изъ сидящихъ на цѣпяхъ, на салѣ его приготовлялъ лепешки и продавалъ ихъ на рынкѣ. Такимъ образомъ царь попалъ въ руки злодѣю и уже много дней сидитъ на цѣпи въ ожиданіи своей очереди. А между тѣмъ визирь сильно удивляется исчезновенію царя и никакъ не можетъ себѣ объяснить — куда именно онъ могъ дѣться, но объ отсутствіи царя онъ народу не объявляетъ и по прежнему продолжаетъ дѣлать распоряженія за царя. Наконецъ очередь доходитъ до царя и булочникъ выводитъ его въ особое помѣщеніе, чтобы убить его. Видя это, царь и говоритъ булочнику: „меня ты не убивай, я тебѣ буду зарабатывать денегъ больше, чѣмъ ты выручишь за лепешки на моемъ салѣ. Я умѣю ткать дорогіе ковры“. Булочникъ согласился на это и заперъ царя въ особую комнату, затѣмъ пошелъ на базаръ и принесъ матерьялъ для ковровъ. Царь приступилъ къ изготовленію ковровъ и ежедневно ткалъ по одному ковра. Булочникъ ковры носилъ на базаръ и продавалъ ихъ всегда за тѣ цѣны, которыя имъ назначалъ царь. Разъ царь выткалъ очень хорошій коверъ и, вручая его бу-

лочнику, посоветовалъ ему коверъ этотъ продать, при чемъ дешевле 1000 золотыхъ не уступить. Булочникъ такъ и сдѣлалъ и принесъ домой 1000 золотыхъ. На другой день царь соткалъ еще лучший и посоветовалъ булочнику его также продать царю, но только за 2000 золотыхъ. Булочникъ такъ и продалъ этотъ коверъ во дворецъ за 2000 золотыхъ. Въ третій день царь изготовилъ еще лучший коверъ съ разными узорами по краямъ, а въ срединѣ помѣстилъ слова: „всякое дѣло дѣлай, сначала обдумавши его, а если будешь дѣлать дѣла, не обдумавши,—самъ погибнешь“. Этотъ коверъ булочникъ опять принесъ прямо во дворецъ. Царь (т. е. визирь), увидѣвъ этотъ коверъ и прочитавъ помѣщенное въ срединѣ его изреченіе, подумалъ про себя: „наконецъ-то царь нашелся!“ Затѣмъ сказалъ булочнику: „за этотъ коверъ тебѣ заплачу 3000 золотыхъ и, если впередъ мнѣ понадобятся ковры, кромѣ тебя ни у кого покупать не буду. Ты вотъ моимъ людямъ покажи свой домъ, а за деньгами приходи потомъ. Булочникъ согласился съ радостью и съ тремя разсыльными царя пошелъ къ себѣ домой. А между тѣмъ царь (визирь) собралъ много войска и народу. Черезъ нѣкоторое время вернулись царскіе разсыльные и съ ними пришелъ булочникъ, чтобы получить золото за проданный коверъ. Царь съ войскомъ и народомъ прибылъ въ домъ булочника; выломалъ двери и пройдя черезъ нѣсколько комнатъ, царь съ народомъ пришли въ подземелье, гдѣ они увидѣли много людей, сидящихъ на цѣпяхъ, а въ другомъ помѣщеніи нашли настоящаго царя за тканьемъ ковра. Визирь и царь поздоровались со слезами. Затѣмъ они освободили всѣхъ людей, сидѣвшихъ на цѣпяхъ, а булочника на цѣпи привели во дворецъ, подвергли разнымъ мученіямъ и замучили окончательно. Послѣ этого царь и визирь много лѣтъ справедливо правили своимъ народомъ.

III. Въ давно прошедшія времена жилъ нѣкій ханъ, у него были три визира. Однажды ханъ объявляетъ своему на-

роду, что онъ дастъ золота съ лошадиную голову тому, кто покажетъ ему Пророка Хизира ¹⁾. Изъ народа никто не вызвался показать хану Хизира; но среди этого народа жилъ одинъ бѣднякъ, курящій опиумъ и играющій въ азартныя игры: все, что имѣлъ, онъ прокуривалъ или проигрывалъ, такъ что часто у него нечего было ѣсть и во что одѣваться. Этотъ самый человекъ и думаетъ про себя: „я теперь хуже всѣхъ людей, чуть-чуть лучше собаки. Пойду-ка къ хану, пообѣщаю ему показать Хизира въ теченіе 40 дней и возьму впередъ обѣщанное золото: чѣмъ влачить такое жалкое существованіе, хоть 40 дней да повеселюсь вволю, а тамъ пускай ханъ поступаетъ со мною, какъ захочетъ“. Рѣшивъ такимъ образомъ, бѣднякъ явился къ хану и говоритъ: „мой повелитель, я тебѣ покажу Хизира, только ты дай мнѣ впередъ золота и 40 дней сроку“. Ханъ согласился и отдалъ бѣдняку золото величиною съ лошадиную голову, но при этомъ предупредилъ, что, если онъ, бѣднякъ, обманетъ его и въ теченіе 40 дней не приведетъ къ нему Хизира, то онъ, ханъ, сниметъ съ него голову. Бѣднякъ согласился и, вернувшись къ себѣ съ золотомъ, пустился въ непрерывное веселье: ѣлъ, пилъ и всячески веселился. А между тѣмъ скоро пролетѣлъ 40 дневный срокъ и ханскій разсыльный потащилъ бѣдняка къ хану. Дорогою имъ встрѣтился незнакомый человекъ, который пошелъ съ ними вмѣстѣ, говоря, что онъ тоже имѣетъ дѣло къ хану. Когда они пришли къ хану, онъ съ тремя визирями сидѣлъ на своемъ мѣстѣ. Увидѣвъ бѣдняка, ханъ спросилъ: „нашелъ ты

¹⁾ Хизиръ-Пророкъ, живущій и теперь и являющійся въ разныхъ видахъ людямъ, принося имъ утѣшеніе и счастье. Хизиръ показывается счастливейшимъ людямъ въ видѣ путниковъ и странниковъ. Результатъ посѣщенія Хизира, впрочемъ, зависитъ отъ приема, который оказываютъ ему: если хозяинъ дома приметъ Хизира ласково и угоститъ чѣмъ богаче, на хозяина посыпается всякая благодать, а если Пророкъ не принятъ или принятъ плохо, то хозяина ожидаетъ несчастье. Хизиръ особенно часто посѣщаетъ людей во время поста «Рамазанъ», а потому въ это время никому не слѣдуетъ отказывать отъ гостепріимства.

Хизира?" Бѣднякъ отвѣтилъ: „мой повелитель, гдѣ мнѣ, несчастному, найти Хизира! Я курю опиумъ, играю въ азартныя игры, а потому влачилъ самое жалкое существованіе и рѣшился, хоть въ теченіе 40 дней, воспользоваться огъ богатства, даннаго тебѣ Богомъ. Виновать, вотъ моя голова, если угодно ее отрубить“. Сказавъ эти слова и сложивъ руки (надъ животомъ въ знакъ покорности), бѣднякъ остановился предъ ханомъ. Тогда ханъ спросилъ своего перваго визиря, какая, по его мнѣнію, смерть прилична бѣдняку. Визирь отвѣтилъ, что его слѣдуетъ зарѣзать, какъ барана. Тогда стоявшій въ сторонѣ и молчавшій до сихъ поръ незнакомецъ говоритъ: „хорошо, этотъ визирь совѣтуетъ дѣлать то, что дѣлалъ его отецъ“. Ханъ спросилъ затѣмъ мнѣнія втораго визиря и тотъ посовѣтовалъ убить бѣдняка, нанося ему удары колотушками и превративъ всѣ кости въ муку. Незнакомецъ говоритъ: „и этотъ визирь говоритъ то, что дѣлалъ его отецъ“. Наконецъ ханъ спрашиваетъ третьяго визиря. Этотъ визирь говоритъ: „мой повелитель, этотъ бѣднякъ и опиумщикъ хотя и обманулъ тебя по глупости, но онъ теперь говоритъ всю правду и признается въ своей винѣ. Ты поставленъ надъ нами Богомъ, ты справедливъ, милостивъ и богатъ. Ты не станешь бѣденъ отъ того, что этотъ несчастный человѣкъ взялъ у тебя золото величиною съ лошадиную голову и твоему достоинству не будетъ никакого ущерба отъ того, что этотъ человѣкъ по глупости рѣшился тебя обмануть. Проливъ кровь этого несчастнаго, ты также не достигнешь никакой цѣли, а если помилуешь его, то сдѣлаешь хорошее дѣло. А потому я просилъ бы тебя даровать жизнь этому бѣдняку“. Стоявшій въ сторонѣ незнакомецъ опять говоритъ: „очень хорошо, и этотъ визирь говоритъ то, что дѣлаетъ его отецъ“. Тогда ханъ обращается къ незнакомцу и спрашиваетъ: „кто ты такой, какъ ты знаешь, кто такіе были и что дѣлали отцы моихъ визирей? Скажи мнѣ, если знаешь, какіе они были люди“. Незнакомецъ говоритъ: „отецъ перваго визиря былъ мясникъ и сынъ его только и видѣлъ, какъ отецъ рѣзалъ барановъ

а потому онъ и не могъ дать лучшаго совѣта, какъ зарѣзать бѣдняка. Отецъ втораго визиря былъ кузнецъ и сынъ его часто видалъ, какъ отецъ колотилъ по желѣзу молоткомъ, а потому онъ и посовѣтовалъ убить бѣдняка колотушками. Отецъ же третьяго визиря былъ первымъ визиремъ твоего отца, а отецъ твой былъ хоть справедливый и милостивый, и это видалъ въ дѣтствѣ твой третій визирь, а потому онъ и посовѣтовалъ тебѣ по-отцовски помиловать несчастнаго“. — „Если бы ты увидѣлъ сейчасъ Хизира, далъ бы бѣдняку еще золота?“ Ханъ отвѣтилъ: „да-бы“. Тогда незнакомецъ говоритъ: „вотъ я и есть Хизиръ!“ и мгновенно исчезаетъ. Ханъ сильно удивился и обрадовался, что увидѣлъ Хизира, бѣдняка отпустилъ домой, давъ ему еще много золота; затѣмъ третьяго визиря сдѣлалъ первымъ, а двухъ остальныхъ визирей прогналъ и на ихъ мѣста назначилъ другихъ лицъ.

IV. Пророкъ Сулейманъ ¹⁾ зналъ языки всѣхъ животныхъ на свѣтѣ. Однажды къ нему приходитъ одинъ человѣкъ и проситъ научить его языкамъ животныхъ. Сулейманъ говоритъ: „ай, бѣдняжка, на что тебѣ знать языки животныхъ? Если ты, зная языки животныхъ, услышанное отъ нихъ передашь кому нибудь изъ людей, то непременно самъ погибнешь“. Незнакомецъ настаиваетъ на своей просьбѣ и заявляетъ, что онъ готовъ и умереть—лишь бы понимать языки животныхъ. Наконецъ пророкъ уступилъ просьбѣ незнакомца и научилъ его языкамъ разныхъ животныхъ подъ условіемъ, чтобы онъ никому не сообщалъ того, что онъ услышитъ отъ животныхъ. Послѣ этого незнакомецъ вернулся домой и зажилъ по прежнему. У него были 1 волъ, 1 оселъ, 1 собака, 20 куръ и 1 пѣтухъ: на быкѣ онъ пахалъ землю, а на ишаке возилъ въ городъ дрова для продажи.

¹⁾ Сулейменъ—Царь Соломонъ.

Однажды этотъ человѣкъ цѣлый день пахалъ землю на своемъ волѣ и вечеромъ вернувшись домой, слышитъ между воломъ и ослѣмъ разговоръ: оселъ спрашиваетъ вола: „какъ, другъ, чувствуешь себя?“ Волъ говоритъ: „что и спрашивать! Съ утра до поздняго вечера пахалъ землю, усталъ и еле дышу“. Оселъ говоритъ: „Если такъ, я дамъ тебѣ совѣтъ: завтра утромъ ты ничего не ѣшь и не пей—хозяинъ подумаетъ, что ты боленъ, и освободитъ тебя отъ работы“. На другой день утромъ волъ притворился больнымъ и отказался отъ корма и поила. Видя это, работникъ прибѣжалъ къ хозяину и заявилъ, что волъ сильно захворалъ. Хозяинъ говоритъ работнику: „если такъ, пускай сегодня волъ будетъ дома, паши на ишакѣ“. Въ тотъ день работникъ съ утра до вечера пахалъ на ослѣ и вечеромъ вернулся домой. Волъ спрашиваетъ осли: „ну, пріятель, какъ себя чувствуешь?“ Оселъ отвѣчаетъ: „слава Богу, чувствую себя хорошо, особенно не усталъ“. Волъ опять спрашиваетъ: „что хозяинъ съ работникомъ говорилъ обо мнѣ?“ Оселъ отвѣчаетъ: „особеннаго разговора не было, только хозяинъ говорилъ работнику, что, если ты и завтра ничего не будешь ѣсть и пить, то значить ты боленъ серьезно и можешь околотъ, и что тебя нужно зарѣзать, пока ты не похудѣлъ отъ болѣзни“. Услышавъ это, волъ сейчасъ же началъ ѣсть и пить. Услышавъ это, хозяинъ не вытерпѣлъ и громко расхохотался. Смѣхъ хозяина услышала его жена и спросила: „чего хохочешь, папъ кѣмъ смѣешься?“ Мужъ отвѣчаетъ: „ни надъ кѣмъ не смѣюсь, смѣюсь такъ себѣ“. Жена пристала: „ты надъ кѣмъ нибудь смѣешься, скажи правду!“ Чтобы отдѣлаться отъ назойливой бабы, хозяинъ говоритъ: „брось, жена, если я скажу тебѣ причину моего смѣха, то я самъ погибну!“ Жена потребовала: „скажи правду, хоть тебѣ за это придется погибнуть!“ Хозяинъ видитъ, что отъ бабы отдѣлаться нельзя, и рѣшается сказать ей причину своего смѣха. Рѣшившись на это и зная, что онъ непременно умретъ, хозяинъ идетъ къ ручью, чтобъ предъ смертью совершить омовеніе и прочесть отходную молитву. Около ключа онъ видитъ свою

собаку: она плачетъ, говоря, что хозяинъ скоро погибнетъ, а пѣтухъ смѣется и говоритъ собакѣ: „пускай себѣ умираетъ!“ Собака говоритъ пѣтуху: „чего ты, дуракъ, смѣешься, когда хозяинъ собирается умереть“. Пѣтухъ отвѣчаетъ: „я смѣюсь глупости хозяина: у меня двадцать женъ и всѣ онѣ боятся меня и по одному моему крику пикнуть не осмѣливаются. У хозяина одна жена и онъ ее одну пугнуть не умѣетъ и се онъ не умѣетъ унять и даже хочетъ изъ-за ея назойливости умереть. Если бы онъ былъ умнѣе, въ этомъ саду вырѣзалъ бы себѣ хорошій пруть и имъ угостилъ бы жену свою по всѣмъ мѣстамъ, гдѣ у нея зудится, приговаривая: „будешь ли впередъ допытываться моихъ секретовъ?“—„Она въ будущемъ не только не будетъ допытываться узнавать секреты мужа, но въ лицо ему смотрѣть боялась бы“.

Хозяинъ такъ и поступилъ, какъ говорилъ пѣтухъ, и съ тѣхъ поръ жена не стала спрашивать секреты мужа.

Киргизская сказка о голубяхъ.

Въ давно прошедшія времена въ одномъ мѣстѣ обитало нѣсколько голубей со своимъ царемъ во главѣ. Однажды часть этихъ голубей вернулась изъ путешествія въ какую-то дальнюю страну и, поздоровавшись съ товарищами, сообщила имъ, что она гдѣ-то нашла заброшенный хозяевами караванъ-сарай, въ которомъ оказалось много разсыпанныхъ зеренъ, что караванъ-сарай этотъ очень удобенъ для жилья, что имъ, голубямъ, слѣдовало-бы переселиться туда, если на то согласится царь, и что до этого караванъ-сарая всего 3—4 дня ходу. Всѣ голуби согласились на переселеніе и, явившись къ царю, обратились къ нему со слѣдующими словами: „Уважаемый нашъ царь! Нѣкоторые изъ насъ только-что вернулись изъ путешествія. Они принесли одну пріятную вѣсть: они видѣли одинъ караванъ-сарай, заброшенный хозяевами. По словамъ путешественниковъ, въ томъ сараѣ очень много разсыпанныхъ зеренъ и онъ очень удобенъ для жилья голубей. Вотъ весь твой народъ желаетъ переселиться въ тотъ караванъ-сарай и проситъ на то твоего разрѣшенія. Разрѣшить или не разрѣшить—въ твоей власти“. На это царь отвѣтилъ: „бросьте эту мысль: лучше будемъ по прежнему жить на привычномъ мѣстѣ и довольствоваться тѣмъ, что намъ далъ Богъ. Есть пословицы: „говорятъ: тамъ-то есть мѣдннй котелъ, а пойдешь-тамъ не только котла, но и руко-мойника нѣтъ“; „желая сдѣлаться лучше, можно получить шрамъ (т. е. быть въ убыткѣ)“; „желтая собака, требуя по-

дарокъ, попала въ тѣмбѹ (т. е. въ бѣду)“. Какъ бы надъ нами не оправдались эти пословицы“. Голуби вновь обратились къ царю: „мы, весь твой народъ, умоляемъ тебя согласиться на переселеніе, Тотъ сарай брошенъ хозяевами и очень подходящъ для насъ. Мы готовы перенести трудности 3-х—4-х дневнаго пути ради спокойной жизни въ будущемъ“. Царь объявилъ: „хотя я противъ переселенія, но, если того желаетъ народъ, то дѣлать нечего—я согласенъ“. Послѣ этого всѣ голуби съ царемъ полетѣли по направленію къ караванъ-сараю. Черезъ 2 дня пути въ одномъ мѣстѣ голуби увидѣли разставленные охотникомъ сѣти и разсыпанные зерна. Не подозрѣвая опасности и слушаясь лишь только чувства голода, голуби вмѣстѣ съ царемъ спустились на землю и стали подбирать зерна, при чемъ произошли толкотня и давка: каждый голубь старался набрать побольше зеренъ. Вслѣдствіе этого, всѣ голуби оказались въ сѣтяхъ. Это увидѣла случившаяся по близости ворона, которая начала каркать, желая этимъ извѣстить охотника о добычѣ. Дѣйствительно, охотникъ, услышавъ карканье, бѣгомъ бросился къ сѣтямъ. Увидѣвъ бѣгущаго охотника, царь говоритъ голубямъ: „о, молодцы! я вѣдь предупреждалъ васъ, вотъ мы въ сѣтяхъ: придетъ сейчасъ охотникъ, обезглавитъ насъ всѣхъ, общиплетъ насъ и перомъ нашимъ набьетъ себѣ подушки, а изъ мяса нашего приготовитъ себѣ жаркое“. Голуби всѣ заплакали, пришли въ уныніе и потеряли надежду на спасеніе. Въ это время царь говоритъ: „давайте, всѣ вмѣстѣ и заразъ, словомъ „Алла (Богъ)“ ударимъ крыльями и двинемся въ одну сторону; быть можетъ, Богъ поможетъ намъ общими силами разорвать сѣти и спастись отъ гибели“. Голуби послушались царя, заразъ рванулись въ одну сторону, разорвали сѣти, поднялись вверхъ и полетѣли по направленію къ караванъ-сараю. Охотникъ погнался было за голубями, но догнать, конечно, не могъ. Та самая ворона, которая видѣла голубей въ сѣтяхъ, полетѣла за ними, чтобы увидѣть-гдѣ они садутъ и объ этомъ сообщить охотнику. Разъ напуганные голуби нигдѣ больше спуститься не

рѣшились, летѣли безъ отдыха и наконецъ прилетѣли въ караванъ-сарай, составлявшій цѣль ихъ путешествія. Туда же прилетѣла и ворона и сѣла отдохнуть на заплотѣ вокругъ сарая, такъ она тутъ осталась навсегда, такъ какъ нашла, что охотникъ остался очень далеко.

Когда голуби поотдохнули и утолили голодъ, царь приказалъ имъ: „доставьте меня вотъ къ той большой норѣ!“ Голуби моментально исполнили приказаніе. Царь голубей, подходя къ норѣ, крикнулъ: „Эй, почтенная мышь, выходи сюда!“ Изъ норы вышелъ самъ царь мышей. Цари привѣтствовали другъ друга и поздоровались между собою. Затѣмъ царь голубей обратился къ мышинному царю со слѣдующими словами: „о, почтенный царь мышей! я со своимъ народомъ, послушавшись чувства голода, попалъ въ большую бѣду (у всѣхъ голубей на шеѣ оказались петли отъ сѣтей). Помогите мнѣ въ этой бѣдѣ!“ Мышинный царь вызвалъ своихъ воиновъ, которые моментально перегрызли всѣ петли, бывшія на шеѣ голубей, и выручили ихъ изъ бѣды. Голуби поблагодарили мышей за эту услугу. Затѣмъ царь голубей обратился къ царю мышей со слѣдующею рѣчью: „о, царь мышей! ты оказалъ намъ великую услугу, за которую мы не можемъ ничѣмъ тебя отблагодарить. Да вознаградить тебя Богъ. Есть пословица: „за добро нужно платить добромъ“. Я желаю подружиться съ тобою: быть можетъ, когда нибудь и я тебѣ окажу какую-нибудь услугу“. На это мышинный царь отвѣтилъ: „о, царь голубей! я сдѣлалъ тебѣ добро вовсе не въ расчетъ получить отъ тебя отплату. За избавленіе тебя изъ сѣтей да вознаградить меня Богъ! Быть съ тобою другомъ я не желаю, такъ какъ есть пословица: „за добро платится зломъ“, а потому каждый, дѣлая кому нибудь добро, вознагражденія себѣ долженъ ждать только отъ Бога“. Тогда голубинный царь говоритъ царю мышей: „ты говоришь несправедливо: ты спасъ мнѣ жизнь. Какже за это я могу тебѣ сдѣлать зло!“ На это царь мышей отвѣтилъ: „о, почтенный царь голубей! Ты, видимо, не слыхалъ рассказовъ о

томъ, какъ прежде за добро отвѣчали зломъ“. Царь голубей попросилъ царя мышей рассказать случай, когда за добро дѣлалось зло. Мышинный царь согласился и началъ рассказъ: „Во время оно нѣсколько торговцевъ отправились въ путь. Одинъ изъ нихъ былъ человѣкъ бѣдный и ѣхалъ на тощей лошади. Когда караванъ достигъ одного лѣса, у этого бѣдняка пристала лошадь и не могла идти дальше. Тогда товарищи говорятъ бѣдняку: „мы тебя ждать не можемъ, ты оставайся здѣсь, покорми лошадь, а потомъ потихоньку догонишь насъ“. Сказавъ это, торговцы отправились въ дальнѣйшій путь, а бѣднякъ остался въ лѣсу одинъ и горюетъ, думая про себя: „о, Боже! если бы я былъ богатъ, развѣ отсталъ бы я отъ товарищей!“ Когда бѣднякъ горевалъ такимъ образомъ, въ лѣсу начался сильный пожаръ и послышался какой-то пронзительный голосъ. Бѣднякъ пошелъ къ голосу и увидѣлъ: одна большая змѣя, спасаясь отъ огня, заползла на большое дерево, которое внизу уже занялось огнемъ: змѣя не имѣетъ крыльевъ, чтобы улетѣть въ воздухъ, а снизу приближается къ ней огонь, и вотъ она кричитъ со страху, въ виду неминуемой гибели. Бѣднякъ думаетъ: „вотъ змѣя на краю гибели, дай-ка я спасу ее: вѣдь она тоже Божье твореніе и душа ея такая же, какая и у меня. Быть можетъ, Богъ вознаградитъ меня за это“. Подумавъ такъ, бѣднякъ привязалъ къ концу длинной палки свои коржунны и протянулъ ихъ къ змѣѣ. Змѣя живо залѣзла въ коржунны, которые бѣднякъ перекинулъ черезъ плечо, вышелъ на поляну, чистую отъ травы, положилъ коржунны на землю и сказалъ змѣѣ: „эй, бѣдняжка, твоя душа такая же, какая у меня; я спасъ тебѣ жизнь въ надеждѣ, что поступокъ мой Богомъ зачтется за доброе дѣло. Теперь ты въ безопасности, выходи же изъ коржуновъ“. Змѣя выползла изъ коржуновъ и моментально обвилась вокругъ шеи бѣдняка, который закричалъ: „что это, змѣя, дѣлаешь?“ Змѣя отвѣтила: „я дѣлаю свойственное мнѣ дѣло, т. е. хочу ужалить тебя, потому что за добро всегда дѣлается зло“. Бѣднякъ говоритъ: „за что

хочешь меня ужалить? за то ли, что я тебѣ спасъ жизнь?». Змѣя отвѣтила: „конечно, за то, что спасъ мнѣ жизнь, потому что за добро всегда дѣлается зло“. Бѣднякъ говорить: „нѣтъ, змѣя, за добро всегда дѣлается добро, а не на-оборотъ“. На это змѣя говоритъ: „нѣтъ, всегда за добро отвѣчается зломъ. Если не вѣришь, то спросимъ кого-нибудь: если онъ скажетъ, что за добро дѣлается добро, то я пойду своею дорогою, а если онъ скажетъ, что за добро дѣлается зло, то я должна тебя ужалить“. Бѣднякъ согласился на это и, оставивъ тутъ лошадь свою и перекинувъ коржунъ черезъ плечо, со змѣею на шеѣ отправился искать кого-нибудь, который бы разрѣшилъ спорный вопросъ. Идетъ бѣднякъ да думаетъ: „о, Боже, извѣстны тебѣ всѣ мои дѣла, вся моя вина предъ змѣей та, что я спасъ ей жизнь. Неужели я долженъ за это пострадать?“. Долго такъ шелъ бѣднякъ, но никакого живого существа не встрѣтилъ. Наконецъ, выбился изъ силъ и присѣлъ къ одному урюшному дереву, чтобы отдохнуть. Сидитъ бѣднякъ и ропщетъ на Бога: „о, Боже, ты сдѣлалъ меня бѣднымъ, а лошадь мою тощею, почему я отсталъ отъ товарищей и попалъ въ бѣду!“. Черезъ нѣкоторое время бѣднякъ обратился къ урюшнику: „Эй, урюшина, ты, вѣдь, тоже Божье созданіе. Я вотъ попалъ въ бѣду. Разсуди-ка насъ ты“. По повелѣнію Бога урюшина заговорила по-человѣчески: „за добро всегда дѣлается зло“. Бѣднякъ сказалъ: „ты говоришь несправедливо!“. Тогда урюшина говоритъ: „если ты не вѣришь мнѣ, что за добро дѣлается зло, то я приведу тебѣ примѣры къ тому“. И урюшина начала рассказъ:

„Я вотъ урюшное дерево. Раньше на мнѣ каждый годъ росло много плодовъ. Мой хозяинъ, садовникъ, ежегодно снималъ съ меня плоды, садился съ семействомъ своимъ въ моей тѣни и кушалъ вкусные плоды. Уже два года, какъ я, вследствие старости, перестало давать плоды. Вчера приходилъ сюда садовникъ и про меня сказалъ: „это дерево уже стало старо и не даетъ плодовъ. Его надо срубить и употребить

на дрова“. Я подумало: вотъ что значить „за добро зло“. Сколько добра я сдѣлало садовнику, давая ему много лѣтъ сочные плоды. Неужели я не заслуживаю того, чтобы умереть своею естественною смертію?! А онъ хочетъ меня срубить на дрова! Вотъ что значить за добро зло“. Бѣднякъ не согласился съ мнѣніемъ урюшнаго дерева и со змѣею на шеѣ отправился далѣе, чтобы за разрѣшеніемъ спора обратиться къ другому животному. Идя такимъ образомъ, бѣднякъ увидѣлъ въ одномъ саду пасущагося большого и жирнаго вола и рассказалъ ему о своемъ горѣ. Выслушавъ рассказъ, волъ сказалъ: „да, правда, что за добро дѣлается зло. Слушайте, вотъ я расскажу вамъ, какъ на мнѣ самомъ оправдалась эта пословица: „Какъ только я появился на свѣтъ теленкомъ, меня привязали за шею, не давъ мнѣ насосаться молока матери. Такимъ образомъ, держа меня постоянно на привязи, хозяева все молоко моей матери выдаивали для себя. Когда я достигъ 2-хъ лѣтъ, хозяинъ провертѣлъ мнѣ ноздри и вырѣзалъ у меня testes, при чемъ отъ боли сильно ревѣлъ; затѣмъ, продѣвъ черезъ мои ноздри палку и привязавъ къ одному концу ея веревку, хозяинъ отдалъ меня сыну для обученія ѣздѣ подъ верхомъ. Когда же я достигъ 3-хъ лѣтъ, меня стали запрягать въ соху и пахать землю; лѣтомъ стали пасти на мнѣ барановъ, а осенью и зимою возили на мнѣ дрова и воду. Такимъ образомъ, со дня рожденія, я сдѣлался несчастнымъ, не видалъ ни одной радости и не зналъ отдыха, находясь все время въ работѣ. Теперь я уже старъ и уже годъ, какъ я сталъ неспособенъ къ работѣ, и хозяинъ освободилъ меня отъ трудовъ и сталъ кормить хорошо. Я подумалъ, что хозяинъ такъ поступилъ со мною за мою многолѣтнюю службу; но вчера хозяинъ приводитъ ко мнѣ одного мясника и говоритъ ему: „посмотри-ка, жиренъ ли этотъ мой быкъ и сколько пудовъ сала онъ дастъ мнѣ“. Тутъ я догадался, что хозяинъ хорошо кормитъ меня вовсе не въ награду за службу, а съ цѣлью убить меня и получить побольше сала. Не это-ли „за добро зло?!“ Неужели за много-

лѣтнюю службу и трудовую жизнь я не заслужилъ того, чтобы въ старости быть на свободѣ и умереть естественною своею смертию?!" Тогда змѣя говоритъ бѣдняку: „не довольно-ли теперь? кажется, дѣло выяснилось“. Бѣднякъ отвѣчаетъ: „нѣтъ, обратимся за разрѣшеніемъ спора еще къ кому-нибудь третьему. Если и этотъ третій подтвердитъ, что дѣйствительно на свѣтѣ „за добро дѣлается зло“, то дѣлай со мной что хочешь“. Змѣя согласилась, и бѣднякъ отправился въ дальнѣйшій путь. Черезъ нѣкоторое время бѣднякъ встрѣтилъ одну лисицу и обратился къ ней со словами: „Эй, лисица, я имѣю до тебя дѣло“. Лисица изъ осторожности забѣжала на бугорокъ и сказала бѣдняку: „стой тамъ и расскажи о своемъ дѣлѣ; судья всегда долженъ сидѣть выше просителя“. Бѣднякъ спросилъ: „эй, лисанька, дѣлается ли за добро зло?“ Лисица спросила: „зачѣмъ ты объ этомъ спрашиваешь?“ Тогда бѣднякъ рассказалъ лисицѣ свое заключеніе и споръ со змѣею. Выслушавъ рассказъ, лисица спросила: „до меня обращались ли вы къ кому-нибудь за разрѣшеніемъ этого вопроса?“ Бѣднякъ отвѣтилъ: „обращались къ двумъ животнымъ и они объяснили, что за добро всегда дѣлается зло“. Тогда лисица пустилась на хитрость: спустилась съ бугра и, подойдя къ бѣдняку, спросила: „неужели такая большая змѣя была въ такихъ маленькихъ коржунахъ?!“ Змѣя отвѣтила: „да, дѣйствительно я была въ этихъ коржунахъ“. Лисица сказала: „попробуй вновь залѣзть въ коржуны, если ты говоришь правду, я выскажу свое мнѣніе по возникшему между вами спору“. Змѣя открутилась отъ шеи бѣдняка и залѣзла въ коржуны, высунувъ оттуда только голову. Лисица сказала змѣѣ: „вотъ ты говорила мнѣ неправду: вѣдь голова-то твоя въ коржуны не входитъ!“ Змѣя ушла въ коржуны совсѣмъ съ головою. Тогда лисица говоритъ бѣдняку: „что ты зѣваешь? закрой скорѣе коржуны и бей ими объ этотъ камень!“ Бѣднякъ моментально исполнилъ совѣтъ лисицы: разбилъ змѣю о камень и такимъ образомъ избавился отъ бѣды.

Лисица выручила бѣдняка изъ бѣды не по справедливости, а хитростью: на самомъ дѣлѣ всегда за добро дѣлается зло. Этими словами царь мышей закончилъ свой рассказъ. Царь голубей согласился съ заключеніемъ царя мышей и спросилъ его: „не знаешь ли, по какой причинѣ этотъ караванъ-сарай покинуть свогчи хозяевами?“ Царь мышей отвѣтилъ „знаю“ и рассказалъ слѣдующее: „въ этомъ сараѣ нѣкогда жилъ одинъ караванъ-башъ (водитель каравановъ), человѣкъ очень хорошій, со своими товарищами. Этими людямъ мы, мыши, не давали покою и житья: портили и пакостили съѣстные припасы, растаскивали кушанья, прямо со скатерти. Благодаря намъ, эти люди иногда оставались голодными. Однажды въ этотъ сарай откуда-то пріѣхалъ гость. Караванъ-башъ приказалъ для гостя приготовить кушанья и, дабы ихъ не испакостили мыши, хозяинъ все время хлопалъ въ ладоши. Видя это, гость спросилъ хозяина: „почему вы, караванъ-башъ, хлопаете въ ладоши? Вѣдь это грѣхъ по нашему шаригату“. Хозяинъ объяснилъ — почему онъ бьетъ въ ладоши. Тогда гость сказалъ: „если тутъ живетъ табунъ (ордалы)¹⁾ мышей, то у нихъ должна быть казна (кладъ). Соберите молодцовъ, кетменей и четовъ, разройте норы и возьмите казну“. Караванъ-башъ исполнилъ совѣтъ гостя и взялъ всю нашу казну. Въ отместку за это мы день и ночь стали пакостить ихъ кушанья, грызли ихъ дѣтямъ уши и носы. Наконецъ люди рѣшили: „мыши мстятъ намъ за свою казну, ихъ всѣхъ мы не перебьемъ; давайте лучше покинемъ этотъ сарай и переселимся куда-нибудь“. Вотъ причина, по которой люди покинули этотъ сарай. Такъ кончили бесѣду два царя, распрощались и разошлись.

Вороѣа, которая прилетѣла въ сарай за голубями, все время сидѣла на заборѣ, слышала бесѣду между царями и

¹⁾ Ордалы тышканъ, ордалы джиланъ — мыши и змѣи, живущія кучами. У киргизъ существуетъ повѣріе, что, если убить одну изъ ордалъ джиланъ, то остальные змѣи, особенно глава орды, будутъ мстить убійцѣ.

видѣла, какъ мыши освободили голубей отъ петель. Ворона рѣшила завязать съ мышинымъ царемъ дружбу въ расчетѣ, что мыши выручатъ и ее, если съ нею приключится бѣда. Рѣшивъ такимъ образомъ, ворона прилетѣла къ норѣ и кликнула царя мышей. Царь вышелъ изъ норы и спросилъ ворону: „что вамъ угодно?“ Ворона отвѣтила: „я желаю подружиться съ вами—можетъ быть, когда-нибудь и меня выручите изъ бѣды, какъ вотъ выручили голубей“. На это царь мышей отвѣтилъ: „да отвернетъ отъ насъ Богъ ваше лицо! Въ числѣ 18 тысячъ сортовъ Божьихъ созданий нѣтъ созданія злѣе и ненадежнѣе тебя. Ваша внутренность чернѣе вашей наружности. Какъ же я могу подружиться съ тобою?“ Ворона говоритъ: „нѣтъ, я никогда зла вамъ не пожелаю и отъ васъ жду добра“. Царь мышей отвѣчаетъ: „эй, ворона, много не говорите. Да отвернетъ Богъ отъ насъ ваше лицо!“ Сказавъ это, царь ушелъ въ свою нору.

Послѣ этого ворона прожила тутъ цѣлый годъ. Мыши, видя ворону каждый день, привыкли къ ней. Однажды царь мышей говоритъ воронѣ: „эй, ворона, я имѣю къ тебѣ просьбу: если ты исполнишь эту мою просьбу, я готовъ подружиться съ тобою“. Ворона сказала: „скажите просьбу, я употреблю всѣ силы свои, чтобы помочь вамъ“. Царь мышей говоритъ: „у меня былъ другъ-лягушка. Въ разлукѣ мы раньше не могли пробыть ни одного часа. Вотъ уже 4 года я не видался съ тѣмъ другомъ и нахожусь въ большой тоскѣ: по волѣ Бога, между нами прошло большое море и мы не можемъ имѣть сообщеніе. Вотъ я и прошу васъ доставить меня къ другу. Если сдѣлаете это, я подружусь и съ вами“. Ворона согласилась, посадила царя мышей къ себѣ на крылья и полетѣла по указанному направленію. Черезъ нѣсколько дней у вороны устали крылья и она сѣла отдохнуть на одинъ островокъ. Въ это время царь мышей увидѣлъ своего друга-лягушку около маленькой воды на противоположной сторонѣ островка. Друзья увидѣли другъ друга, и со слезами радости кинулись другъ другу въ объятія. Затѣмъ, прійдя въ себя, стали

здороваться и спрашивать другъ друга о житьѣ-бытьѣ. Лягушка спросила пріятеля, какъ онъ добрался до нея. Царь мышей объяснилъ, что онъ подружился съ вороною, которая и доставила его сюда на своихъ крыльяхъ. Тогда лягушка говоритъ: „какъ же ты, другъ, подружился съ вороною? вѣдь въ числѣ 18 тысячъ Божьихъ твореній нѣтъ злѣе и коварнѣе вороны, вѣдь у нея внутри чернѣе, чѣмъ ея наружность“. Царь отвѣчаетъ: „да, правда! но я подружился съ нею, чтобы увидѣть тебя. Не будь вороны, мы теперь не были-бы вмѣстѣ“. Тогда лягушка говоритъ: „ты, другъ, напрасно подружился съ вороною. Вѣдь она не изъ числа ли тѣхъ, кто за добро отвѣчаютъ зломъ. Друзья должны другъ за друга душою пожертвовать. А ворона не только за тебя не пожертвуетъ своей жизни, но если проголодается, съѣстъ тебя самого. Ты слышалъ ли рассказъ о 4-хъ друзьяхъ, которые другъ за друга жертвовали свою душу?“ Царь говоритъ: „нѣтъ, не слышалъ. Расскажи“. Лягушка начала: „Во времена оны подружались между собою: мышь, лягушка, серна (кѣикъ) и утка. Однажды сынъ одного хана со своею свитою поѣхалъ на охоту. Охотники долго не могли никого убить. Черезъ долгое время сынъ хана увидѣлъ одну лягушку и велѣлъ товарищамъ поймать и положить ее въ коржунъ, объясняя, что и лягушка—дичь и что это признакъ того, что охота дальше пойдетъ удачнѣе. Охотники исполнили приказаніе царевича. Это увидѣла утка и живо сообщила своимъ друзьямъ сернѣ и мышѣ, что ихъ общій другъ лягушка попала къ царевичу въ коржунъ. Друзья сильно горевали и начали совѣщаться—какъ выручить общаго пріятеля изъ бѣды. Мышь говоритъ: „ты, серна, притворись хромою и пробѣги предъ царемъ, который навѣрняка погонится за тобою въ надеждѣ скоро поймать тебя, при чемъ сброситъ съ сѣдла коржунъ, чтобы легко было лошади скакать. Въ это время ты, утка, поспѣши меня доставить къ коржунамъ: я живо прогрызу коржунъ и освобожу лягушку. Тогда ты, утка, лети къ сернѣ и скажи ей о спасеніи лягушки: пускай серна думаетъ

о своемъ спасеніи, вѣдь у нея ноги быстрыя". Друзья послушались совѣта мыши и всѣ спаслись, при чемъ каждый рисковалъ своею жизнью. Друзья должны быть именно такіе, т. е. не жалѣть другъ для друга своей жизни, какъ поступили мышь, серна и утка для спасенія лягушки. А ворона такъ не поступить: если проголодается, она съѣстъ тебя самого, не взирая на дружбу". Такъ лягушка закончила свой рассказъ. Къ этому времени ворона сильно проголодалась и оглядывалась по сторонамъ, ища чего нибудь съѣстного, но ничего не находила. Наконецъ, она совершенно позабылась, позабыла свое обѣщаніе въ вѣчной дружбѣ съ мышью и тутъ-же скушала царя мышей, котораго сама доставила сюда на крыльяхъ. Видя это, лягушка прыгнула въ воду и спаслась отъ гибели.

Умные люди, жившіе прежде, сей невѣчный и обманчивый міръ уподобляютъ этой сказкѣ: міръ этотъ та же ворона: кто стремится повидаться со своимъ другомъ, кто со сватомъ и умираетъ тамъ, гдѣ кого настигнетъ смерть. Сколько ни люби міръ (какъ мышь любила своего друга-ворону), онъ никогда надъ тобою не сжалится.

Записалъ сію сказку: рода Курманъ, слабѣйшій и бѣднѣйшій изъ людей, многогрѣшный, по мусульманской вѣрѣ сладкоязычный Карибозъ Кантаровъ.

КИРГИЗСКАЯ СКАЗКА

О МОМУНБАѢ И СЕМИ КАРАКЧАХЪ.¹⁾

(Записана въ г. Копалѣ со словъ киргиза Нисана Кемпрешева).

Въ старину жилъ нѣкій киргизъ по имени Момунбай. Онъ былъ человекъ весьма мирнаго характера, никогда не произносилъ лживаго слова, бѣднымъ и сиротамъ оказывалъ посильную помощь. За такія благодѣянія Момунбаю Богъ далъ большое богатство: четыремъ родамъ²⁾ его скота, золоту и серебру и прочей казни его не было счета. Въ то время жили семь молодцовъ, которые отбирали у идущаго на встрѣчу кетмень, у идущаго впередъ топоръ (въ смыслѣ не пропускали благополучно ни встрѣчнаго, ни поперечнаго), обирали весь свѣтъ и творили другія злодѣянія, за что приобрѣли въ народѣ прозвище: „Джеты каракчи“. Однажды каракчи разговорились между собою и говорятъ: „вотъ, Момунбай только и дѣлаетъ, что пасетъ свой скотъ, а больше ничѣмъ не занимается. Несмотря на это, богатство его увеличивается съ каждымъ днемъ. Мы же трудимся и стараемся всячески, но Богъ не увеличиваетъ нашего достатка. Давайте, во что-бы то ни стало, раззоримъ Момунбая и воспользуемся его богатствомъ“. Порѣшивши такимъ образомъ, каракчи дружно принялись за дѣло: когда обманомъ, когда воровскимъ

¹⁾ Каракчи—воръ, грабитель.

²⁾ Тортъ тулукъ малъ — четыре рода скота, т. е. верблюды, лошади, коровы и бараны.

образомъ начали обирать Момунбая и въ два-три года покончили съ его несмѣтнымъ богатствомъ. Когда Момунбай потерялъ свое богатство и сдѣлался бѣднымъ, прежніе его друзья и пріятель, родственники и прислуга, забывъ все благодѣянія Момунбая, отвернулись отъ него и разбѣжались въ разные стороны. Такимъ образомъ Момунбай, табунамъ и стадамъ котораго весь свѣтъ казался тѣснымъ и о богатствѣ и щедротахъ котораго въ былое время гремѣла слава по всему міру, благодаря семи ворами, лишился несмѣтнаго богатства, потерялъ родственниковъ, друзей и пріятелей, остался въ одиноко стоящей ветхой юртѣ-лачужкѣ: юрта полна малыхъ дѣтей, старуха-жена больная, изъ четырехъ родовъ скота уцѣлѣлъ только единственный сѣрый ишакъ. Однажды Момунбай, сидя въ своей лагудѣ, вспоминаетъ о быломъ своемъ богатствѣ, о почетѣ, который прежде ему оказывали все и вездѣ, сравниваетъ свое прежнее положеніе съ нынѣшнимъ, впадаетъ въ уныніе и говоритъ про себя: „эхъ, ты, живой свѣтъ; ты, оказываешься, человѣку показываешь то лицо, то задницу (т. е. „то улыбаешься, то отворачиваешься“). Далѣе онъ размышляетъ: „вѣдь, я въ нынѣшнее положеніе попалъ исключительно благодаря семи ворами. Давай-ка, я сдѣлаю ворами, что я въ состояніи дѣлать (т. е. мстить): вѣдь, существуютъ же киргизскія слова: „пакостить тому, кто тебѣ пакоститъ, не грѣхъ“. Подумавъ и рѣшивъ такимъ образомъ, Момунбай вынулъ изъ сундука 3—4 серебряныя монеты, положилъ ихъ въ карманъ, сѣлъ на своего сѣраго ишака и поѣхалъ по направленію къ аулу „семи каракчей“. Подъѣзжая къ аулу каракчей, Момунбай остановился, вынулъ изъ кармана давешнія монеты и втолкалъ ихъ въ задній проходъ ишака, и затѣмъ, подъѣхавъ къ каракчамъ, сидѣвшимъ за ауломъ на бугрѣ, произнесъ: „миръ вамъ!“ Каракчи отвѣтили: „миръ и тебѣ!“ и спросили: „благополучны ли твои головы (т. е. домашніе) и скотъ? Счастливаго пути, куда, бай, направляешься? Момунбай отвѣтилъ: „домашніе мои, слава Богу, благополучны, но зачѣмъ вы спрашиваете про скотъ, который вы сами

присвоили? Вотъ теперь у меня нѣтъ даже на что семью кормить, а потому ѣду вотъ въ этотъ аулъ (при этомъ указалъ на сосѣдній аулъ), рассчитывая, что ктонибудь изъ прежнихъ моихъ друзей сжалятся надо мною и дасть что-нибудь“. Сказавъ эти слова и попрощавшись съ каракчами, Момунбай поѣхалъ своею дорогою, при чемъ, отъѣзжая, онъ воткнулъ въ крупъ своего ишака захваченное изъ дому шило: отъ боли ишакъ прибавилъ ходу и замахалъ хвостомъ, при чемъ изъ задняго прохода вылетѣла и упала на землю одна серебряная монета. Эту продѣлку Момунбай повторилъ нѣсколько разъ и каждый разъ изъ задницы ишака вылетала серебряная монета. Видя это, каракчи крайне удивились и порѣшили разспросить самого Момунбая и узнать въ чемъ тутъ дѣло. На другой день каракчи пріѣхали къ Момунбаю и спросили его: „вчера, когда ты отъѣзжалъ отъ насъ, изъ задницы твоего ишака сыпались серебряныя монеты. Объясни намъ, что это за чудо“. Момунбай говоритъ: „изъ прежняго моего безчисленнаго скота остался одинъ только этотъ сѣрый оселъ; только благодаря этому ишаку, мои дѣти одѣты и сыты: достоинство этого ишака въ томъ, что онъ испражняется чистымъ серебромъ, если накормить его овсомъ, а если накормить его ячменемъ, то онъ испражняется золотыми тиллями“¹⁾. Услышавъ эти слова, каракчи еще болѣе удивились и, отойдя въ сторону, стали совѣщаться: „надо, во что-бы то ни стало, приобрести этого ишака, но украсть у Момунбая послѣдняго ишака будетъ уже чрезчуръ грѣшно предъ Богомъ. Давайте лучше купимъ его, сколько-бы Момунбай за него ни запросилъ: вѣдь, заплаченные деньги мы изъ осла извлечемъ скоро“. Порѣшивъ такимъ образомъ, каракчи пришли къ Момунбаю и попросили продать имъ сѣраго ишака. Момунбай отказался пролатъ ишака, говоря, что этотъ ишакъ кормитъ его семью; но каракчи наконецъ уговорили Момунбая и за очень большое количество

¹⁾ Тилля — золотая средне-азиатская монета, цѣнностью около 8 руб. на наши деньги.

тиллей купили ишака. Каракчи съ ишакомъ вернулись въ свой аулъ и на другой день, накормивъ ишака до сыта ячменемъ, собрались извлекать изъ него золото: его повалили на землю, связали ноги, на задницу надѣли капъ¹⁾, дабы не рассыпалось золото; двое изъ каракчей придерживали капъ, а остальные, взявъ въ руки по деревянной колотушкѣ, стали колотить ишака по животу: отъ усердныхъ ударовъ колотушками ишакъ началъ испражняться довольно громко, а каракчи, радуясь, что это выходитъ золото, усилили удары. Замѣтивъ, что капъ уже почти полонъ, каракчи прекратили колотить и взглянули въ капъ: тамъ, кромѣ нечистоты ни крупинки золота не оказалось. Пораженные этимъ обстоятельствомъ, каракчи долго стояли, разинувъ рты, и затѣмъ развязали ноги ишака, но онъ не шевелился: оказалось, отъ усердныхъ ударовъ онъ околѣлъ. Видя это и убѣдившись, что Момунбай надулъ ихъ, каракчи сильно разсердились на него и порѣшили достойно наказать его. На другой день всѣ семь каракчей сѣли на коней и поѣхали къ Момунбаю, а Момунбай, увидя ѣдущихъ каракчей и догадавшись, зачѣмъ они ѣдутъ, вбѣжалъ въ юрту, взялъ кусокъ бараньей кишки, наполнилъ ее кровью барана, зарѣзаннаго по случаю удачной продажи ишака, привязалъ эту кишку вокругъ шеи старухи своей и говоритъ ей: „какъ только каракчи станутъ входить въ юрту, ты внишься бѣжать изъ юрты; я съ руганью и бранью и съ ножомъ въ рукѣ погонюсь за тобою, а ты, пробѣжавъ нѣкоторое разстояніе, падай: я подбѣгу къ тебѣ и перерѣжу кишку на твоей шеѣ; ты захрапи и притворись мертвою. Черезъ нѣкоторое время я буду играть на своей дудкѣ и, подойдя къ тебѣ, пну тебя ногою въ голову, а ты со словами: „ахъ, какъ я крѣпко уснула!“ вскочи на ноги“. А между тѣмъ каракчи подѣхали къ юртѣ и, привязавъ лошадей, стали входить въ юрту. Въ это время старуха Момунбая выбѣжала изъ юрты и бросилась бѣжать; Момунбай съ руганью и ножомъ въ рукѣ погнался за старухою.

¹⁾ Капъ—шерстяной мѣшокъ квадратной формы.

Пробѣжавъ нѣкоторое разстояніе, старуха спотынулась и упала; Момунбай, подбѣжавъ къ ней, полоснулъ ножомъ ее по горлу: хлынула кровь, старуха захрапѣла и притворилась мертвою. Послѣ этого Момунбай вернулся въ юрту и страшно сердитый долго сидѣлъ, молча и не обращая вниманія на каракчей. Каракчи также молчали и не смѣли заговорить съ Момунбаемъ. Черезъ нѣкоторое время Момунбай беретъ съ головы кереге¹⁾ свою черную дудку, обтянутую кишкою (для крѣпости), и, поигравъ на ней нѣкоторое время, подходитъ къ мертвой старухѣ и пинаетъ ее ногою въ голову. Старуха очнулась и со словами: „ахъ, какъ я крѣпко заснула!“ вскочила на ноги. Каракчи, видя все происшедшее, очень удивились и обратились къ Момунбаю съ вопросомъ: „объясни, Момунбай, что за чудо, что ты на нашихъ глазахъ зарѣзалъ свою старуху и опять оживилъ ее? Въ чемъ тутъ дѣло?“ Момунбай говоритъ: „тутъ никакого чуда нѣтъ, все отъ этой черной дудки: стоитъ только поиграть на ней и пнуть ногою въ голову любого покойника и онъ встанетъ, какъ ни въ чемъ небывалый“. Услышавъ это, каракчи еще больше поразились и, позабывъ намѣреніе мстить Момунбаю за ишака, пристали къ нему съ просьбою продать имъ дудку. Момунбай сначала отказывался продать дудку, говоря, что она завѣтная, досталось ему въ наслѣдство отъ предковъ; но каракчи въ концѣ концовъ уломали Момунбая и за очень большое количество тиллей купили дудку. Радостные по случаю пріобрѣтенія необыкновенной дудки, каракчи вернулись домой. Какъ нарочно, женъ всѣхъ семерыхъ не оказалось дома: онѣ, воспользовавшись отсутствіемъ мужей, пошли въ сосѣдній аулъ посудачить. Каракчи сильно разсердились на женъ своихъ и поѣхали розыскивать ихъ. Найдя ихъ въ сосѣднемъ аулѣ, зарѣзали всѣхъ въ надеждѣ, что оживятъ ихъ потомъ, при помощи чудесной дудки. Черезъ нѣкоторое время одинъ изъ каракчей взялъ чудесную дудку, поигралъ на ней и пнулъ зарѣзанную жену въ голову, но

¹⁾ Кереге—нижняя часть деревяннаго остова юрты.

покойница не очнулась; второй каракча поигралъ на дудкѣ и пнулъ мертвую жену въ голову—она не встала, третій то же продолжалъ, но безуспѣшно, четвертый.... то же безъ всякаго успѣха. Оказалось, что они зарѣзали своихъ женъ всерьѣзъ, что Момунбай ихъ, каракчей, оболванилъ и что черная дудка никакой чудесной силы не имѣетъ. Убѣдившись въ этомъ, каракчи страшно разсердились на Момунбая и рѣшили жестоко ему отомстить. А между тѣмъ Момунбай говоритъ своей старухѣ: „я надулъ каракчей здорово, навѣрно, они не оставятъ меня въ покоѣ и постараются отомстить. Я возьму постель и провизію и пойду вотъ въ ту черную молушку, что на большой дорогѣ, домой буду ходить по ночамъ. Если прѣдутъ каракчи и спросятъ обо мнѣ, ты притворись убитою горемъ и скажи, что я Божьей волею умеръ и похороненъ, при чемъ укажи на могилу, гдѣ я буду пребывать“. Сказавъ это, Момунбай взялъ постель и провизію и пошелъ въ черную могилу на большой дорогѣ. Черезъ нѣсколько дней прѣзжаютъ въ аулъ Момунбая каракчи и видятъ, что старуха вся въ черномъ, съ распущенными волосами, плачетъ и причитываетъ. Видя это, каракчи удивились и спросили старуху, что такое случилось. Старуха съ плачемъ объясняетъ: „Богъ сначала лишилъ меня несмѣтнаго скота и безсчетной казны и наконецъ лишилъ меня единственной опоры въ жизни: дня 3—4 тому назадъ Момунбай умеръ по волѣ Божьей и похороненъ вонъ тамъ въ черной молушкѣ, что на большой дорогѣ!“. Услышавъ это, каракчи пожалѣли, что имъ не удалось отомстить Момунбаю при жизни, и вернулись въ свой аулъ.

Однажды семь каракчей, разграбивъ большой караванъ и награбивъ большое количество золота и серебра, возвращались домой. Имъ пришлось какъ разъ проѣзжать по той дорогѣ, на которой находилась могила Момунбая. Когда каракчи подъѣхали къ могилѣ Момунбая, то одинъ изъ нихъ говоритъ: „давайте, зайдемъ въ могилу Момунбая и тамъ раздѣлимъ нашу добычу“. Другіе согласились и всѣ каракчи съ мѣшками золота и серебра вошли въ могилу Момунбая; видятъ:

Момунбай лежитъ въ постели, какъ живой, въ изголовьяхъ саба¹⁾ съ кумызомъ и чашки съ вареною бараниною. Увидѣвъ Момунбая въ такомъ положеніи и такой обстановкѣ, каракчи подумали, что онъ—угодникъ Божій и прямо попалъ въ рай. Затѣмъ они усѣлись и начали дѣлать награбленное золото и серебро; затѣмъ, раздѣливъ добычу на семь кучъ, стали спорить межъ собою кому какую кучу взять. Произошелъ шумъ, гамъ. Въ это время Момунбай встаетъ съ постели и кричитъ: „все это не ваше, а мое!“ Каракчи страшно перепугались, выбѣжали изъ молушки, сѣли на коней и бросились бѣжать по направлению къ своему аулу, не смѣя отъ ужаса оглянуться назадъ. А Момунбай собралъ все золото и серебро, отнесъ ихъ домой и вернулся въ молушку. Между тѣмъ каракчи говорятъ: „Момунбай и мертвый не оставляетъ насъ въ покоѣ: вонъ, какую богатую добычу онъ у насъ отнялъ. Какимъ-бы образомъ за все это ему отомстить?“. Одинъ изъ каракчей говоритъ: „Давайте хоть обгадимъ его могилу“. Другіе каракчи одобрили этотъ планъ и всѣ семеро, сѣвъ на коней, поѣхали къ молушкѣ Момунбая. Завидѣвъ ѣдущихъ каракчей и догадавшись, зачѣмъ они ѣдутъ, Момунбай положилъ въ огонь желѣзный, заостренный пруть. Каракчи подъѣхали къ молушкѣ, одинъ слѣзъ съ коня, поднялся на молушку, спустилъ одежду и со словами: „вотъ тебѣ за всѣ твои пакости“, сталъ ходить въ отверстіе на верху молушки. Въ это время Момунбай снизу воткнулъ ему желѣзный пруть въ самый rodex. Каракча вскрикнулъ и побѣжалъ прочь отъ молушки, говоря, что духъ Момунбая наказалъ его за святотатство. Подошелъ другой каракча и получилъ то же самое. Такимъ образомъ, всѣ семь каракчей, стараясь показать храбрость одинъ предъ другими, получили уколы желѣзнаго прута въ самый rodex. Затѣмъ, не зная что дѣлать, страшно озлобленные, каракчи вернулись домой. Вернулся послѣ этого домой и Момунбай и зажилъ по старинному, занимаясь хозяйствомъ. Слухъ о томъ, что Момун-

¹⁾ Саба—посудина для кумыза изъ конской или коровьей прокопченной кожи.

бай воскресъ изъ мертвыхъ, скоро распространился въ народѣ и наконецъ достигъ слуха хана. Ханъ очень удивился и пожелалъ лично распросить самого Момунбая. Ханъ живо послалъ за Момунбаемъ человека и, когда тотъ явился, спросилъ его: „я слышалъ, Момунбай, что ты умеръ, затѣмъ слышалъ, что ты воскресъ. Скажи правду, какъ это случилось“. Момунбай говоритъ: „дѣйствительно, таксырь, я умеръ. Послѣ меня осталась вдова старуха моя, малыя дѣти, много скота и разнаго добра и между прочимъ 7 человекъ моихъ рабовъ. Послѣ моей смерти, рабы не стали слушаться малолѣтнихъ сиротъ, разобрали по рукамъ оставшееся послѣ меня имущество и разбѣжались. Обиженные сироты стали сильно плакать и усердно молиться Богу. Наконецъ, Создатель смилостивился надъ беззащитными сиротами и оживилъ меня“. Ханъ, пораженный рассказомъ Момунбая и страшно сердитый на рабовъ, спросилъ Момунбая, не знаетъ ли онъ, гдѣ нынче живутъ рабы, такъ обидѣвшіе сиротъ. Момунбай указалъ на извѣстныхъ ему семь каракчей. Ханъ немедленно послалъ за каракчами разсылнаго и, когда тѣ явились, съ гнѣвомъ спросилъ ихъ: „какъ вы осмѣлились обижать сиротъ?!“ Каракчи отвѣтили, что они никогда и ни у кого въ рабахъ не были и никого не обижали. Тогда Момунбай заявилъ: „быть можетъ, я въ самомъ дѣлѣ ошибаюсь, у моихъ людей было тавро и если у этихъ лицъ нѣтъ тавра, то, значить, я ошибаюсь“. Ханъ спросилъ: „какое тавро было у твоихъ людей?“ Момунбай объяснилъ, что у его рабовъ въ задней части былъ слѣдъ отъ желѣзнаго прута. Тогда ханъ велѣлъ раздѣть и осмотрѣть каракчей: у всѣхъ семи каракчей оказалось указанное Момунбаемъ тавро, а потому ханъ, признавъ заявление Момунбая справедливымъ, приказалъ всѣхъ каракчей съ своимъ имуществомъ передать во владѣніе Момунбая. Такимъ образомъ Момунбай сдѣлалъ своихъ враговъ рабами своими, достигъ большаго, чѣмъ прежде, богатства и почета, а затѣмъ переселился въ вѣчный міръ.

Говорятъ, что пословица: „конецъ воровства (неправды)—позоръ“ пошла со временъ Момунбая.

Чинъ-бермесь Чыгайбай и Алдаръ-Кöse.

Нѣкогда былъ одинъ богатый человекъ по имени Чыгайбай, но такъ какъ онъ былъ страшно скупъ, то прозвали „Чыкъ-бермесь“, что значить—*не дающій*;^{*)} въ это же время жили краснорѣчивый человекъ Жійренче-чешень и страшный плутъ Алдаръ-Кöse. Алдаръ-Кöse и Жійренче-чешень однажды поспорили о томъ, что, если Алдаръ ухитрится у Чыгайбая поѣсть чего-нибудь, то Жійренче отдастъ ему, Алдаръ-Кöse, все, что онъ потребуетъ.

Послѣ этого Алдаръ-Кöse отправляется къ аулу Чыгайбая. Къ вечеру онъ достигъ его и видитъ, что вокругъ юрты Чыгайбая разостланъ по обыкновенію камышъ, по шелесту коего онъ узнавалъ о приближеніи гостя и успѣвалъ скрыть отъ послѣдняго пищу, которую варили или готовили у себя дома. Алдаръ началъ собирать камышъ и потихоньку проложилъ дорогу къ юртѣ и въ дыру увидѣлъ все то, что дѣлали хозяева юрты: хозяйка щипала гуся, хозяинъ на вертелѣ опаливалъ шерсть съ бараньей головы и это дѣлала рабыня съ ногами барана, а дочь мала тѣсто. Когда Алдаръ-Кöse вошелъ вдругъ въ юрту, то хозяева все то, что они дѣлали, попрытали подъ себя. Хозяинъ послѣ первыхъ привѣтствій началъ спрашивать Алдаръ-Кöse, откуда онъ ѣдетъ и что

^{*)} Чыкъ—роса, Чыкъ-бермесь—не дающій никому капли влаги. Чешень—краснорѣчивый; Кöse—безбородый.

видѣлъ. Алдарь-Кöse говоритъ: „выѣхавши сегодня изъ дому я на дорогѣ увидѣлъ змѣю, которую никакъ не могъ догнать“; когда Чыкъ-бермесь началъ сомнѣваться въ этомъ, то Алдарь-Кöse увѣрялъ его клятвою, если это не правда, то пусть буду выщипленъ, какъ гусь, что подъ хозяйкой, пусть такъ же буду измать, какъ тѣсто подъ твоей дочерью, пусть буду вертѣться на вертѣлѣ, какъ голова баранья, что подъ тобой, пусть буду спаленъ, какъ ноги, которыя подъ рабыней. Чыкъ-бермесь тутъ увидѣлъ, что все то, что они дѣлали до его прихода, Алдарь-Кöse примѣтилъ, и онъ спустилъ все вышеперечисленное въ казанъ, приговаривая: „бис, казаным, бес-ай—варись, казанъ мой, пять мѣсяцевъ“, на что Алдарь-Кöse сказалъ, снявъ и бросивъ по направленію къ двумъ косякамъ двери свои сапоги: „Отур, кѣтум, он ай, Кер-Чабандынъ терисин келер жылы кіермин“—„Сиди, задница моя, десять мѣсяцевъ, кожу Керъ-Чабана *) надѣну на будущій годъ“. Послѣ этого какъ хозяева, такъ и Алдарь-Кöse улеглись и, притворяясь спящими, та и другая сторона зорко слѣдили одна за другой; хозяева заснули вправду, а Алдарь-Кöse, увидѣвъ это, потихоньку всталъ, вынулъ изъ казана все варившееся мясо, съѣлъ, что могъ, а остальное спряталъ; въ казанъ же спустилъ наврошенный старый, *бельдамче* изъ овчинокъ (родъ юбки) рабыни, и при мысли, что за эту продѣлку ему придется поплатиться, онъ пошелъ во дворъ бая, гдѣ на мордѣ своей лошади сдѣлалъ мѣломъ не существующую лысину; лысину же хозяйской лошади уничтожилъ, намазавъ навозомъ и грязью. Устроивъ все это, онъ заснулъ и захрапѣлъ. Чыкъ-бермесь проснулся и увидѣлъ, что гость спитъ, онъ потихоньку разбудилъ домашнихъ, вытащилъ изъ казана варившееся и началъ жевать, пока не узналъ, какую шутку состроилъ съ нимъ Алдарь-Кöse; разсердившись, онъ вышелъ на улицу и съ цѣлью убить хоть на мясо лошадь своего врага за его продѣлку, подошелъ къ своей лошади и, воображая, что эта лошадь—Алдарь-Кöse,

*) Керъ-Чабанъ—мухорто-лѣнивая лошадь.

онъ пырнулъ ее ножомъ въ животъ. Онъ успокоился, что отомстилъ гостю, легъ спать, а на утро началъ будить Алдарь-Кöse, говоря, что лошадь его околѣла оттого, что какой то колъ воткнулся въ животъ ея. На это получилъ отвѣтъ отъ Алдарь-Кöse: „если мѣловая лысина на головѣ, то моя, если же навозная, то твоя.“ Чыкъ-бермесь бросился изъ юрты и увидѣлъ свою лошадь убитой. „О старецъ мой! Какъ мнѣ избавиться отъ него (гостя)?“ и онъ въ горести началъ собираться за баранами; собираясь идти, онъ шепотомъ просилъ жену дать ему незамѣтно отъ Алдарь-Кöse горячій хлѣбъ, въ золѣ испеченный; когда онъ взялъ его и скрылъ за пазуху, то Алдарь-Кöse обнялъ его, началъ какъ будто прощаться съ нимъ и давилъ на хлѣбъ, такъ что отъ горячаго хлѣба Чыкъ-бермесу стало очень плохо и онъ наконецъ со словами „на, ѣшь ты одинъ, проклятый Кöse“, бросилъ хлѣбъ, послѣ чего Алдарь-Кöse отпустилъ его, взялъ хлѣбъ и на его глазахъ съѣлъ, а Чыкъ-бермесь пошелъ за баранами, но и тутъ Алдарь-Кöse не отсталъ отъ него и началъ просить у него шило: тотъ моментально согласился и ушелъ, радуясь, что наконецъ отъ него избавился. Алдарь-Кöse пришелъ къ женѣ Чыкъ-бермеса и говорить, что мужъ ея отдалъ ему дочь ихъ Бизбильдикъ; шило-же по киргизски *бизъ*; когда хозяйка начала сомнѣваться въ этомъ, то Алдарь-Кöse началъ кричать далеко уже ушедшему Чыкъ-бермесу, что жена его не даетъ ему Бизбильдикъ; Чыкъ-бермесь, не разслышавъ, началъ кричать: „беръ, беръ, и пусть уходитъ.“ Жена повиновалась мужу и Алдарь-Кöse, посадивши хозяйскую дочь назади себя, преспокойно уѣхалъ и былъ таковъ.

Оставивъ у себя Бизбильдикъ, Алдарь-Кöse отправился къ Жійренче-Чешену. Жійренче сказалъ Алдарь-Кöse: „ты обмани меня самого, а потомъ получай, что только пожелаешь“, на что Алдарь-Кöse согласился и они отправились въ степь за аулъ; вдругъ Алдарь-Кöse остановился и сказалъ Жійренче: „у меня пестрый мѣшокъ, при посредствѣ котораго я могу обмануть, остался дома“. Тогда Жійренче предложилъ ему своего коня. Жійренче ѣхалъ верхомъ, а Кöse былъ пѣшкомъ. Ал-

даръ-Кöse сѣлъ на лошадь и, отѣхавши отъ Жійренче, сказалъ: „вотъ, кажется, я тебя и обманулъ.“ Тогда Жійренче побѣжалъ домой и сказалъ женѣ о случившемся съ нимъ. Жена взяла въ руки пустую колыбель и побѣжала на встрѣчу къ Алдаръ-Кöse и потомъ пошла вмѣстѣ съ нимъ, пока не встрѣтилась на пути рѣка, черезъ которую нужно проѣхать. Алдаръ-Кöse, увидавъ, что женщина собралась пѣшкомъ перейти рѣку въ бродъ, предложилъ ей дать ему колыбель, что онъ ее перевезетъ на тотъ берегъ. Женщина отказалась отъ этого предложенія, говоря, что ребенокъ можетъ проснуться, и будетъ дорогой все время плакать, а ее беспокоить, а потому лучше она сама перенесетъ колыбель съ ребенкомъ. Алдаръ-Кöse повѣрилъ этому и далъ свою лошадь этой женщинѣ. Она сѣла на лошадь, взяла колыбель и начала переѣзжать рѣку; когда она была на срединѣ рѣки, то колыбель бросила въ воду и сказала: „и для превозмезднаго всѣхъ найдется кто-нибудь, который побѣдитъ его, не горюй, ты, кажется, еще молодъ, когда выростутъ у тебя борода и усы, тогда ты можешь отмстить,“ и была такова.

Народныя примѣты и повѣрія киргизъ, записанныя въ Копальскомъ уѣздѣ.

- 1) Воетъ собака—хозяину ея опасность (грозить).
- 2) Если каркаетъ ворона, будетъ ненастье.
- 3) Если щекочетъ сорока, въ домѣ твоёмъ будетъ гость.
- 4) Если коровы собираются въ кучу и ревуть, то между ними будетъ смертность.
- 5) Если лошади другъ у друга жуютъ хвостъ, то будетъ джуть¹⁾.
- 6) Если смѣешься во снѣ, заплачешь на—яву (т. е. приключится горе).
- 7) Если плачешь во снѣ, будешь смѣяться на яву (т. е. обрадуешься).
- 8) Дергаетъ правую бровь—къ радости, дергаетъ лѣвую бровь—къ печали.
- 9) Если зудъ въ твоей ладони, получишь денежную прибыль.
- 10) Если кукованіе кукушки въ первый разъ (весною) услышишь правымъ ухомъ, въ томъ году будутъ благополучны твои скотъ и семейство.
- 11) Если привкусишь языкъ, будетъ въ твоёмъ домѣ голодный гость.
- 12) Если лошадь испражнится въ то время, когда ты садишься на нее, то будетъ счастливъ твой путь.

¹⁾ Джуть—падежъ скота отъ суровой зимы и безкормицы.

13) Если фыркаетъ лошадь, то она вспотѣетъ (т. е. ей предстоитъ дальній и безцѣльный путь).

14) Если перебѣжитъ твою дорогу заяцъ, то путь твой будетъ несчастливъ.

15) Если появится звѣзда съ хвостомъ (комета), будетъ для народа какое-нибудь несчастіе.

16) Если рѣзвится старый верблюдъ, будетъ джуть.

17) Если зимою гремитъ громъ, будетъ несчастіе (джуть).

18) Если весною много квакають лягушки, въ томъ году трава уродится хорошо (въ изобиліи).

19) Если у утренняго солнца появятся уши (т. е. свѣтлыя пятна по сторонамъ солнца), то горюй, какъ будто твой аулъ ограбили враги. Если появятся уши у вечерняго солнца, радуйся, какъ будто твоя сноха родила мальчика.

20) Если появится кругъ вокругъ солнца, приготовляй лопаты (зимою).

21) Если бараны хлопають ушами, будетъ ненастье.

22) Если кошка спитъ съ открытою мордою, будетъ вѣдро; если она спитъ, закрывъ морду ногами, будетъ ненастье.

23) Если кошка моется (гладитъ морду лапами), въ твоёмъ домѣ будетъ гость.

24) Если выходящій изъ чангарака¹⁾ дымъ летитъ вверхъ, будетъ вѣдро.

25) Если пищитъ въ огнѣ (когда горять сырыя дрова), будетъ вѣтеръ.

26) Если при заходѣ солнца западъ красный, будетъ ненастье или вѣтеръ.

27) Если солнце садится въ чистое мѣсто, на другой день будетъ вѣдро; если же оно садится въ тучи, на другой день будетъ ненастье.

¹⁾ Чангаракъ—верхнее круглое отверстіе въ юртѣ, служащее окномъ и дымовой трубой.

28) Если выпь каждый разъ кричитъ четыре раза (иногда кричитъ три раза), хлѣба и травы будетъ въ изобиліи.

29) Если кругъ около мѣсяца, смотри за скотомъ (будетъ ненастье).

30) Если звѣзды часты, на другой день будетъ жарко (лѣтомъ) или морозно (зимою); если же звѣзды рѣдки, на другой день будетъ прохладно (лѣтомъ) или тепло (зимою).

31) Если вѣтеръ дуетъ съ юга, будетъ тепло; если же дуетъ съ сѣвера, будетъ холодъ.

32) Не наступитъ лѣто, пока не прилетѣли гуси.

33) Новый мѣсяцъ не обходится безъ омовенія лица (т. е. въ новолуніе всегда бываетъ ненастье).

34) Если новый мѣсяцъ родился прямо, то неудобно ему самому, но удобно хозяевамъ (скотоводамъ, такъ какъ въ томъ мѣсяцѣ не будетъ ненастья, бурановъ); если же мѣсяцъ родился наклонно, то будетъ спокойно ему, но безпокойно скотоводамъ (будетъ ненастье).

35) Въ новолуніе (когда ночи бываютъ безлунныя) скотъ приносить приплодъ—самокъ, а въ полнолуніе (въ лунныя ночи)—приплодъ—самцовъ.

36) Если шумитъ въ правомъ ухѣ, услышишь пріятную вѣсть; если же шумитъ въ лѣвомъ ухѣ, услышишь непріятную вѣсть.

37) Если во снѣ увидишь когонибудь мертвымъ, тотъ человѣкъ будетъ долголѣченъ.

38) У кого длинныя пальцы, тотъ щедрый человѣкъ, а у кого пальцы короткіе, тотъ скупой человѣкъ.

39) У кого большая голова, тотъ умный человѣкъ.

40) У кого на затылкѣ ямочка, тотъ непослушный и упрямый человѣкъ.

41) Голодный человѣкъ бываетъ сердитъ (склоненъ ссориться), тощій человѣкъ—упрямъ (неуступчивъ).

42) Если ненастье началось въ ночи, въ ночи же только прекратится.

- 43) У кого тонкія губы, тотъ мастеръ говорить.
- 44) У кого верхняя губа вздута, тотъ сердитый человекъ.
- 45) У кого маленькіе (свинные) глаза, тотъ хитрый человекъ.
- 46) Человекъ съ малымъ ростомъ бываетъ очень хитеръ и золь.
- 47) Человекъ съ чрезчуръ большимъ ростомъ бываетъ глуповатъ.
- 48) Кто идетъ и смотритъ внизъ подъ ноги, тотъ дурной человекъ.
- 49) Кто идетъ сгорбившись (какъ бы крадучись), тотъ воръ.
- 50) Кто много говоритъ, тотъ—лгунъ.
- 51) Кто много говоритъ въ молодости, тотъ въ старости становится пустословомъ.
- 52) Паршивый человекъ бываетъ востеръ на языкъ (слова).
- 53) Если горитъ сажа на котлѣ (сажа горитъ мелкими, непрерывными искорками), умножатся бараны (у хозяина котла).
- 54) Если въ юртѣ совѣтъ гнѣздо ласточка, у хозяина юрты увеличатся достатки.
- 55) Кто найдетъ яйца перепелиныя, тотъ сдѣлается богатымъ.
- 56) Если жеребенку, только-что появившемуся на свѣтъ, раньше молока матери дать пососать хвостъ земляного зайца, то онъ впослѣдствіи будетъ бѣгунцомъ.
- 57) Человекъ съ толстыми губами бываетъ глуповатъ (не наблюдательный).
- 58) Гдѣ могилы, тамъ бываетъ всегда озеро (ибо для постройки памятниковъ нужна вода), а гдѣ озеро (вода вообще), тамъ бываютъ (часто) аулы.
- 59) Если у покойника болтается шея, то изъ того же дому вскорѣ долженъ выйти другой покойникъ.

- 60) Если много зайцевъ, зима бываетъ суровая.
- 61) Какъ услышишь первый громъ (весною), зажмурь глаза, выйди изъ юрты и сгребй съ земли все, что попадетъ тебѣ въ руки: ты будешь счастливъ въ томъ скотѣ, чьей шерсти или калу больше попало въ твои руки.
- 62) Не жди добра отъ человека, у котораго пестрые глаза и рыжее лицо.
- 63) Кто въ дѣтствѣ ѣстъ много своего экскременту, тотъ въ возрастѣ дѣлается находчикомъ (скоро находитъ потерянное).
- 64) На свадьбѣ дѣвицы, которая въ дѣтствѣ много ѣла пѣнокъ, бываетъ несчастъе.
- 65) Если ребенокъ родится на свѣтъ съ вытянутыми пальцами, онъ впослѣдствіи будетъ щедрый человекъ; если же онъ родится съ пальцами, сложенными въ кулачки, онъ будетъ человекъ скупой.
- 66) Ребенокъ, который при появленіи на свѣтъ на лицѣ имѣетъ вуаль (пленку), бываетъ счастливъ.
- 67) Если у младенца тѣло волосато, то онъ будетъ удачливъ въ жизни.
- 68) Человекъ, который родится съ плачемъ, въ слезахъ же проживаетъ свой вѣкъ (т. е. будетъ неудачникъ).
- 69) Если у младенца пятки ногъ выдались назадъ, будетъ онъ долговѣченъ.
- 70) Младенецъ появляется на свѣтъ ночью, то онъ бываетъ (преимущественно) женскаго пола, если родится днемъ—мужескаго пола.
- 71) Если ребенку дать дурное имя, онъ будетъ долговѣченъ и его не поразитъ дурной глазъ¹⁾.

¹⁾ Поэтому-то среди киргизъ встрѣчаются такіе некрасивыя имена какъ напримѣръ: Ить-эмгень—собаку сосавшій, Ить-аякъ—собачья чашка (ночная), Бельденъ-бокъ—по поясъ въ калѣ, Былчикъ—глазной гной, Кыличикбай—сорный богачъ, Сасмыкъ—вонючій и т. д.

72) Шалунъ въ дѣтствѣ, въ возрастѣ дѣлается умнымъ.

73) Ребенокъ, который рождается утромъ, бываетъ счастливъ.

74) Кого балуютъ и нѣжатъ въ дѣтствѣ, тотъ въ возрастѣ становится упрямымъ.

75) Кто вволю насосался молозива матери, тотъ въ зрѣломъ возрастѣ бываетъ добродушенъ.

76) Если отлетающіе журавли летятъ высоко—долго будетъ тепло, если же они летятъ низко—скоро будетъ холодно.

77) Безъ птичьяго крыла не обходится (т. е. отлетѣть и прилетѣть птицъ лебедей, гусей, утокъ, казарокъ и др. всегда сопровождаются ненастьемъ).

Киргизскія благопожеланія (Алс).

- 1) Да благословитъ (тебя) Богъ.
- 2) Да умножится твое потомство.
- 3) Проживи ты много лѣтъ.
- 4) Да неиспытай ты печали, пока не выпали у тебя челюсти (т. е. до глубокой старости и смерти).
- 5) Да будь ты съ бѣлою бородою и желтыми зубами (т. е. до глубокой старости).
- 6) Да умножатся твои достатки.
- 7) Да сохранитъ тебя Богъ отъ напастей и бѣдъ.
- 7) Да благословитъ тебя Кыдырь ¹⁾ и обратится къ тебѣ лицомъ счастье.
- 9) Да достигни ты своего желанія.
- 10) Да будетъ тебѣ спутникомъ Кыдырь-Ильясь ²⁾.
- 11) Будь ты иманды ³⁾ и счастливъ.
- 12) Да благословятъ тебя духи твоихъ предковъ.
- 13) Да приведетъ тебѣ (Богъ) видѣть радости отъ твоихъ дѣтей.

¹⁾ Кыдырь или Кыдырь-Ильясь—бессмертный пророкъ Илья. Пророкъ этотъ приноситъ людямъ счастье и утѣшеніе. Онъ преимущественно посѣщаетъ людей во время оразы (поста) въ видѣ странника, а потому въ этомъ мѣсяцѣ никому не слѣдуетъ отказывать въ гостепріимствѣ. Кыдырь-Ильясь невидимо сопутствуетъ счастливымъ путешественникамъ и указываетъ имъ путь.

²⁾ См. объясненіе 1.

³⁾ Иманъ—награда отъ Бога за богоугодныя дѣла при жизни. Безъ имана никто не можетъ попасть въ рай.

- 14) Да сдѣлается одно твое два (т. е. увеличится твое благосостояніе).
- 15) Да побѣлѣй ты вмѣстѣ со своимъ „косакъ“¹⁾ (т. е. состарѣйся вмѣстѣ со своею женою или мужемъ).
- 16) Да не оскудѣютъ твоя голова и скоть (т. е. не убудетъ семья и состояніе).
- 17) Да будетъ счастливъ твой путь.
- 18) Да взойдетъ впереди тебя бѣлое солнце (т. е. счастье идетъ тебѣ на встрѣчу).
- 19) Да будетъ длиненъ твой вѣкъ.
- 20) Да разойдется по твоему тѣлу все, что ты ѣшь и пьешь.
- 21) Да не помѣстится твоя радость за пазухами (т. е. да будетъ велика твоя радость).
- 22) Да не будетъ твой казанъ неполонъ (т. е. живи всегда въ достаткѣ).
- 23) Пей ты всегда чай и ѣшь сало (т. е. живи въ достаткѣ).
- 24) Да будетъ около твоего огня игрище (т. е. да будетъ у тебя много дѣтей), а въ пригонѣ у тебя да будетъ много телятъ и ягнятъ.
- 25) Да сохранить тебя Богъ отъ дурныхъ глазъ и языка.
- 26) Да падаетъ на тебя дождемъ Божья благодать.
- 27) Да сохранить тебя Богъ отъ печальныхъ дней и бессонныхъ ночей.
- 28) Да не коснутся земли твои лопатки (т. е. будь ты борецъ непоборимый).
- 29) Да не дай, Господи, твоей душѣ непріятности.
- 30) Ты обрадовалъ меня, да обрадуетъ тебя Богъ.
- 31) Да сбудутся твои слова.
- 32) Сало тебѣ въ ротъ (за хорошія слова).

¹⁾ Косакъ—два животныхъ, привязанныхъ одно къ другому за шею. Наприм. жеребенку на голову надѣваютъ волосяной недоуздокъ и поводъ его привязываютъ къ шеѣ кобылы-матери, дабы жеребенокъ не могъ сосать ее и кормился вмѣстѣ съ нею. Такимъ же образомъ «косактайдъ» лошади, прибрѣтенную изъ другого табуна, чтобы приучить ее къ новому табуна.

- 33) Да будетъ кереге¹⁾ твое изъ тала, а счастье въ скотѣ.
- 34) Да встрѣтъ ты красивѣе воды (т. е. да будетъ жена твоя раскрасавица)²⁾.
- 35) Да встрѣтъ ты такого, у кого-бы было много денегъ и мало ума³⁾.
- 36) Да будетъ не прочна твоя рубаха, да крѣпка душа⁴⁾.
- 37) Да откроются твои глаза⁵⁾.
- 38) Да вознаградить тебя Богъ.
- 39) Да будетъ доволенъ тобою Богъ.
- 40) Если за твое добро не отплатимъ мы, то пусть отблагодарить тебя Богъ.
- 41) Роди сына (женщинѣ).
- 42) Роди двойню—мальчиковъ.

¹⁾ Кереге—рѣшетка въ юртѣ, нижній остовъ ся.

²⁾ Это благопожеланіе высказываютъ молодому человѣку, который подаетъ воду для мытья рукъ предъ кушаньями или послѣ ѣды.

³⁾ Это благопожеланіе высказываютъ тому, кто отправляется на базаръ для продажи скота или чего нибудь другаго.

⁴⁾ Это благопожеланіе высказываютъ дѣтямъ, которыхъ надѣли новыя рубашки или другую обнову.

⁵⁾ Это благопожеланіе высказываютъ тому, кто въ темнотѣ раздуваетъ костеръ и засвѣтитъ въ юртѣ.

Киргизскія проклинанія (فارغس)

- 1) Да застрѣлитъ (тебя) Богъ.
- 2) Да побьетъ (тебя) Богъ.
- 3) Да побьетъ (тебя) влятва (если примешь ее ложно).
- 4) Да онѣмѣютъ твои челюсти ¹⁾.
- 5) Да порвется твоя шея.
- 6) Да лягъ ты на земляную подушку (т. е. умри).
- 7) Да проглотить тебя земля.
- 8) Да лопнуть твои глаза.
- 9) Да ѣшь ты послѣднюю ѣду.
- 10) Да сгорить твой домъ.
- 11) Да лопнетъ твое пузо ²⁾.
- 12) Да выпасть у тебя прямая кишка ³⁾.
- 13) Да находи ты у Бога (себѣ наказаніе).
- 14) Да накажетъ тебя Богъ.
- 15) Да не получи ты радости отъ своихъ семьи и скота.
- 16) Да реви ты въ могилѣ своей ⁴⁾.

¹⁾ Это проклинаніе высказываютъ тому, кто произноситъ дурныя слова.

²⁾ и ³⁾ Эти проклинанія высказываются тому, кто вретъ.

⁴⁾ По повѣрію мусульманъ, какъ только похоронная процессія отойдетъ отъ свѣжей могилы на 40 шаговъ, къ покойнику являються два ангела—Мункиръ и Накиръ и требуютъ отъ него отчета о земной его жизни. Если покойникъ былъ человѣкъ праведный, то могила его наполняется свѣтомъ, и ангелы производятъ допросъ ласково; если же онъ грѣшникъ, то въ могилѣ бываетъ тѣсно и темно, и ангелы бьютъ его дубиною—курзи, при чемъ сыплются искры и слышится ревъ покойника отъ боли. Ревъ

17) Да не расходится по твоему тѣлу, то, что ты ѣшь и пьешь.

18) Да упадетъ тебѣ камень въ темя и выйдетъ въ подошву (т. е. да убьетъ тебя громомъ) ¹⁾.

19) За всю свою жизнь да не испытай ты радости.

20) Да задавить тебя „албасты“ ²⁾.

21) Да уйди ты въ землю (т. е. умри).

22) Да перерѣжутся затылочные жилы твои.

23) Да погибнетъ (исчезнетъ) твое потомство.

24) Да убьютъ тебя духи покойниковъ.

25) Что ты жалѣешь да достанется въ ѣду красной собакѣ.

26) Да не достань ты рукою своей задницы ³⁾.

27) Да наполнится твой ротъ грязью ⁴⁾.

28) Да не прекратится твой поносъ и да не уберется твоя постель.

29) Поѣдешь на базаръ, да издохнетъ подъ тобою лошадь, вернешься домой да умереть твоя жена.

30) Застынь ты безъ покаянія.

31) На твоёмъ пути да вырастетъ дикій лукъ (т. е. да будетъ неудаченъ твой путь),

этотъ слышать всѣ существа, кромѣ человѣка. Въ этой мукѣ, называемой «кёръ-газабы»—могильныя муки, грѣшникъ остается до втораго пришествія.

¹⁾ Громовую стрѣлу киргизы представляютъ себѣ въ видѣ маленькой многогранной каменной пирамидки—«джасмынъ огу». Такую стрѣлу иногда удается находить въ пескѣ или землѣ. По повѣрію киргизъ, громовая стрѣла при паденіи уходитъ глубоко въ землю и выходитъ на поверхность земли черезъ 40 дней. Стрѣла эта имѣетъ чудотѣйственную силу особенно противъ разныхъ опухолей—стоитъ камнемъ коснуться къ опухоли, и она исчезаетъ моментально.

²⁾ Албасты—нечистая сила въ образѣ безобразной женщины. Она давитъ роженицъ, а иногда нечистоплотныхъ мужчинъ—дураковъ.

³⁾ Это проклинаніе высказывается скупому, который даетъ просящему очень мало.

⁴⁾ Такъ проклинаютъ человѣка, говорящаго дурныя слова.

32) Да не наполнится твой ротъ пищею, а задница не насидится на лошади (т. е. будь ты бѣденъ).

33) Да покроетъ твои глаза бѣльмо ¹⁾.

34) Да посыплется въ твои глаза могильная земля ²⁾.

35) Посмотри глазами да не поддержи въ рукахъ (т. е. не воспользуйся) ³⁾.

36) Твое проклятіе да будетъ на твою же голову ⁴⁾.

37) Выйдутъ изо рта да разойдутся по твоему воротнику (твои дурныя слова).

38) Да положить змѣя свои яйца въ твоихъ челюстяхъ ⁵⁾.

39) Да прекратится твое дыханіе.

40) Зло, которое ты желаешь другому, да будетъ тебѣ самому.

41) Да будетъ черно твое лицо въ сей и загробной жизни.

42) Да сожри ты свой саванъ ⁶⁾.

¹⁾ Такъ проклинаютъ того, кто плачетъ зря, съ хитростью.

²⁾ Такъ проклинаютъ завистливаго человѣка.

³⁾ Такъ проклинаютъ того, кто неправильно или насильно воспользуется чужимъ добромъ.

⁴⁾ Такъ говорятъ тому, кто другихъ проклинаетъ зря.

⁵⁾ Такъ проклинаютъ того, кто сквернословитъ зря.

⁶⁾ У киргизъ существуетъ повѣріе, что взяточникъ, насильникъ, воръ и др. грѣшники послѣ похоронъ на себѣ рвутъ саванъ и проглатываютъ его. Сказать кому нибудь: «твой отецъ сожралъ свой саванъ» — у киргизъ считается высшею степенью обиды.

Исторія о томъ, какъ дѣйствуютъ киргизы во время выборовъ должностныхъ лицъ.

Киргизская пѣсня.

1. Крайнею страстью у киргизъ стали выбора: Каждый только и добивается того, чтобы попасть на какую-либо должность; Въ тотъ годъ, какъ уже наступитъ время выборовъ, Всѣ безъ исключенія группируются и объединяются, И кто только богатъ, не взирая на свою умственную способность, Претендуетъ на должность, при томъ и старый и молодой, „Тебя-де не прочь народъ избрать“ обращаются ко всякому богачу, И дѣлятъ такимъ образомъ между собою его скотъ и деньги его-же хорошіе люди; А между тѣмъ примыкаютъ къ той сторонѣ, которая дастъ больше; Даже сыновья, отвернувшись отъ своихъ отцовъ (т. е. держа противную сторону отцамъ).

2. До самаго баллотированія они (конкуренты на должности) живутъ въ пылающемъ настроеніи духа; Каждый юртовладѣлецъ беретъ себѣ подкупъ чрезмѣрно, И тѣ самые богачи, которые не заколятъ для гостя и козленка,

Во время выборов станут щедрѣйшими, какъ „джомартъ“, расточая свой скоть.
 Они (богачи) проматывают до тла свой капиталъ, выращенный путемъ ростовщичества,
 Не думая о томъ, что совершеніе паломничества въ Мекку есть дѣло болѣе чистое.
 Заключивъ условіе (словесное) и для скрѣпы его заколовъ „ай-туякъ“ (животное),
 Получившіе въ подкупъ деньги совершаютъ „бату“ (въ неизмѣннѣ условія) поголовно со всѣхъ сторонъ.
 Клятва, данная сегодня, дѣлается негодной на другой же день (т. е. измѣняется).
 И вопреки ей они (уже подкупленные лица) берутъ съ другого претендента на должность деньги, заключивъ съ послѣднимъ опять условіе,
 Ибо, увидѣвъ золотыя и серебряныя монеты,
 Они приходятъ въ ненормальное состояніе въ это время и забываютъ прежнюю свою клятву,
 И такъ лицо такое (получившее подарокъ съ той и другой стороны) находится въ положеніи, какъ-бы на водяной волнѣ!
 А кому, вѣдь, попадается и нечистое воздаяніе! (отъ Бога):
 Такъ, отхватываетъ себѣ и съ одной и съ другой стороны деньги,
 Даже сынъ, обособляясь отъ своего отца!
 Скупые богатѣи, съ воплемъ плачущіе изъ-за гибели у него одного барана,
 Теперь раскрываютъ свой мѣшокъ съ деньгами (для привлеченія къ себѣ приверженцевъ).

3. Еще за годъ времени до выборовъ, дѣлается сборище народа;
 Онъ (конкуррентъ), заколовъ скотину, проситъ помощи покойныхъ своихъ предковъ (въ успѣшности дѣла)
 И командируетъ своего расторопнаго человѣка

Пригласить къ нему вожака того-то народа (рода).
 „А я вѣдь съ той партіей обусловился!“
 Говоритъ приглашаемый, какъ-бы затрудняясь больше измѣнять мнимо данному уже общанію.
 Посланный человѣкъ, умоляя его поѣхать къ нимъ, Суетъ такому аксакалу 5—10 руб. въ подарокъ.
 У скупого богача, который не допускалъ на ночевку оставаться у себя гостей,
 Кругомъ юрты толнятся кони (гостей), которые вооружены юрты, вплоть до стѣнокъ ея, нагромодили навозу.

4. Аксакалы улыбаются (отъ удовольствія), получивъ деньги,
 Которыя ими по полученіи завернуты и узломъ завязаны въ старую тряпку.
 „Куда поѣдемъ?“ (т. е. на какую сторону намъ перейти)
 Спрашиваютъ своего вожака его люди, порѣшившіе слѣдовать за нимъ, какъ стадо барановъ.
 Вожакъ не съ искренностію говоритъ: пусть предопредѣлитъ это Богъ, а затѣмъ Вы—большинство—сами рѣшите.
 „Ахъ ка-бы открыть тутъ-же тайную мысль этого вожака!“ (Пѣвецъ задаетъ самому себѣ вопросъ, если-бы распоротъ въ это время животъ главаря, то тогда можно было-бы узнать то, что кроется въ душѣ его).
 Онъ (вожакъ), какъ-бы совѣщаясь съ большинствомъ, говоритъ:
 „А какая сторона полезнѣе для населенія?“
 Какъ только выйдетъ изъ устъ окружающей его публики:
 „рѣшите Вы сами!“
 Онъ безоглядки свою шайку поведетъ за собою
 И, несмотря на данныя имъ уже условія и клятву,
 Заявится туда, гдѣ больше даютъ денегъ.

5. Льстятся должностями и бабы и дѣвы,

Которыя, ставъ рядами, и встрѣчаютъ и ухаживаютъ за гостями:

Съ одними пускаясь въ комплименты и заигрывая,
Съ другими даже барахтаются, ложась другъ на дружбу.
Въ этотъ день—на подобіе скотинъ, пасущихся на волѣ,
И всѣ молодые люди довольны!!

Выставивъ для собирающагося народа юрты,
Парни верхами вскачъ выѣзжаютъ на встрѣчу его.

6. Для нихъ (гостей) черпаютъ кумысъ и рѣжутъ барановъ,

А они сидятъ и чай пьютъ, насыщенные мясомъ,
И, раздѣливъ полученные деньги между собою, даютъ клятву,

Положивъ коранъ на „джайнамазъ“ (кошма или матерія, на которой молятся),

А если другая партія дастъ денегъ еще больше,
То о первой клятвѣ забывается и даже совсѣмъ изглаживается изъ памяти.

7. Онъ (конкуррентъ) для закола укрючину пускаетъ въ ходъ на дикую свою лошадь (т. е. ловить укрючиной),

Такъ какъ таковую загнать въ загонъ, на подобіе усмирной лошади, невозможно.

Окажутся недостаточными деньги, заключающіяся въ его мѣшкѣ,

Онъ пускается въ раздачу домашнихъ вещей.

Онъ хвастается, говоря: „Начальство стало мое“,

Если дастъ взятку толмачу (переводчику) и джасаулу (джигиту, разсылному).

8. Во время выборовъ дѣлаются равными и хорошіе и дурные люди

И на мѣсто выборовъ съѣзжаются всѣ безъ исключенія,
ни одинъ не оставаясь дома.

Домогательство совершаютъ люди, у которыхъ много сородичей и денегъ,

И они не даютъ дороги людямъ хорошаго происхожденія.

Рода, кои по количеству своему ничтожны, пристають на помощь къ другимъ, болѣе многочисленнымъ.

И хотя много и въ средѣ малыхъ родовъ умницъ, но не смѣютъ и думать о соперничествѣ.

Теперь времена портятся изъ года въ годъ

И настало время, когда ишакъ обгоняетъ хорошаго бѣгуна.

Тотъ, кто имѣетъ много денегъ и у кого много народу,
Тотъ можетъ быть и въ образѣ кабана, но крикъ его на подобіе тигра.

Будетъ-ли хорошій или дурной избранъ—это дѣло большинства,

И развѣ есть какое средство противъ такого закона Государя?

9. Должность-то подобааетъ достойному человѣку:

Есть въ наличіи такіе волостные управители, которые лучше-бы и не попадали на эти должности.

Малочисленные рода! Сговоритесь, наконецъ, и возбудите ходатайство предъ начальствомъ (по сему поводу), если можете сдѣлать это:

Дурные люди до плача доводятъ народъ постепенно,

И всѣ они, поганые, собираютъ незаконные „чигыны“;

Всѣ-же достойные остались ни съ чѣмъ (т. е. забыты народомъ),

Ибо заняли должности и сдѣлались властями всѣ невѣжды.

10. Претендентъ на должность, фальшиво улыбаясь, видъ кажетъ весельчака (не падающаго духомъ).

Ставшій волостнымъ качается, какъ пришившій къ шапкѣ филиное перо.

Они (претенденты) до тѣхъ поръ, пока не пройдутъ выборы, ухаживаютъ за гостями,

И душа ихъ нисколько не видитъ покоя.
 Народъ сидитъ, раздѣлившись на двѣ партіи, призывая
 на помощь всѣхъ покойныхъ,
 Въ то самое время, когда Начальникъ выходитъ (къ
 народу) съ баллотировочнымъ ящикомъ.
 Джигиты, которые получили подарки (съ претендентовъ)
 за оказаніе своего содѣйствія,
 Не смѣя сказать ни слова за своего протеже, то и дѣло
 оглядываются по сторонамъ.

11. Джигиты торчатъ, отстраняя народъ
 И при томъ побивая по головѣ людей, принадлежащихъ
 къ противной ихъ протеже партіи.
 Какъ Начальникъ сядетъ передъ баллотировочнымъ ящи-
 комъ (т. е. приступитъ къ баллотированію),
 Пятидесятники, ставъ рядами, по очередно, спускаютъ
 въ ящикъ свои шары
 И не только, что заявить въ это время „арызъ“ въ одно
 слово,
 Но никто и не оглянется въ сторону, повернувъ голову.
 Получившій большее число шаровъ съ кличемъ „Богъ“
 Весь красный (отъ радости) выступитъ изъ толпы, тор-
 жествуя,
 А получившій меньшее число шаровъ блѣденъ, какъ
 моментально на сквозъ дождемъ обмоченный,
 Будучи не въ состояніи собрать съ народа розданныхъ
 своихъ денегъ.
 Нѣкоторые изъ нихъ (претендентовъ) впадаютъ въ долги
 и такъ Богомъ наказываются.
 „А ну этой должности волостного!“
 Говорятъ такъ-тѣ, подпавшіе подъ азартъ и угощавшіе
 нѣсколько дней народъ.

12. Получившій большее число шаровъ станетъ волост-
 нымъ, какъ угодный Богу;
 Всякій и каждый грабитъ его въ „чуюнчу“.

Самъ-же избравъ, самъ-же назначивъ въ волостные,
 Народъ подчиняется и дѣлается подвластнымъ ему.
 Окончательно достигнувъ должности волостного,
 Онъ уже послѣ сего свою одну голову равняетъ мно-
 гимъ головамъ,
 А нѣкоторые (волостные), вступивъ въ отправленіе сво-
 ихъ обязанностей,
 Выступаютъ на сцену своихъ дѣйствій на подобіе вер-
 блюдовъ-самцовъ въ періодъ случекъ;
 Изъ устъ его исходятъ всѣ слова, какія ему попада-
 ются въ голову (т. е. необдуманно).
 И онъ на подобіе употребившаго спиртныхъ напитковъ
 въ средѣ большой массы;
 А если сынъ хорошихъ родителей-волостной,
 То вниманіе и справедливость его на сторонѣ народа.

13. Недостойный и только деньгами достигшій должно-
 сти волостного
 То у одного, то у другого проситъ ему подарить вер-
 блюда и коня.
 Если дастъ, то онъ (подарившій) хорошъ, а если не
 дастъ, то онъ на него сердится,
 Задаваясь мыслію: „возьму, колота тебя какъ шерсть“.
 Не перенося его обидъ, общая масса
 На него подаетъ жалобы, преслѣдуя его.
 Увидѣвъ жалобы, поданныя множествомъ,
 Начальство рано или поздно и запретъ его въ тюрьму.
 Безпрестанно (народъ) преслѣдуя, добьется смѣны съ
 должности,
 Со вчиненіемъ къ нему исковъ, усугубляемыхъ изо дня
 въ день.
 Все сожранное имъ въ одинъ прекрасный день выйдетъ
 изъ его затылка;
 Если онъ съ народа сдѣлалъ незаконный сборъ,
 То, какъ говорится: „сѣвшаго нечистое вырветъ“.
 Вѣдь человѣка чистое кушанье не заморить съ голоду!

14. Въ 1906 году опять будутъ выбора, если хочешь
знать это!

Дурные денежные люди попали въ волостные
И безъ ничего остались ханскіе и бекскіе сыновья.
Говорить и различать намъ: „хорошій“ и „дурной“, оста-
лось отъ прежнихъ людей,

А въ сущности всѣ мы одинаковые рабы Истиннаго
Бога.

Одни бѣями, другіе волостными правятъ народомъ,
Хотя нѣкоторые изъ нихъ, какъ отцы ихъ, общеизвѣст-
ные заядлые воры.

Дурные и недостойные стали властями,
А всѣ-же умные люди остались безъ ничего,
Никто чистымъ (безгрѣшнымъ) до самой смерти не бу-
детъ считаться,

Если у него есть какая-либо извѣстная нечистая со-
вѣсть.

15. Должность азартна и бабамъ и дѣтямъ
И не только потомкамъ султановъ, но и черному народу.
Охъ! нѣтъ временъ назначать по достоинству происхож-
деніемъ, какъ потомковъ хановъ!

Противъ бѣлаго шара, издавнаго Государемъ, нѣтъ
средствъ!

Меньшинству большинство не даетъ дороги,
Если само начальство не обратитъ вниманія на достой-
нѣйшихъ людей.

Человѣкъ, правившій народомъ отъ предковъ съ седь-
мого колѣна,

Развѣ будетъ горевать о томъ, что народъ изъ-подъ
его вѣдѣнія улетучится.

16. Для теперешнихъ людей одна изъ должностей есть
душа и верхъ души.

Даже близкіе родные не уступятъ ей одинъ другому.
Дѣлаютъ всевозможные обѣты и принимаютъ всякія клят-
вы въ день выборовъ

На подобіе медвѣдя, ворочающаго камни.

17. Заслышавъ о выборахъ, побѣгутъ туда (на мѣсто
выборовъ) всѣ до единого,

А конкуррентъ на должность поспѣшитъ въ особенности;
Совершенно легко собакѣ превратиться въ человѣка,
Если пятидесятники берутъ взятки во время выборовъ;
Онъ (домогатель), назначивши въ жертву и голову свою
и скотъ свой,

По достиженіи своей цѣли, на зовъ твой и не отклик-
нется.

Всѣ обѣщанія его безплодны,

И такимъ образомъ всѣ должностные люди—обманщики,
какъ „Алдаръ-Кöse“.

18. Пишу бумагу, взявъ въ руки перо,

И описалъ порядокъ касательно выборовъ.

Я увѣренъ, что написанное мною не сочтутъ за выдум-
ку тѣ, которые видѣли все это собственными очами,

Ибо теперь дѣло о выборахъ извѣстно всему народу.

Я написалъ нѣсколько стиховъ настоящей пѣсни,

Будучи огорченъ невѣждами, гордящимися своимъ боль-
шинствомъ (т. е. своею многочисленностію).

Ругайте меня, но отца моего не задѣвайте,

Муртаза сіе составилъ Аблайхановъ.

Переводилъ переводчикъ Н. Чигировъ.



приложеніе.

киргизскій текстъ.

بش آلتی آویز آنکومه اولان جازدوم
 کوب سینکان ندانلارغه قفالانوب
 اوزومدی سوك آنامدی سوكا کورمه
 مورتزه مـونی یازغان آبلای خانونی

(نمت تمام)



فهرست

۳ — ۴	اولیه ایشانلک طوراسنده ایرتاگی
۴ — ۸	عدیلانلی بادشا طوراسنده ایرتاگی
۸ — ۱۱	خان مینان حیزیر طوراسنده ایرتاگی
۱۱ — ۱۳	سلیمان پیغمبر طوراسنده ایرتاگی
۱۴ — ۲۶	کیفتارلار طوراسنده ایرتاگی
۲۷ — ۳۴	مومنبای منان جینی قراشی طوراسنده ایرتاگی
۳۵ — ۳۸	چیغایبای منان آلداری کوسه طوراسنده ایرتاگی
۳۹ — ۴۲	هر تورلی تجربه‌لار
۴۳ — ۴۴	آلغسدار
۴۵ — ۴۶	قارغسدار
۴۷ — ۵۴	صایلاو طوراسنده اولان



- 13 آقولى عدالاتلى ايلكا طاراب
 نسلى جوق آقچە مېن بولوص بولسە
 براۋننىڭ آت توپاسىن سورار حالاب
 بىرسە مقول بىرماسە آشۇلانوب
 آلاموندىب اويلاننار جوندای صباب
 قورلوغىنە چىدامای كىوب فوقارا
 اوستونان عربىز برار قىلوب تالاب
 كىوب نىننىڭ بىركىن عربىزىن كوركىنان صونىڭ
 اولوغ قوبارتورمىكا بىر كىون قاماب
 قوبىماي چىوروب اورنونان توصورادى
 اوستونان حقى داۋلاب كىونىدە جىباب
 جىككى بىر كىون چىقار جىلكاسىنان
 اورونىز ايلدان چىغون آلسە صاناب
- خرام جىكان قوصادى دىكان سوز بار
 كىسنى آچ اولتورماس حلال طماق
 14 ۱۹۵۹ ئىچىسى جىلغى جىلغى
 تاغى صايلار بولادى بىلساننىڭ موى
 جىماندار آقچە كىوب بولوص بولوب
 بىسقە قالدى خان دادا بىك نىننىڭ اوغلى
 بىخسى جىمان دىب آيوتماق بورونقى سوز
 بولماسە بىارى برداى حق نىننىڭ قولى
 بىي بولوب بولوص بولوب ايل سوراب چور
 آناسى ايلكا معلوم كى بىر اورى
 جىماندار نسلى جوق كىم بولوب
 بىارودە آقلىتوننىڭ قالدو قدرى

- حلال دىب اول اولكاچە آنا نىبىدى
 بىلكوسى بىر خرامدىق بولسە صىبرى
 15 منصاق خومسار خاتون مېن بلالارغە
 تورا توكول كىي جىمان قىرالارغە
 تانكلاپ قوبارىضىان چوق خان دادا دىب
 بدشەننىڭ آق شارونىشە شرا بارما
 آز كىيىكا كىوب كىشى جول بىرمايدى
 اولوغ كوزون صالماسە دانىبلارغە
 جىنى آناسى ايل سوراب اونكان كىشى
 قولومنان ايل كىيىتاندىب صنا آلامە
 16 بىر منصاب ايندوسىنىڭ جىانى تىنى
 قىمايدى بىر برونىشە آغايونى
 قىلغان صىرت اىچىكان آنا قوبىمايدى
 آيۇداى تاس آۋداروب صاىلاۋ كىونى
 17 جوكورار جاننىڭ بارى صاىلاۋ دىسە
 اومتولار تالاب قىلغان كىوبونىسە
 ايتىننىڭ كىسى بولو اى اونكاى اىكان
 صاىلاۋدە ايلوباسى آقچە جىسە
 بولغاچچە مالى باسىن قوربىان قىلوب
 سوزونكا بولغانان صوننىڭ بىرماىدو ايسە
 سوزنە وعدا قىلغان اوفاسى جوق
 بىارودە منصابىنىڭ آلداركوسە
 18 قولما كاغاز يازدوم قىلام آلوب
 صاىلاۋنىڭ واقەسىن خطفە صالوب
 بولسوزدو كوزو كوركن بىكر دىماس
 صاىلاۋنىڭ جايون بىلكان تمام خالىق

روغى كۆب آتپەلى ئالاصادى
 جول برمايدى بىخسى دىب آنا بابانك
 ياردامداس روغى آز بولغان صونك
 آقپىلدى ئالاسمايدى ئالاي آدام
 تولغاردان ايساك اوزوب بايكا آلفانداي
 بوزولدى جىلداڭ جىلغە مېنازامان
 آتپەسى كۆب ايل جورنى مول بولغان صونك
 جولباروسداي آقپىرار كى بر قابان
 بىخسى جمان بولمىدە كۆب نىك ايشى
 بادىسە نىنك نىزامونى بارماشرانك
 9 منصافىدە ياراسادى آدامون
 كى براۋ بولوس بولماي قالسىن قاران
 آز آتاتىك بلاسى آقپىلداصوب
 عرىض قىل اولوغلارغە كېلسە شمانك
 جماندار ايل چلانوب بارا يانور
 اورون سىز چىغون جىوب بارەدە خرام
 بارودە آقپىلدىونىنك بووصقە قالدى
 منصافدار حكىم بولوب اونكايندان
 10 كولكان بوب ئالاصغان داراير جافدايدى
 او كولى بولوس بولغان بولغاقدايدى
 قچان صايللا اونكاچە كىشى كوتوب
 چىبون جانى تىنچىتىق بىر ئاپمايدى
 ايكى ئاپ بوب اوتورار آرواحداپ
 اولوغ آلوب چىققاندا شارتاقتايدى
 بولوصايدىب آتپە— آلفان يىساويلدار
 بر آويز سويلای آلمای جالتاقتايدى

11 تورادى يىساويلدار كىشى قوروب
 بولوسباغان ياغى نىك باسىنە اوروب
 اولوغلار شار باسىنە اوتورغان صونك
 شارصىلار ايلوباسى قنار توروب
 بر آويز سوز عرىض قىب آيوتماق توكول
 قاراماس جان چاغىنە مويون بوروب
 شارو آرتوق چىققان كىشى آخدايلاپ
 قىزاروب چىغا كىلار كونكى طولوب
 بر صاعتمە مويونىنە صۇ كىتىكانداي
 شارى كىيىن چىققان نىك جوزو صولوب
 ايلكا برىكن آتپەسىن جىنای آلمای
 كىى براۋ بوروچدانار خدای اوروب
 بولوصلۇغى قوروسىن دىب قالادى
 نچە كون ايل كونكان دارخومار بولوب
 12 شار اوزغان بولوس بولار خدای حالاب
 چويونچى دىب آلادى هر كىم ئالاب
 اوزو صاىلاب قولونان بولوس قىلوب
 خلاق دارتورادى اوغمان قراب
 منصافقە قولو جىتوب بولغانان صونك
 بر باسىن اوتورادى كوكا بالاب
 كى براۋ بولوصلۇغى تىكانان صونك
 بو ژراداي چىغا كىلار قارصى ياراب
 آۋزونان كىلكان سوزون قايتارمايدى
 اىچكانداي نوب اىچوندا آراق شراب
 بىخسى آنا اوغلى بولوس بوب اوتورادى

آلتون كىموش تىنكەنى كوركەنەن سونك
 بۈرۈنقى آنطين اوموتار قارا باسۇب
 آرى بىرى تولفون سوق بولۇپ جورۇپ
 براۋكا كىز كىلادى حىرام ناسىت
 ايكى جاقىداپ آتقەنى صغرادى
 بىلاسى آكاسىنان بولاك قاقچوب
 بىر قولى اولسە خار جىلار سارانك بايلار
 قالتاسىنىڭ تورادى آۋزون آچوب
 3 سايلاۋدان بىر جىل بورون جىولادى
 مال صوبوب آرواخغە صىيونادى
 برايلنك باس ادامون ايرتوب كىلدىب
 براۋدو فىسقى صىغان بىر
 آن جاقىمىن وعدا قىب قوبوب ايم دىب
 اوتوروك قانە فىسولوب قىيولادى
 بارغان كىشى جالينوب بىزكا جور دىب
 آقصالغە بش اون سوم صى قىلادى
 اويكا قوناق قون غىز باس سارانك باينىڭ
 آت توفىرلاب ايرىكاسىياقى قىلادى
 4 كولومدىر آقصالدار آتقەنى آلۇب
 بىر ايسكى چوفراكا تويوب سالوب
 قىلى جاققە بارامىز دىب آقىلدا صار
 وعدا لىصوب سونىكەن ايرىكان خالىق
 خىداى بىلسىن كۈبۈنك بىل دىكان بولار
 كورارمىدى شىركۈننىڭ ايشىن ياروب
 شرواخە قاي جاقى تىنۇچ بولار دىب
 آيوتغان صىدى كۈبۈنە آقىل سالوب

اوزونك بىلدىب كۈبۈنەن جواب چىقىصە
 جونا لادى سونىكەن ايرتوب آلۇب
 وعدا مېنان آنطونىسە قراماسدان
 5 آتقەنى كۈب بىركەنكا نوسر باروب
 مىنصافقە خاتون مېنان قىزدە خومسار
 قنار توروب آلدونسان خورمەت قىلار
 براۋ مېن آزىلدا صوب اوينغان بوب
 براۋ مېن آلوصادى اومار جومسار
 اول كۈنى قويا بىرسىن مالىداى بولوب
 اونكاى جاس بوز بلاننىڭ كۈنكى طېنار
 اوى كۈناروب جىولغان آداملارغە
 چابوسوب بوز بىللار قارشى چىغار
 6 قىمىزون قوبىون صافىرادى صوبوب
 چاى اىچوب اوتورادى اينكا تويوب
 آتقەنى اولاسوب آب آنسۇ قىلادى
 جىلى نمازنىڭ اوستونە قران قوبوب
 بىر طرافى آتقەنى آرتىق بىرسە
 اول آنطين اوموتادى تاغى جوبوب
 7 صوبىغالى قوروق سالار آساۋنە
 كۈنىسادىب جواص مالىداى قاقچوما
 قىلتاداغى آتقەسى آزدىق قىلسە
 قول سالار اويونىداكى يىساۋنە
 اولوغ بىزدىك بولدى دىب مەقنەلادى
 تىلماچ مېن قىرا بىرسە يىساۋىلغە
 8 سايلاۋدە تىنكە بولادى بىخسى جىمان
 بارادى بىرى قالماي بارى تمام

24 — آرۇاح آتسون

25 — قزغانغاننك قزل ايتكه جيم بولسون

26 — قولونك كوتونكه جيتبس

27 — آوزونكا قان تولسون

28 — تشقاغنك طييلماسين تويگنك جيلماسين

29 — بازارعه بلرمانك آطنك اولسون اويگه كېلسانك قاطنك اولسون

30 — آرام قاط

31 — چولونكا جوۋايتسن

32 — آوزونك آصقا جاريماسين كوتونك آطقا جاريماسين

33 — كوزونكىدى آق حيل قاپطاسين

34 — كوزونكه كور توپراعى قويولسون

35 — كوزونكىم كوروب قولونكىم اوصطاما

36 — قارغى سونك قارا باسونكا بولسون

37 — آوزونكان چعب جانكا جايولسون

38 — چاينكا حلان جومور طقالاسين

39 — اونونك اوشسون

40 — كسىگه تلاكان بالهتنك اوزونكه بولسون

41 — ايكي دونياده جوزونك قارا بولسون

42 — كىيىنكىدى جالما

قىصه قزاق نينك صاى لاۋ توغروسينداغى

قىلغان ايشلارى

قزاق اولانى

1 قزاق نينك صاى لاۋ بولدى صير قومارى

جىنسامدىب بىر منصافغه اينىتىلدى

ايندى صايللاۋ بولدى دېككان جلى

جىولوب باسقوصادى جان نينك بارى

بىلى بولمى اوز آقيلون شىلالامى

منصافغه اومتولدى جاسمين كارى

كىم باي بولمى ايل سىنى قالايدى دىب

آط آقچىسىم اولاسىر بىخىلارى

آقچىنى كىوب بىر كىانكا قوشولدى

قارامى آكاسىنە بىلالارى

2 جورادى شار بولغانچە كىونكى ناسوب

اوى بىلى آقچە آلادى حىددان آصوب

قوناقغه ابلان صويماس سارانك بايلارى

صايللاۋدە جومارط بولار مالىن چاچوب

سونداب جىغان آقچىسىم سارىق قىلدى

اوبىلامى حىچ نينك چولون حلال كاسىب

وعدا قىلوب آى نويانق آيتوب صويوب

آقچە آلغان باطاقىلار جابىرلاصوب

بو كىونكى آنطى بارامى ايرتاتىكوكا

بىراۋدان نىاغى آقچە آلار وعدا لىصوب

23 ایشیکنك چای بولسون جیکاننك ماى بولسون
24 اوطونکننك باصی اویناقنى بولسون . قورائکننك ایشی طورپاقتى بولسون

- 25 خدايم تل کوزدين صاقتاسين
26 خدايدونك نوری جاۋسين
27 خدايم قايغیلی کونننن اویقوسز تونبنن صاقتاسين
28 جاۋرننك جیرگه تیماسين
29 جانونكا خدايم جامانديق بیرماسين
30 سین مینى قوۋاتتدونك سینى خداى قوۋانتسون
31 آیتقاننك کیلسون
32 آۋزونكا ماى
33 کیریگینك طالدان بولسون نسیبهنك مالدان بولسون
34 سودان صولوغه جولوق
35 آقچەسى کوبكه آقبلى جوققه جولوق
36 کویلبگونك کویربك جاننك بیروك بولسون
37 کوزونك آچلسون
38 تنکری جارلغاسين
39 الله راضی بولسون
40 جاقسى لبعونك بزدين قايتباصا خداى دان قايتسون
41 اول طاب
42 ابکز اول طاب

قازاقدونك قارعسدارى

- 1 — خداى آطسون
2 — خداى اورسون
3 — آنط اورسون
4 — جاغنك قارسن
5 — موینونك اوزولسون
6 — جیر جاصطان
7 — جیر جوتسون
8 — کوزونك چقسن
9 — کیرینکدی جه
10 — اویونك کویسون
11 — ایشنك جارلسون
12 — کوتینك توسسون
13 — خداى دان طاب
14 — جازانکدی خداى بیرسون
15 — مال باصونکننك ایگیلیگین کورمه
16 — گورونکده اوکور
17 — ایشیکن جیکاننك بویونكا جوقباسين
18 — طاص توبانکننن توسوب طابانکننك ان جقسن
19 — اومرونکده ایزگیلك کورمه
20 — آلباستى باسن
21 — جیرگه کر
22 — جیلکیننك قیلسون
23 — توقومونك قورسون

- 62 — كوزى چىگر جوزى صارى كسى دىن جاقصلق اومت ايتىبه
 63 — جاصنده بوعون جىگىن بالا اوسكىندە طابقيج بولور
 64 — قاصپاقدى كوب جىگىن قزدونك طوينده قار جاۋار
 65 — بالا دونجاغه كىلگىندە قولون آچىپ كىلسە اوسىكىندە جوهارطبولور
 جودروعون جوموب تۈسە اوسىكىندە صاراننك بولور
 66 — بالا دونجاغه كىلگىندە يىتندە پرداسى بولصە ايرىصدى بولور
 67 — جانكا طوعان بالاننك دىناسى تۈكتى بولصە بىختدى بولور
 68 — بالا دونجاغه جلاب كىلسە جلاۋمىن اومور اوتكوزىر
 69 — بالانك اوكچىسى آرتىنە چىب تورسە اومورلى بولور
 70 — تۈندە طوعان بالا آيال بولور — كۈندۈز طوغان اول بولور
 71 — بالاننك آطن جمان قوبصا اومورلى بولور هم كۈز تىماس
 72 — جاصنده تىننىك بالا اوسكىندە آقلىدى بولور
 73 — ايرتە تورعان بالا ايرىصدى بولور
 74 — جاصندە ايركە اوسىكن بالا اولكايغاندە كىسر بولور
 75 — جاصندا اووزعە جاريماعان بالا اوسكىندە بىيلسز بولور
 76 — قايتقان طرنا جوعارىلاب اوشسە كوبكە چىپىن كۈن جلى بولور
 آگر تۈمبىندىب اوشسانزاق صووق بولور
 77 — قوص قاناظى بولماي قالماص

قازاقدونك آغسدارى

- 1 بارا كىلدە
- 2 اوركىننك اوسسون
- 3 كوب جاصا
- 4 جاغنك تۈسبى جاماندىق كورمە
- 5 آق صاقالدى صارى تىستى بول
- 6 كوسىگىنك كوكارسىن
- 7 خدايم بالە قازادان صاقطاسىن
- 8 قدر دارىسن باق قاراسىن
- 9 تلاكان موراتونكا جىت
- 10 قدر ايلباس جولداسونك بولسون
- 11 ايماندى ايرىستى بول
- 12 آطا بابانكننك آرۋاعى قولداسىن
- 13 بالا چاعانكننك اىگىلىگىن كور
- 14 براۋىنك اىكاۋ بولسون
- 15 قوصاعنك مېن قوصا آغار
- 16 خدايم مال باصونكا بىرىكە بىرسون
- 17 جولونك بولسون
- 18 آلدونكنان آق كۈن طوسن
- 19 اومرونك اوزاق بولسون
- 20 ايشكىن جىكاننك بويونكا طاراسىن
- 21 قوۋانوشونك قوينونكا صىماسىن
- 22 قازاننك اورطا بولماسىن

- 22 — مصق طومصوعون آچوب اويوقطاسا كون آچق بولور طعب
اويوقطاسا جاؤن بولور
- 23 — مصق بينن جوصا اويونكا قوناق كيلور
- 24 — چانكاراقدان چقغان توتون نك اوچسا كون آچق بولور
- 25 — اوط چچلداصا جيل بولور
- 26 — كون قزاروب باطصا كون جاوين ياكى جيل بولور
- 27 — كون آچق جبرگه باطصا ابرتېكىنه كون آچق بولور بولوة
جبرگه باطصا جاؤن بولور
- 28 — آؤيلديك توره چاقرسا ايگن بچان مول بولور
- 29 — آي قورالانصا مالونكا قارا
- 30 — جولدوز جىي بولسا ابرتېكىنه كون ايسطق بولور ياكى آياز
بولور جولدوز سيريك بولسا صالحن ياكى جلى بولور
- 31 — جيل اونك توستوكدين اورسه كون جلى بولور صول
توستوكدين اورسه صوؤق بولور
- 32 — فاز كيلماي جاز بولاماص
- 33 — جانكا آي بينن جووماي قالماص
- 34 — آي نك طوؤصا اوزونه تجسيز چارؤاغه تېچتى بولور جاطق
طووصا اوزونه تېچتى چارؤاغه تجسيز بولور
- 35 — آي قارانكې ده فال اورغاچى طابار چارقه ايركيك طابار
- 36 — اونك قولاعنك چولاصا جاقصى حابار ايسيترسين صول قولاعنك
چولاصا جمان حابار ايسيترسين
- 37 — توستوكده براؤوونك اولگنين قورسېنك اول كسى نك اومرى
اوزون بولور
- 38 — قولونك صالاصى اوزون كسى بير يگين بولور صالاصى قصا
كسى سارانتك بولور

- 39 — باسى اولكېن كسى آقلى بولور
- 40 — جيليكسى چوقور كسى كېسر بولور
- 41 — آش كسى اوروصقاتى آرق كسى نرېسقاتى بولور
- 42 — كون قوناعا جاؤصا قوناعا آچلور
- 43 — ايرنى جوقا كسى سوزچينك بولور
- 44 — ايرنى قابقى كسى آچوچان بولور
- 45 — كوزى كېچكىنه كسى قوبولور
- 46 — بويى كچكنه كسى بېنه بولور
- 47 — بويى تم اوزون كسى آحماق بولور
- 48 — آباعى نك آصطېنه فاراب جورگين آدام رالم بولور
- 49 — بوكرايب جورگين آدام اورى بولور
- 50 — كوب سوبليگين آدام اونروكچى بولور
- 51 — جاصندا كوب سوبليگين آدام قارطايغانده ماجنك بولور
- 52 — طاز آدام قوتلى بولور
- 53 — قازاننك كوباسى جانصا قوى اوسير
- 54 — قارليغاج اوياسالغان ايدونك دولېنى آرتور
- 55 — بودېنينك جومورطقاسين طابقان كسى باى بولور
- 56 — قوصا ياقدونك قوبوعى مېن آؤوزدا بدورعان قولون جويروك بولور
- 57 — ايرنى قالنك كسى آنكفاؤ بولور
- 58 — مولالى جبرده كول بولور - كوللى جبرده ايل بولور
- 59 — اولوكتونك موينى قاطاصا اول اويدىن طاعى براولوكى چقار
- 60 — قوبان كوب جلى قصى قاتتى بولور
- 61 — كون آؤل كور كر يگينده گوزونكى جوموب اويدىن چقدا
جبردين قولونكا نى توسته صونى آل نى مالدونك جونى ياكى بوعى
قولونكا كوب ايلنسه صول مالدان ايرسونك بولور

صوغان آلدان كوسه ايلانادی ده آتون نوسوب قاتونغه برادی قاتون
آطفه مینیب بیسیکی آلدونی آلیب صوغه نوسوب کینادی صودینک
اورطاسونی بارغاننسانسونک بیسیکی صوغه طاسطاب جیباروب طوروب
آینادی بر آسغانغه بر طوسقان اوصی دیکان بیلام آلی جاس ایکانسون
مورت صاقالونک چقاندە مانی آلدارسون دیب جورا برادی

قازاقدونك هر تورلی تجربه لاری

- 1 — ایت اولوصا اییاسینه بر حنر
- 2 — قارغا قارقلداسا کون جاۋار
- 3 — صاۋسقان چقلداسا اویونکا قوناق کیلور
- 4 — صیر جیلوصوب اوکورسه مالعا اولوم کیلور
- 5 — جلقی برننک قویروعون بری چابیناسا جوة بولور
- 6 — نوسونکده کواسنک اونکونکده جلارسین
- 7 — نوسونکده جلاسانک اونکونکده کولیرسین
- 8 — اونک قاباعنک طارتسا قوۋانچقه - صول قاباعنک طارتسا کویونچکه
- 9 — آلاقاننک فچيسا بر اولجا کرار
- 10 — کویلدونک آۋل چاقرعاننن اونک قولاعنک من ایسونسانک
اول جلی مال باصونک آمان بولور
- 11 — تلنکدی تسنه سانک اویونکا اش قوناق کیلور
- 12 — آطقا منارده آطنک طشسا جولونک بولور
- 13 — آط بسقرسا بر تیرلر -
- 14 — جولونکدی قویان کیسوب اوتسه جولونک بولماص
- 15 — قویرقتی یولدوز طوصا جورثقا بر جماخیلق بولور
- 16 — کاری تویا اویناقطاسا جوة بولور
- 17 — قسنی کونی کون کور کوراسا جماخیلق بولور
- 18 — جارعی توروم کول باقا کوب چاقرسا کوك چاقسی چعار
- 19 — ایرتینگی کون قولاقطانسا ایلونکدی جاۋ چاپقاندای کویون
کیچکی کون قولاقطانسا کیلوننک اول طایقاندای کویون
- 20 — کون قورالانسا کوراکنکدی صایلا
- 21 — قوی قولاعن قاقصا کون جاۋار

بارون كوركان ايكان ديب آلکی لاردینك بارونده قازانغه صالوب جاتیب
 بایدینك آیتقانی بیس قازانوم بیس آی دیدی صونده آلداری کوسا
 ایکی اینیکون چیشیب طاسطاب ایکی بوساغه ایکاژییس جیباروب
 آیتقانی اوتور کونوم اونی آی کیرچیباقدینك نروسون کیلار جلی
 کییاپیون دیدی = اوانسونك اوی اییالاری ده آلداری کوسه ده برژین
 بروی آنکلاب اوتوروك ایو قداغان بولیپ جاتیب اوی اییالاری
 چینن اویوقداب قالادی اونی بیلیپ آلداری کوسه قازانینك ایشینداکی
 اینتی طویغانوچه جیب فالغانون طیفیب قازانغه کونینك ایسکی نری
 بیلدا مچاسون توراب طوراب صالیپ قویپ مونی بیلسه ماغان قاستیق
 قیلار دیب بایدینك قوراصونی باروب بایدینك قاسقه آتون بوق
 جاغیب جوغالیتیب اوز آتون مانلایونی بور جاغیب قاسقه قیلیپ
 سویتیب اویوقطاب قالادی = اوان سونك بای اوییانیب قاربانك
 قوربانك اینیب اییونك ایشون اوییانیب قازانون توسوروب جیب
 قاراسه ایت ایماس بیلدا مچه ایکانون بیلپ بیک آشولانیپ مونینك
 طیم بولماسه آتون جاروب ایت قیلیپ الایون دیب اویلاب دالاغه
 چیغیب باروب اوز آتون جاروب طاسطاب نانك ایرنانك آلداری کوسانی
 اوییانوب اینینك ایشینه قازوق کیریپ اولیب قالوبدی دیدی
 صونده آلداری کوسه آیتادی آکار بوق قاسقه بولسه سینکی چیغار
 آکار بور قاسقه بولسه مانیکی بولار دیکانسونك دالاغه چیغیب قاراسه
 اوز آتون اولتوركان ایکان یا فرمای مونان قایتیب فوتولامون دیب
 قویغه کینایپیون دیدی سویتیب طوروب طیم بولماسه نانومدی آلپ
 باروب دالاغه جیپون دیب قاتونونی بیش نان چیغاروب بر دیب صبرلایدی
 اونی آلداری کوسه بیلپ نانون قویونونی طیققان اوواقتده جوکوروب
 کیلیپ قوشاقداب کوروسكان بولادی = ایستق نان بایدینك نوسون

کویکوزكاننان صونك آی آنت اورغان اوصی ناندی ده سین جیشی
 دیب ایلاقتروب طاستاب جورا برادی قویونك آرتونان اونك آرتونان
 آلداری کوسه کیلیپ بزونکدی آلپ اینوکومدی نکیب آلاپیون دیدی
 جارایدی دیب بای جورا برادی = بای داویس جیتار جیتاس جرکا
 بارغانده بزبیلدیکی مسغان بردی دیدی بایرینك قیزونك آطی
 بزبیلدیك ایکان اوغان بایبشا بولماسه بایغه آیفایلاب اینادی بز
 بیلدیکی برمایدی دیب بای چونداپ ایسینبای بروپ بروپ جیبار
 قورغورغه دیدی سویتیب آلداری کوسه قیزدی آرتونی مینکیزیب
 جوروب کینه بردی سویتیب باستاسكان جیرانچه چیشانکا کیلیدی = جیرانچه
 آیتدی سین مانی آلداسانك فی صورغانونكی اییامایپیون دیدی مانی
 آرمانومه جیتکیز دیدی جارایدی دیب ایکاژی جوروب کینا بردی
 جیرانچه نینك آطی بار آلداری کوسه جایباؤ بر جرکا کیلکانده آلداری
 کوسه تورا قالپ اوکونیب آیتادی اوی آتته کینای مینك کبسی
 آلداینوگون آلاقابوم اویده قالوبدی ایندی قایتایون دیدی اوندی
 جیرانچه اویونك هیچ نارسه جوق مینکی مینك قارا آرغوماغوم مینب باروب
 قابونکدی آلپ کیلا قوی دیب آتون برادی = جیرانچه نك آطونی
 آلداکانك مینیب آلپ آلدایان اوصودیب آیدالده جیرانچه فی جایباؤ
 طاسطاب قالاغانوم اوصی دیب جورا برادی = جیرانچه جوکوروب
 آؤلونی باروب قاتونی آیتادی اوزون سویتیب آلداب کینکانون
 آلداری کوسانینك = قاتونی بر بوس بیسیکی قولونی آلا صالیپ
 جوکوروب آلداری کوسانك آلدونان چیغادی سویتیب ایکاژی بر اوزان
 صوغه کیلادی قاتون جایباؤ اوتباکچی بولغانسونك آلداری کوسه آکبال
 بیسیکنکدی مین اوتکوزایین دیدی قاتون آیتادی جوق مین اوزوم
 اوتکوزامون اینبسه بالا اوییانیب جیلاب جولده اهارا قیلادی دیدی

كىتكان صونك مومناي نرسه لارون جيبوب آلوب اوينه كىلوب باراغىداي چارۋاسىن قىلوب طورا بىردى - مومناي اولوب ترولوبدى دىكان حابار تىزاق ايلگه جايلوب آخرونده خاننك قولاغىنه تىبوبدى خان موني ايستوب حيران قالوب مومنايدى چاقرتوب آلاى - آي مومناي سىنى اولدى دىب ايستوب ايدوم - سىن قالايچە ترولدونك دىدى - مومناي آيتدى طاقصر خانم مېنىم راص ايدى - آرطىم - جىسر قاطن جىنىم بالالاروم فانچە مالم قازنام جىنى قولوم قالوب ايدى - سول قولداروم جىنىم دىردونك سوزون طنكداماي زورلوق زومبولوق كورسىتوب مالدارون بولوسوب آلوب قاچوب كىتوبدى جىنىم دىر موندای حورلوب كوروب حدايغە چن اىخلاى مېنان جلاغان صونك جاساغان اىيام سول جىنىم دىرگە راجىمى توسوب مېنى ترولتىدى دىدى - خان موني ايستوب طانك قالوب هم قولدارونك قىلغان ايسنه قاطدى آچولانوب مومنايوم سىن اول قولدارونك اوصى كوند قايىدا ايكانن بلاسنبە دىدى مومناي بلامن طاقصر دىب باياغى جىنى قاراغىنى كورساندى - خان داراۋ جاساۋل جباروب جىنى قاراغىنى آلعوزوب سزنىگە جىنىم دىرگە زورلوق قلدونكدار دىب جمان اوروسدى - قاراغى لار آيتدى طاقصر بىز ھىچ كىمگە زورلوق قىلغانمىز جوق ھىچ تىجان قول بولغان ايماسىز دىدى - سوندا مومناي آيتدى من طاقصر جانكلسام جانكلا نورغان چعارمىن - مېنىك قولدارومنىك طانكباسى بار ايدى آكرده بولارده طانكبا جوق بولسە مېنىك جانكلكانم راص بولغانى دىدى خان سورادى سېنىك قولدارونكنىك قازداي بىلگىسى بار ايدى دىدى مومناي آيتدى مېنىك قولدارومنىك ايستوك تىمر مېنان سالغان كوند برونده طانكباسى بار ايدى دىدى خان داراۋ قاراغىنى لاردى چىچونىدوروب قاراسە كوند برونده مومناي آيتقان طانكباسى بار ايكان - مومان صونك خان مومنايدونك سوزى راص ايكاندىب جىنى قاراغىنى مالى جاني مېنان مومنايغە بويروب بىردى - سويتوب مومناي دوسپاندارون قول قىلوب آلوب باياغىدان آرتقى دۇلاندى قادىرمان بولوب دونيادان اوتىدى - اورلوق دونك توبى حورلوق دىكان ماقال اوصودان قالغان ايكان *

چىق برماس چىغايى باي ايلان آلدان كوسە

باياغىدە بر چق برماس چىغايى دىكان باي بولوبدى آطى اوزدىنك صاراندىغىنان چىق برماس دىب آتالغان ايكان سول زماندە جىراچە دىكان چىشان بولادى ايكان يندە آلدان كوسە دىكان بر قوبولا دىكان سول آلدان كوسا ايلان جىراچە ايكاي باستاسادى جىراچە آيتادى سىن آلدان كوسە سول چىغايىدىنك اويىونان طاماق ايششانك قالانغونىكى برابون دىدى = سول چىق برماس بايغە آلدان كوسە جونالادى بر كوني = ايوونى جاقىنداب كىلىپ قاراسە ايوودە اينالدىورا قاموس توساب قويغان ايكان آكار برۋ كىلا جاطسە بىلىپ سىلدىر لاغانونان قىلىپ اوطورغانى جىب اونورغان طاماغون جىب قوبىلادى ايكان = ايسىك آلدونداغى قاموسى آقرون آقرون جىب اويىكا سويتىب آمالداب جىنىب تىسكدان قاراب طورا قالسە بايىشاسى چىغايىدىنك قاز جولوب اوطورا ايكان كونكى صىراق اويتىب قىزى قامر ايلاب بايدىنك اوزى بلس اويتىب اوطور ايكان دىدى صونى كوروب آلىپ آلدان كوسە اويكا كىرىپ كىلسە الكى بارى قولونداغىلاردى اصطارونى طىغىب قوبىيە قوبىدى = سويتىب باي آلدان كوسەدان جون صورايىرى = جول بولسون آلدان كوسام قايدان كىلاسون نى كوردنك نى بىلدىنك دىدى اونده آلدان كوسە آيتادى بو كون اوسو چاققە كىلا جاتقانومدە بر جىلان كوروب قروب جىنالمادوم دىدى اوغان باي نانمايدى صوند آلدان كوسە آنت ايشادى راصىغىنا اوصى بايىشانىنك آسنداغى قازداي جولونايىدە اوزنىك آستونىداغى باسداي قازوققە جانشولايىدى قىزونىنك آستونىداغى قامرداى ايلانايون يندە كونكىنىنك آستونىداغى صىراقداى اويتولايون دىب آنت بركاننان صونك بول

توسىك اورنومدى آلوب آناۋ اولكىن جولدونك اوستونداكى قارا مولاغە باروب جاطاين كىچ صاين اۋىگە كىلوب جورارەن - آگر قاراقچى لار مېنى سوراب كېلسە سېن جلاغان بولوب اوچ تۈرە كۈن بولدى حدايدان قازە جيتوب دونىلادان قايتىدى مولاىى آناۋ تورغان دىكايىسېن دىب كىمپەرگە اويرانوب مومىباى آزوق تولوگون توسىك اورنۈن آلوب باياغى جول اوستونداكى قارە مولاننك ايچىنە كىروب جاطوب آلدى - مونان صونك بىر نېچە كۈن اوتكانىدان كىن قاراقچى لار مومىبايدونك اۋىنە كېلسە قارا كىيوب چاچن جايوب بتون حىرتوبە جلاب داۋىس قىلوب اوطرغان كىمپەردى كىورادى - آى باى يېچە نى بولدى دىب سورايىدى باى يېچە آيلادى خدايم آۋلى صانسز مالمدى صاناۋىسز قاز نامدى آلدى آخرونە قوينومداغى بايمدى آلدى - اوچ تۈرە كۈن بولدى حدايدان قازا جيتوب مومىباى دونىلادان قايتىدى مولاىى آناۋ اولكىن جولدونك اوستونداكى قارا مولا دىدى - موى اىستوب قاراقچى لار آى بارا كىلداى تىرىسونە اوچومىزدى آلالماى قالدوق آۋدىستوب كوب اوكنوب آۋىلدارىنە قايىلادى -

كوندىردە بىر كۈن جىنى قاراقچى لار بىر كرۋان طالاب كىروب آلطون كەس اولجا آلوب اۋىلارىنە قايتوب كىلا جاطوب ناق مومىبايدونك مولاىىنە كىلادى - قاراقچى نك براۋى آيىلادى - مناۋ مومىبايدونك مولاىىنە كىروب اولجامىزدە بولوب آلساق قايتادى دىدى - بوتىندىرى موى ماقول كىروب بارىدە آتدارىنان توسوب قاب قاب آلطون كەسدى آلوب مولاغە كرسە مومىباى نرى آدامداى توسىگن جايوب جاطر باص جاغندا بىر صابا قىز طاباق طاباق پىسكىن ايت تور موى كىروب قاراقچى لار اۋىلايدى - ياپىرماى مناۋ مومىباى ايماندى بولوب اوشباققە كركىن ايكان قاراچى كورونان چغوب تىرى كسى داى توسىكدە جاطقان ايت قىز دىكانونك منلۇ دىب طانك قالسوب توروب آخرونە اوطروب

اولجالارون بولوسادى - آلطون كەسدى جىنى گە بولوب اۋىوب قوبوب منا بولمىدى من آلامن دىب براۋى آيتوب جوق موى سېن آلمايسن من آلامن دىب اوزدى اوزى اولجامە طالا صوب اوچو اياماى چغادى - صولۋا حىتە جاطقان مومىباى : هېچ قايسونكە آلمايسىن مونك بارىدە مېنكى دىب اورنونان اوچوب تورا كىلادى - موى كىروب قاراقچى لاردونك ايسى چغوب كىتوب مولادان جوكرى جوكرى چغوب آتدارىنە منوب آلدى آرطىنە قاراماى آۋىلدارىنە قاراى قاچادى - بولار كىنكان صونە - ك مومىباى آلطون كەسدى جىيوب آلوب اۋىنە آپاروب بىرادى -

قاراقچى لار آۋىنە كىلوب ايسدارون جىيوب آلفان صونك اوزدى اوزى سويلاسادى - بو مومىباى تىروسىندە بىزگە قاچە قورلوقدى كورساتوب ايدى ايندى اولكاندا دە تىك جاطىلى قاچە اولجامىزدى آلوب قالدى - مونان نى قىلوب اوچومىزدى آلامىز دىسادى صوندا براۋى توروب آيىلادى هېچ بولماسە مولاىى نك باسېنە طىچاق دىدى - بارىدە موى ماقول كىروب آتدارىنە منوب مومىبايدونك مولاىىنە قاراى جورادى - مومىباى بولاردونك كىلا جاطقانن كىروب هم نى اۋى مېنان كىلا جاطقانن سىزوب مولاننك ايچىندە جانوب تورغان اوطقە بىر اىستىك تىمردى صالوب قىزدىرادى - اول ايكى آرادە قاراقچى نك براۋى مولاننك باصىنە چغوب توباسىنداكى تىسو ككە كوتون طايىب ما - بالام سغان دىب طىچا بىر كاندە مولاننك ايچىنان مومىباى قزارغان اىستوك تىمردى كوتىنە طغوب آلدى - قاراقچى اۋى باياى ايتدوك آرۋاغى اوردى دىب كوتن قولوم باصوب مولادان توسا قاچادى - ايكىچى قاراقچى باطىرسىنوب كىلوب ايدى مومىباى اونونكە كوتىنە اىستوك تىمىر طقدى - سويتوب باطىرسىنوب اوچومىزدە آلامىز دىب جىنى قاراقچى نك جىناۋىدە كوتىنە اىستوك تىمىر كىزوب آلدى - صونان صونك بولار جىمان ايزا بولوب نى قىلارون بىلماى آحمق بولوب آۋىنە قايتىدى - بولار

چقان چغار ديب قابدى آلوب ايچينه قاراب قساب طولغان سوق -
 بوقدى قولداريمين آزالاب قاراسه جالغزده تلا جوق - بو قالاي ديب
 قاراقچى طانك قالوسوب توروب توروب ايساكدونك آياغن چيچوب
 طورغوزايق ديسه ايساك اولوب قابدى - موني كوروب مومنايدونك
 آلد اغانن بلوب - قاب مومناي بزدى آحماق قىلغان ايكان - اورونكده
 جازاسين بيرسه بولادى ديسوب قاندى آچولانوب ايزا بولادى - ايرتائىكده
 قاراقچىلار بارىده آطفه منوب مومنايدونك اوينه قاراب جورادى -
 مومناي بولاردونك كيلا جاطقانن كوراديدا جوگروب اويگه كروب
 آلدونكى كوني ايساك صاطوب آلمان كوب تلاتنك قوۋانچى مينان
 صويغان قويدونك ايچاگينه طولتوراديدى كيمپرى تىك مونيوننك
 آينالاسينه بايلاب آيىلادى - قاراقچى لار اويگه كرا بيركانده سين
 ايسوكدونك بر جاغىنان چغا قاش - مين قولومه پچاق آلوب بوقطاب
 بالاغنداب سيني قوۋارمن - سين قاچوب باروب باروب جغلغان بول -
 من سيني پچاق مينان باۋزداغان بولورمن مونيونكداغى ايچاكدىن قان
 آغار - سين قورولداپ اولكىن بولده قال - بر آزدان صونك من
 ايچاك قاپطاغان قاره صرنايمدى طارتوب طارتوب سيني كيلوب نى
 قىلوب جاطرسين طور ديب باسنىكا تىبارمن سين اويىاي قاطىدى
 اويوقداپ قالوب من غوى اوچوب تورا كيل ديدى - اول ايكى آراده
 قاراقچى لار كيلوب آتلارون بايلاب اويگه كرا بيركانده كيمپر ايسوكدونك
 ايكنچى جاغىنان چغا قاچادى - مومناي آچولانغان بولوب بوقطاب
 بالاغنداب كيمپردى آرطينان قوۋا چغادى - كيمپر قاچوب باروب
 باروب جغلادى - مومناي آرتىنان جيتوب باروب قولونداغى پچاغى
 مينان جعلوب جاطقان كيمپردى باۋرداب چىبارادى - كيمپردونك طاماغىنان
 قاب آغوب قورولداپ اولوب قالادى مومناي اويگه قايىلوب كيلوب
 آچولانغان بولوب اوترادى - قاراقچى لار موني كوروب مومناي من

سويلاسوگه باطالماي اوترادى - بر آزدان صونك مومناي آچووى
 طارفاغانداي بولوب كيراگه تىك باسندى طورغان قاره صيرغىنى آلوب
 طارتوب طارطوب اولوب جاطقان كيمپردى نى قىلوب جاطرسن طور
 ديب باسنىنه تىبادى - كيمپر ترولوب اويىاي قاطىدى اويوقطاب
 كىتكان ايكانن غوى ديب اوچوب تورا كىلادى - قاراقچى لار موني
 كوروب طانك قالوسوب - مومناي بوني عجب ايس ديب سورايىدى -
 مومناي آيىلادى موندى هچ عجب ايس جوق بارى مناۋ قارا صيرغى تىك
 حاصيانى هر تورلى كويدى اويناب اويناب اوگىن كسى نى باسنىنه
 تىپسانك اوچوب تورا كىلادى ديدى - قاراقچى لار بوغان طانك قالوسوب
 باي اوصى صيرغىندى بىزگه صاطچى ديب جايىسادى - مومناي آطا
 بابامنان موراس قالغان جالعز صيرغىندا معان كو بسوندونك بىرمه - قاچى
 بىرسانكدارده صيرغىدى صاطپايمن ديساده قاراقچى لار جايىسوب قويماي
 آخرونده ايسابىز كوب تلا بىروب قارا صيرغىنى صاطوب آلوب
 آۋىلدارينه قايىلادى - اويلارينى كىلسه بارونتكده قاطنلارى اول
 قدوروب كىتكىن ايكان - بولار قاطنلارينى قاطىدى آچولانوب بارغان
 جىرلىرونده طاۋب آلوب بارىده قاطنن باۋزداپ طاصطايدى - صونك
 صيرغى طارطوب تىرلنوب آلامز غوى ديب بر آردان براۋى صيرغىنى
 طارتوب طارتوب كيلوب اولوب جاطقان قاطنن باسقه تىبادى - قاطن
 طورمايدى ايكنچى سى كيلوب قاطنن باسقه تىبادى تورمايدى اوچونچى سى
 كيلوب تىبادى اوده طورمايدى - سويتوب جيتاۋيدى قاطنن اولتوروب
 آلادى موني كوروب مومنايدونك طاغى آلد اغانينه كوزى جيتوب
 قاراقچى لار جمان قاطىدى آچولانوب ايزا بولوب بول مومنايدى تىرى
 قويمايق ديب وعدا قىلسادى - بول ايكى آراده مومناي كيمپرينى
 آيىلادى - جيتى قاراقچى لارغه من قولمنان كىلكانمده قىلدوم ايندى اولار
 معان مېلوچى اوچوكدى اوچون آلماي قويماس؛ من آرق تولوكمىدى

ايچى طولغان جاس بالا كيمپرى بولسه آورو - توره تولوك مالدان قالغان جالغراق كوك ايساك - كوندېردە بر كون مومئىباي بورونغى دۇلانتن اويلاپ جورئوندونك قىلغان خوشامتن اويلاپ هم اوزونتك بو كوند اگى حالن اويلاپ - آى دونيا چركىناي - قنداگە برده بيتونكىدى برده كوتونكىدى كورسانادى ايكان سن عوى دىب بىك حفا بولوب اوترايدى اويلايدى : من بو حالغه جيتى قاراقچى لاردونك آرقاسىدە جيتدوم - قىلغانغه قىلغاننك آيى جوق دىكان قازاقدونك سوزى بار ايدى - ميندە بو قاراقچى لارغه بر ايس كورسيتسيم قايتادى مومئىباي اوصولايجە اوى قىلادىدا صاندوغندە جاطقان اوچ تورى كىس تىككەنى قالماسىنە سالوب كوك ايسا كىنە منوب جيتى قاراقچى لاردونك آۋلىنە قاراب جورادى - آۋلغە جاقىنداب كىلكاندە قالماسىنداغى باياغى كىس تىككەلاردى ايسا كىننك كوتانىنە طغادى - صونان صونك آۋلدونك جىلكىسىندە توبانىنك باسندە طاماشا قىلوب اوطرغان قاراقچى لارغه كىلوب السلام عليكم دىب سلام بىردى قاراقچى لار و عليكم السلام مومئىباي مال باسونك آمانبا جول بولسون قاي جاقغه باراسىن دىدى - مومئىباي آيتدى شكر خدايە باسمىز آمان - مالونك آمانبا دىب نىسون سوراسىندار مالدونك بارون اوزدېرونك جىيوب آلدونكدار غوى - منە ايندى بالا چاغام قورىك قىلا توندە هېچ آۋقاتم بولماغان صونك باياغى دوص جارلاردان بر نرسە بولارما دىب آناۋ آۋلغە بارا جاطرمن دىدى - بو سوز دىردى آيتىدىدا خوش بولونكدار دىب مومئىباي جونىنە جورا بىردى هم اويدىن آلا چققان قولونداغى بز مېنان قاراقچى لارغه بايقىباي ايساكن صاۋرسىنە چانچوب آلدى - بزدونك جانىنە باطقانېنان ايساك قويروعن چىيانك ايتوب قالوب ايدى باياغى كىس تىككەلاردونك براۋى كوتىنان توسوب قالدى - طاغى بر چانچوب قالوب ايدى طاغى بر تىككە توسدى سوينوب ايسا كىدونك كوتنداگى اوچ تورى كىس تىككە

بارىدە جىرگە توسوب قالدى - مومئىباي بايقاماغان بولوب آرطىنە قاراماي جورا بىرادى - قاراقچى لار ايسا كىدونك كوتىنان كىس تىككە آققان كوروب بونى كىرىمىت دىب طانك قالوسوب تورداي - قاراقچى نىك براۋى آيتادى بونى عجب ايس مونىك مانىس بىلرگە كىراك دىدى بوناندارى ماقول دىب ايرنانكىنە بارى آطدانوب مومئىبايدونك اوينە كىلادى هم سورايدى ! مومئىباي كىچەسىن بز مېنان خوش آتېسوب كىنا بىركاندە ايسا گونكننك كوتىنان قانچە كىس تىككە قويلوب قالدى مونىك مانىسى قالاي جاسرماي راصن آيتچى دىدى - مومئىباي آيتدى : باياغى چىسابىز كوب مالمىنان قالغانى اوصى جالغز كوك ايساك آيتاۋر اوصى ايسا كىدونك آرقاسىدە كىمپر بالام آش جالانكاچ بولماي تورادى بول ايسا كىدونك اونىرى صول صولى جىكان كونى كىس تىككە طىچادى آرپا جىكان تىلاطىچادى - قاراقچى لار مونى ايسىنوب طانكا قالوسوب چىتكە چغوب مىسلىحت قىلادى - بول جالغز ايسا گن اورلاب آلغانىمىز ايندى خدايغەدا ماقول بولماس قانچە بولسادە آقچە بىروب بول ايسا كىدى صاطوب آلالىق بىركان آقچە مىزدە تىزاق اوندوروب آلامز عوى دىب مومئىباي غەكىلوب باي بول ايسا كونكىدى بز گەصا دىدى - مومئىباي بالاچاغام آۋقا قىلوب تورغان جالغز ايسا كىدى صاطپايمن دىسادە قويماي كوب تىلا بىروب ايسا كىدى آلوب قاراقچى لار آۋلىنە قايتادى - ايرنانكىنە ايسا كىدى آرپاغە آبدان طويغوزوب مونىك اونىرون كورالىك دىب قاراقچى لار بارى جىيىلوب ايسا كىدى جىغادى توره آياغن قاطدى قىلوب بايلايدى - بر اىكلۋى ايسا كىدونك كوتىنان چققان آلطون چاچماسىن قاب توسوب تورادىدا قالغاندارى قولدارىنە برار آغاچ طوقپاق آلوب ايسا كىدونك اىچون طوقپاقدى باسكايدى - آرپاغە طويغان ايساك طوقپاقدان بارە بارە طىچادى - قاراقچىلار آلطون چغوب جاطر دىب اونان صاين قاطدى طوقپاقدى ايدى مىلوچە ايسا كىدى طوقپاقداب ايندى بر آز آلطون

برار نرسە قابىلار مېكان دىب جان جاغىنە قراسە ھېچ نرسە جوق كوزى
تۇنىپ كىتىپ واغداسى ايسدان چىغوب اوزىنىڭ آلىب بارغان دوستى
تىشقان بادشانى باس صالحىب جىب قويدى باقە قاشىب سوغە كىروب
كىتىدى ايناللا راجىغون اوقولدى ايلكركى اوتىكن دانىشمانلار آينقان
ايكىن بول يالغان دونيانىڭ تىمشلى اوشبو حكاىيە ھە اوخشايدى بول
دونىا اوشبو قارغادور دوستومە بارامىن قودامە بارامىن دىب جوركانىڭدە
قچان آجل واقتونىڭ بولغانىڭ بىر ساعەت كە فرصت بولمايوچە سنى فاكىرتىپ
جورىب آلداب آلا دور دونيانى قاچە دوس كورسنىڭدە سغان راھى
بولمايدور شول قارغەنى تىشقان قاچە دوس كورسادە راھى بولماى اوزى
جىب قويغان اوخشاسىنىڭ دىبا ھەم قاچە دوس كورسنىڭ شول اوخشاسدور
دىكان ايكان

بول آنكومانى يازغۇچى قرمان اوروقى جىكىنلار آروقى آز آزوقلىق
كوب جازوقلىق شرىن تىلىك مسلمان دىن لىك كەمىيە فقركا رىپوز قانتار
اوغلى دور يازىدى ۱۹۵۵ نچى يىلدە ۱۹ غنواردە.

مومىنبى مىنان جىتى قراقچى لاردونىڭ ھىكاياسى

ايرىتىدە بىر مومىنبى دىكان كسى بار ايكان - بول مومىنبى آصفان
جوواس اوتروك سويلامىتون قارىپ فاسلرغە جىتم جىسرگە راھىمىدى
جانسى آدام ايكان سول سىبىدى خدائى تعالى بول مومىنبىيغە آياماى
اولكىن دۇلت بىروب مونىڭ تورت تولوك مالىنىڭ آلپون كەس
قازناسىنىڭ حسابى جوق اولكىن باى ايكان - اول زاماندى بارا جاتقاننىڭ
بالطاسىن كىلا جاتقاننىڭ كىتبائىن آلوب دونيانى قورطقان ھەم اورلوق
قارلىق زالىمدىق مىنان جىتى قراقچى آطانغان بىر جىتى قوبار ايكان -
كوندىردە بىر كون بو قراقچىلار اوزدى اوزى سويلاسادى مومىنبى
ھېچ بىر كىسب قىلمايدى قور مالىن باققاننان باصقا سويلەسە اونىڭ دۇلىتى
كوندىن كۈنگە آرطا بىرادى - بىز قاچە آزادانوب طروساقدە خدائىم
بىزدونىڭ دۇلتىمىزدى آرتدورمايدى - قوى - نى قىلساقدە آمالداپ
اوسى مومىنبىدى قورنوب دۇلتىن اولجە قىلالىق دېسادى - اوصولاىچە
ۋاعدە قىلسوب جوى كىلسە آلداب جوى كىلماسە اورلاب ايكى اوچ
جلىدونىڭ اىچونداق قراقچىلار مومىنبىدونىڭ حىسابىز دۇلاتن قورقوب
تەم قىلادى - مومىنبى دۇلاتىدان آىرولغان سونىڭ بورونقى دوصى
جارلارى آغابندارى ھەم مونىڭ مالىن باغوب حىزمتىن قىلسوب كۈنون
كوروب اوطرغان كورچىلارى مونىڭ قىلغان جاقسى لىعن اومتوب آلدى
آلدېنە بىتاب كىتادى - سويتوب مومىنبى - مومىنبى عرضە دىب
دونىاغە دانكى جققان دونىاغە مالى صىماغان باى جىتى قازاقچىنىڭ
آرقاسىندە حىسابىز داۋلاتىدان آىرولوب آغابىن طوغانىن دوصى
جاردان آىرولوب قارا لاچىق نىگوب جالەز اوى قالادى - لاچىدونىڭ

مینم بر باقه دوستیم بار ایدی بر سعت بر بریمزنی کورالماساق
 اوتورالماو شیدیک شول دوستومدی کورما کالی مینه تورونچی جیل بولاری
 قابیغی حسرانده قالدیق خدانینک قدرانی مینان اورتامیزدان برداریه
 آغیب کیتب سول داریادان اونالهای قالدیق ایمدی اوتنامین سول
 دوستیمه مینی جتیکورزانک مین سرمینان دوس بولامین دیدی فارغه
 مقیل بول خدمتیدی جان دیلمینان مویمومه آلامیندیدی دارخال تیشقاندی
 قاناتینه مینکزیمب آلیب فارغه داریادان اوتا اوشیب کیتب بردی بر
 نیچه کون اوشیب بر کونی قاناتی تالیب بر قورغاق آرالغه گیلیب دیم
 آلیب قوندی فارغه دیم اوتورغانده تیشقان بادشاسی قراسه آرالدینک
 آرجاغینده بر کشیکا نه سودینک جانینده دوس باقاسی تورغان ایکین
 دارخال ایکی دوس برین بری کوریمب یغلاسیب قوشا فلاسیب قایتب
 ایسلارین جیوب آمان وسلامت لیقلارین ییلیسب بر بریمزدی هم کورا
 توغون کون بار ایکی دیسب قالایشه جندینک دیب تیشقان بادشاسنان
 باقه سورادی تیشقان بادشاسی آیتدی بر فارغه مینان دوس بولیب
 فارغانینک قاناتینه مینب جیتیم دیدی آنده باقه آیتدی ای دوستیم
 سز قالایشه فارغا مینان دوس بولدینکز خدای تقالی اون سیکز مینک
 علامده قرغادای قراسانه جراتقان مخلوخی جوق فارغانینک سرتینان ایشی
 قراراق دیدی راس آیتاسز اولای بولسه ده سزدی صاغینقام اوشون
 دوس بولیب شول فارغه نیک سببی مان ایکاومیز دیدارلاستیق دیدی
 آنده باقه آیتدی سز بیکار قیل سز بول فارغه اوافغه جافه قیلوشی دان
 ایماسبه دوس بولغان نان کین دوس اوشون دوسی جانین قیسه کیراک
 بول فارغه جانین قماق تورسن قارنی آشقان کونی اوزونکزی جنب قویادی
 سز ایلکرکی بری اوشون بری جانین قیغان بر توریت دوستی ایشتماکان
 سز به دیدی آنده تیشقان بادشاسی آیتدی آیتکز ایشتام دیدی اونده
 باقه آیتدی ایلکارکی واقیتده بر تورناو دوستی بولیبی بر بریمنان

بری تیشقان بری باقه بری کییک بری اورداک بر کونی بر خان نینک
 بالاسی فاسینده نوکلاری مینان آوغه چیغوبتی آوینه هیچ نرسه ایلونباتنی
 شول واقیتده آلدینان بر باقه کیتا بروبتی خان نینک بالاسی آیتوبتی
 جول بولارغه یغشی بوداغی ایرومدور آنه باقهنی آلیب کیلیب قورجونغه
 صالینکدار دیبیتی دارخال جولدا سلاری باقانی آلیب قورجونغه صالینی
 هونی اورداک کوروب بولاردینک دوس باقه سی ایکن دارحال کییک
 تیشقانغه خبر قیلوبتی خدای اوردی باقه دوستی خان نینک بالاسی
 قورجونغه صالیب آلیب کیتدی دیب اوشاولاری یغلاب بول اوچون
 جانمزی قیوب بر حیلله قیلا لبق دیب مصلحت قیلوسیب آنده تیشقان
 آیتوبدور کییک سن آقصاب کییک بولداغی خان نینک بالاسی نینک
 آلدینان آقصاب اوتابر مینه آقصاب کییک بارا جانیر دیب قورجونلارین
 تاشلاب قووا قالسه اورداک مینی قورجونغه جیتکزیمب باقس مین قورجوندی
 تیسب قاقانی چیغارارمین صونان صونک اورداک سغان خبر قیلسون سن
 اوز جانینکنی قوتقارارسن قاشیب کیتارسن دیبیتی بارشه لاری بول حیلانی
 مقیل کوریمب کییک آقصاب بولیب خان زادانینک آلدینان اوته بروبعی
 اویبای مینه آقصاب کییک کیتب بارا جانیر قوریمب آلالیق دیب
 قورجون کیشه لارین تاشلاب کییکنی قووا بزوبتی دارخال اووداک
 تیشقاننی قورجونغه جیتکزیمدور تیشقان قورجوننی قیرقیب باقانی
 قوتقاریبدور باقه قوتیلغانین اورداک باریب کییک که خبر قیلیمدور کییک
 باقه نینک قوتولغانین ایشتوب اوزینینک آوالکی قالبنیشه قاشیب قوتلیب
 کیتوبدور سوندای حیلله مینان باقه اوشون جانلارین آیامابوچه جوریمب
 باقانی قوتقاریب آلوبدور دوس بولغان سونک سولارغه اوخشاب بری
 اوشون بری جانین آیاماسه کیراک بول فارغه جانین قیماق تورسین
 قارنی آشسه اوزینککه قاس سنایدور موند اوفه بارمه دیب باقه سوزین
 تمام قیلدی شول واقیتده فارغه نینک قارنی بیک آشقان ایدی جبرکه

دیدی دارحال صاۋدا کیر بیچره تولکی آیتقان بویوچقه قورجون نینگ
 آۋزینان اوشلاب جیلانندی ناسقه اوریب اول تیریب قونیلدی تولکی
 صاۋدا کیردی عدلانان قوتقارمادی حیلہ مینان قوتقاردی اکیرده عدلات
 قیلسه یغشی لبقغه جماندیق کیلما کی تحقیق ابراس ایدی دیب تیشقان
 بادشاسی سوزین تمام قیلدی اونده کیفتار بادشاسی آیتدی راس تقصیر
 مونینگ شین ایکین دیدی بول سارایدینگ اییاسی کیرواندار فی
 سبیلی ساراین قالدیریب کیتکین مونینگ مانیسین بیلاسزبه دیدی
 اونک تیشقان بادشاسی آیتدی بلامین کیرواندار دینگ سراین قالدیریب
 کیتکانی نینگ سبیلی بار اوسی سارایده بر کیروان باسی یغشی آدم
 بار ایدی بول آدملا آس جیکانینگ بزلار آنکلیب توریب تماقلارین
 آلدینه قویغانده تماقلارین تیسنای قاشیب تماق جکزبای بی مزه قیلوشی
 ایریک تماقلارین آرام بولدی دیب تاشلاب بعضی واقنلارده آشفه
 قالوشی ایدی بر کونی بر باسقه جاقدان بر آدم قوناغقه کیلدی بول
 آدمغه طماق قیلپ تیشقانلار تماقغه توسیب کیتباسیندیب اوی اییاسی
 کیروان باسی ایکی قولین شاق شاق قیلپ برنه برون اوردی سول
 واقته قوناق آیتدی یا کیروان باسی بزنینک شریعت مزده قولدی برنه
 برون اورغان جمان دیدی فی سبیلی قولینکزی برنه برون اوردینکز
 دیدی جرایدی مهمانیم مونینگ جاین آیتاین اوسونده تیشقانلار بار
 اوردالی سولار کیلیب آشفه توسیب کیتادی سز آشفه قالادی دیب
 تیشقانلار قاشیب تورسیندیب قولیمنی اوردیم دیدی اونک قوناق آیتدی
 اوردالی تیشقان بولسه اولاردینگ خازناسی بولسه کیراک کیتبان نسه
 جیکت جیناب اورداسین قازیب خازناسن آلینکزدار دیدی دارخال کیروان
 باسی مهمان نینگ آیتوۋی بویونشه جیکت جیناب کیتبان نسه آلیب
 بزدینگ اوردامیزدی بوزیب خازنامیزدی آلدی بز بولارغه ابراکسوب
 کوندوز تونده آس طماغینه توسیب هم جاس بالالار نینگ قولاق مورنین

جیب جمان قیلدی صونان سونک کیروان ندار بول تیشقانداردی بز
 طاوسه آلماسیز بولار ابراکسوب بزنی جمان قیلدی بول جردان
 کیتالیکدیب بول سارایدی قالدیریب کیتکانی نینگ سبیلی شولدور
 دیدی کیفتار بادشاسی تیشقان بادشاسی مینان خوشلاسیب ایکای آیریلپ
 آنکومالارین تمام قیلپ اوزلارینگ تیرشلیکن قیلپ کیمته بردی باباغی
 کیفتارلارکه ایریب کیلکین قارغه باسدن آیاق کیفتار مینان تیشقان نینگ
 سویلاصکانین هم تیشقانلار کیفتارلاردی توزاقتان قوتقارغانین داوالدان
 کوریب اوتورغان ایدی قارغه اویلاب بول تیشقانغه مین دوس بولایین
 آنینگ اوشون بر توزاغقه ایلنا فالسام بول تیشقانلار قوتقارادی ایکین
 دیب ایین نینگ آوزینه کیلیپ یا تیشقان برادار چیقغون دیدی دارحال
 قارغانینگ داوسی مینان تیشقان چیغه کیلیپ فی سبیلی شاقیردیگز دیدی
 قارغه آیتدی ای تیشقان برادار مین سنی مینان دوس بولامینگ آنینگ
 اوچون بر توزاغقه ایلنه فالسام سن قوتقاروشی ایکین سز دیدی آنده
 تیشقان بادشاسی آیتدی ای قارغه سینینگ یوزیکنی خدایم اولاق قیلسون
 خدای تغالی اون سکز مینگ علامده سینان قراسانه مخلوق جراتقان جوق
 سینینگ سرتیکنان ایشینگ قراراق دور فی سبیلی سنی مان دوس بولایین
 دیدی قارغه آیتدی جوق برادار مین سزکه قراسنامایمین هر قچان
 سزدینگ جاردامینکز بزکه نسه کیرک دیدی اونده تیشقان آیتدی ای
 قارغه کوب سویلامه الله سینینگ یوزونکنی اولاق قیلسون دیب تیشقان
 اینونه کیریب کیتدی سول سارایده قارغه بر جیل توریب قالدی
 ابرته کیشن تیشقانلار قارغانی کورابرکین سبیدان برلارینه برلاری اویور
 بولدی بر کونی سوز آراسینده تیشقان بادشاسی قارغاغه آیتدی ای
 قارغه مینینگ بر مرادیم بار سول مورادیمه سن یاردام قیلسنک مین سنی
 مینان دوس بولامیندی قارغه آیتدی آیتکز تقصر قولدان کیلسه
 جان دیلمنان خدمنتکزدیمین دیدی تیشقان بادشاسی ایتدی ای قارغه

باقلا اول كين بر سمرز او قوز او تلاب جور و بتي دارخال او كوزكه كېلب عرضين
آيتوب باسدان آياق ايشلارين معلوم قىلدى او كوز بولاردىنك عرضين
تىنكلاپ بىخشى لىقغه جمانلىق بار دىدى موسافىر ساۋدا كىر آيتىدى
قالايچە بىخشى لىقغه جماندىق بولادى دىدى اونده او كىز آيتىدى سزلار
تىنكلاپ تورىنكز مېن اوز باسىمە كىلكىن بىخشى لىقغه جماندىقنى آيتاين
دىدى آيتىكز دىب اوتوندى اونده او كىز آيتىدى مېن آنامنان بوراۋ
بولىپ نوۋدىم توغان زامان مېنى ايموزكالى قويماي مويىنومنان بايلاپ
قويپ آنامنىنك سوتىن ساۋىپ آلدى سول رات بويونچە بايلاۋدە
جورىپ آنامنىنك سوتىن ايختيارىمىشە ايمالما دىم طانا چىققان زامان
مورنىمدى تىسب آلدى او كىرتىپ بوردا غىمدى كىسب آلدى بالاسىنە
مىندىرىپ اوبراتىدىرىپ بر تنىم قىلدىرماسدان ايسكە سالدى قونان
او كىز چىققان سونك قوس آيدادى

جاز قوينە مىنكزىپ ھم جايلادى

اوتون آرتو سو تاسو بارى مېندە

بر راحت بولماسدان صورقاينادى

مېن سز اوزى چىقبايدى بىداي تارى

مېنى منان بىتادى ايسدىنك بارى

توغانىمنان خىمىندان كوز آشبادىم

بر راحت كورماسدان بولدىم قارى

آيتقان سوزدىنك قىستاسى آيتوشى ايردىنك اوستاسى سول محنت مېنان
جورىپ قارتايدىم بر جىل بولدى بىخشى جىم شوب برىپ ايسكە سالمايونچە
قويا بردى اويلايدىم مېنى توغانىمنان بىخشى لىق خىنمىتى كورىپ ايدى
ايمىدى مېنى راخىم قىلىپ قارتايقان سونك آذات قىلغان ايكندىپ
كىشە مېنىم اېيام بر قاسابشىنى ايرتىپ كېلىپ قراشى اوسى او كىزىم
قاندای سىمىركىن قاچە فوت ماى قىلادى دىپ جورايدى بايقاسام مېنى

سويغالى سمرتېكىن ايكىن بول بىخشىلىقغه جمانلىق ايماسىمە مېننىك سوۋچە
خىنمىتىمىنى كورىپ ايدى ايمىدى مېنى قارتايقانده آذات قىلسە بولماس
ايدى مېن اوز آجالىم مېنان اولسام بولماسىمىدى دىدى جىلان آيتىدى
ايدى بولدىنكە دىدى اونده موسافىر ساۋدا كىر آيتىدى جوق تاغى
براۋكە جوكىنامىن اوشكاشاين بىخشى لىقغه جمانلىق كىلادى دىسە صونان
كىن راضىلىق براين دىب جىلانمىنان تاغى دە جورىپ بردى ساودا كىر
كىلا جاتسە بر تولكى بارە جاتىر ايكىن اى تولكى بىزىنك سزكە آيتا
توغىن بر عرضىم بار دىدى اونكە تولكى آدامدا ئىدى كورىپ قورققاننان
قاشىپ بر قىرغە شىقىدە جواب قىلدى عرضىنك بولسە سولاي نورىپ
آيتە بر عروشى باسدە صوراقشى بىوكدە بولادى دىدى اى تولكى
بىزدىنك عروشى مېز شولدىر كە بىخشى لىقغه جمانلىق بارمە دىدى اونده
تولكى آيتىدى نى توغرىلى دىدى اونده ساودا كىر باسدن آياق جىلان
مېنان قىلغان ايسن تام بيان قىلدى تولكى آيتىدى مېنان بورىن
ھىچكەم كە جوكىنېپ بىتونكىزدار دىدى اونده ساۋدا كىر آيتىدى سىزدىن
بورىن ايكى مخلوق غە جوكىندىك اولار بىخشى لىقغه بىخشى لىق جوق
جىخشى لىقغه جماندىق كىلادى دىدى اونده تولكى اوى غە توسىپ جىلە
توزاغىن آشىپ فكر قىلىپ تورىدە بول جىلان سول اوزى توسكىن
قورجون غە سىيامىكىن دىدى اونده جىلان آيتىدى سىيامىندىدى آلاى
بولسە مېن بر بىلىك آيتامىن سىن قورجون غە توسكىن دىدى جىلان قىل
دىب ساۋدا كىردىنك مويىننان جازىپ قورجون غە كىردى دە باسىن
چىغارىپ توردى اونده تولكى آيتىدى قايسى سىيامىن دىكانىنك باسىنك
كورىنېپ تورىدى جىلان آيتىدى باسىمداغى سىيادى دىب باسىن قايرىپ
قورجىننىنك تويىنە آلىپ كىتدى سونده تولكى آيتىدى اى سورلى
ساۋدا كىر نىكە جىتوسىپ قراب تورسىنك قورجوننىنك آۋزىنان
مىقطاپ اوشلاپ آلىپ آلدىنكداغى ناسقە اورىپ بالادان قوتىلمىسىنې

قناتی جوق ایندی اولامیناؤ دیب شرولد اغان جیلان ایکن شونده موصافر
صاؤدا کر اوایلیدی ای خدایا بول جیلان اولیم چینکالینه تونولغان ایکن
ایمیری مونی قوتقاراین بوده خداننک مخلوغی موننک جانیداغی مینم
جانیمداغی غوی بالکم بر شوابغه یازلورمندیب اویلاب بر قورجون
بار ایکن اوزی اوتقه جاقین بارالماغان سببی دین قورجونین بر آغاشقه
بایلان آلیب جیلانغه قراطا اوسونه بردی دارخال جیلان قورجونغه
توسیب موسافر صاؤدا کیردیک قولینه کیلدی صاؤدا کیر بیچره قورجوندی
موینونه صالیب بر اوروت جورمایتوغون تافیر جیرکه آلیب کیلای ای
بیچره جیلان ایمدی اوریتدان قوتولینک سیننک جانینکداغی مینم
جانیمداغی خدایم مین بیچرانی بر شوابقه جتیکوزار میکین دیب قورجونان
چیتغون دیدی دارخال جیلان قورجونان چغیب صاؤدا کیر بیشاره نینک
موینونه اورالیدی موسافر صاؤدا کیر ای جیلان مونونک قالای دیدی
جیلان آیتدی مین سغان کادامدی قیلایمین یعنی شاغامین آننک
اوچون یخشلیقغه جمانلوق بار دیدی موسافر صاؤدا کیر آیتدی فی
سببلی شاغامین مین سنی اولمان قوتقارغانیم اوشون شغاسیمیه دیدی
اونده جیلان آیتدی آلبته مینی سن اولمان قوتقارغانینک اوشون
شاغامین یخشلیقغه جمانلوق دیکان دیدی اونده صاؤدا کیر آیتدی
قوی جیلان یخشلیقغه یخشلیق بولادی هیچ واقیتده یخشلیقغه جمانلیق بولغان
ایمسور دیدی اونده جیلان آیتدی هیچ واقیتده یخشلیقغه یخشلیق
کیلمایدور هر قچان یخشلیقغه جمانلیق کیلماکی معلومدور دیدی ریه
بولماصانک براؤکا جوکونالیک یخشلیقغه یخشلیق کیلادی دیسه مین
اوز جایمه بولاین آکیرده یخشلیقغه جمانلیق بار دیسه سین ریه
بول مین کادامدی قیلاین دیدی موسافر صاؤدا کیر هم چوکنباککه
راضی بولدی جیلان موینونه قورجون قولینده آتی بر جیرده قالدی
جوکونکالی بر مخلوق ایزدیب بیک قایغروب ای خدایم قیلغان اسیم

اوزنککه باری داین بار جازغم اولیمان قوتقارغانیم اوزونککه معلوم
حالی چاییم دیب یغلاب کیلا جاتیب ایدی جاندار نرسه دان هیچ بر
مخلوق جولقبادی بیک شارشاب مانکلاینان تیر آغیب بر اوریک آغاشقه
سویانیب اوتوریب یغلاب ای خدایم مینی آتیمدی آریق قیلدینک
اوزیمنی موسافر غریب قیلدینک بولدا سلا ریمنان قالدردینک مینم
قولیم بولسه سولاردان قالارمیدیم ای خدایم اولاردان قالغان سونک خدایم
منی موندای بلا که کرتار قیلدینک دیب ناله قیلیب ای اوریک آغاش
سن هم خدایینک مخلوغی سن مین اوسوندای بالا کوردیم موننک بلیکن
سن قیلشی دیب اوتونیب یغلادی اول واقیتده خدانینک آمری بیرلان
اوریک آغاش تیلکه کیلپ آیتدی سینداردینک بول ایسدارینک
یخشلیقغه یخشلیق کیلمایدی یخشلیقغه جمانلیق بولادی دیدی موسافر
صاؤدا کیر آیتدی سز توغره آیتبادینکز فی سببلی یخشلیقغه جمانلیق
کیلادی دیدی مین یخشلیقغه جمانلیق کیلا توغون آیتاین سن تینکلاب
تورغین دیدی مین اوزیم اوریک آغاش مینان جیلده قاچمه میوا بولوشی
ایدی مینی باقغوشی ایلام باغیان جسیمنی آلیب میوالاریمنی جیب
کولاکایلاب اوتوریب خاتین بالاسی مینان هر جیلده راحت کوروشی
ایدی ایکی جیل بولدی مین قارتایب قۇراب میوا برالمادیم کیشه مینی
باغوشی باغیان کیلیب موندان ایمدی میواچقبایتوغین بولدی مونی ایندی
کسیب اوتون قیلوغه تیوش ایکن دیب کیتدی مین اویلادیم بول
یخشلیقغه جمانلیق دیکان اوسی ایکن مین بوغان قاچمه جیلان بری
میوا بریب یخشلیق لار قیلیب ایدم بول مینی ایندی اوتقه یاقباقشی
بولدی اوز آجالیم جیتکینده جیغلوب اولسام بولماس بیدی بول مینی
آذات قیلسه بولمس بیدی بول یخشلیقغه جمانلیق ایماسه دیدی
اونده موسافیر راضی بولما یوچمه چنه ده براؤکه جوکونامین دیب موینونه
جیلانی بیرلان چنه ده جوریب بردی موسافر صاؤدا کیر کیلا جاتسه بر

توزاقتى جولىب آسمان غە چىقى كىروان ساراينە قارانا اوشىب كىنا
 بردى شول واقتىدە سياتشى كىفتارلاردىنك آرتىنان چوكرىب جىنالىماي
 قالابردى باغاناغى خېرشى قارغە كىفتارلاردىنك آرتىنان اوداغى اوشىب
 بول كىفتارلار قاي جىركە توسار ايكىن توسكىن جىرون كورىب سياتشى غە
 خېر قىلارمىندىب آرتىنان بىركە اوشىب جورە بىردى بول كىفتارلار
 اوزلارى شوشىب قالغان نرسەلار ھېچ جىركە قونباسدن دامىل قىلمايۇنچە
 اوشوب اوتىرىب كىروان ساراينە كىلىپ توسدى قارغە بىركە اوشىب
 كىلىپ سارايدىنك داۋالينە كىلىپ قونوب اوتوردى قايتىب بارىب خېر
 قىلوغە سياتشى آلىس جردە قالدى كىفتارلار سارايدىنك اشە كىلىپ
 قوندى كىفتاردىنك بادشاسى آيتىدى آنە بىر كورونگان اولكىن اورده
 اين كە قاراناينى جىنكزىنكدار دىدى شول واقتىدە كىفتارلار بادشاسىن
 اورده اينكە جىنكزدى كىفتار بادشاسى آيتىدى يلتىشقان برادار چىقون
 دىدى دارمال ايننان تىشقاننك بادشاسى چغە كىلدى ايكى بادشا
 ايسانلاسىب بولغاننان سونك كىفتاردىنك بادشاسى آيتىدى اى برادار
 تىشقان بادشاسى مېن قاچە آداملار مېنان نفسى توزاغىنە ايلنپ شرمىغە
 بولىپ قالدىم ايمىدى سىزمىن بىر ياردىم شلىك قىلىپ مېنى اوشىب نفسى
 توزاغىنان خلاس قىلسانكز ايكىن دىب اوتنامىن دىدى دارمال تىشقان
 بادشاسى عسكارلار يىنە آمىر قىلىپ كىفتارلاردىنك توزاغىن قىزىپ بارشە
 كىفتارلاردى تىشقانلار دوزاخدان خلاس قىلدى بارشە كىفتارلار توزاقدان
 خلاس بولىپ تىشقان بادشاسىنە راخمت اوچودى مۇنان سونك كىفتار
 بادشاسى تىشقان بادشاسىنە آيتىدى اى برادار تىشقان بادشاھى راخمت
 بىزدىن جىنايدى سىزىنك بىزكە قىلغان يىخشىلوغىكزدىنك آجرىن الله
 تعالى اوز خازناسىدان تولاسىن ايمىدى مشهور مقال بار يىخشىلىق غە
 يىخشىلىق دىكىن مېن اوتنامىن سىز مېنان دوس بولوغە امدىم بار بىر
 خىزمىت يىخشىلىق قىلارمىندىب دىدى آندە تىشقان بادشاسى جواب

قىلدى اى برادار كىفتار بادشاسى مېن سىزكە قىلغان يىخشىلىقنى مېنىت كە
 قىلمايدىم الله تعالى مېن سىزنى توزاقدان قوتقارغاننك آجرىن اوز
 خازناسىندان راخىم قىلسون وينە مېن سىز مېنان دوس بولمايمىن سىبى
 شولمور مشهور مقال بار يىخشىلىق غە جماندىق دىكىن شول توغرىدان
 ھىر بىندە يىخشىلىقنى الله دان تلاب قىلسون بىنداكە قىلغان يىخشىلىق
 بىندا دان قايتمايدور دىدى آندە كىفتار بادشاسى آيتىدى اى تىشقان
 برادار سىز خطا آيتاسىز سىز مېنى اولىم بالاسىنان خلاص قىلدىنكز سونك
 آجرىنە مېن قاللايشە جماندىق قىلمايمىن دىدى آندە تىشقان بادشاسى
 آيتىدى اى كىفتار شاھى سىز ايلكركى يىخشىلىقغە جمانلىق قىلغانلارنى
 ايشىت مىنكىن سىز دىدى آندە كىفتار بادشاسى آيتىدى قاللايچە يىخشىلىقغە
 جمانلىق بار ايكىن آيتونكز ايشىتام دىدى آلاي بولسە مېن سىزكە باسدان
 آياق بايان قىلايىن سىز قولاق صالىب خوب تىنكلاپ تورىنكز دىدى
 مقىل عزاتلو بادشاھىم بىيان آيلانكز دىدى آندە تىشقان شاھى آيتىدى
 ايلكركى واقتىدە بىر توب صاۋدا كر سفرغە يولغە شىغوبدور بولارنىنك
 ايشىندە بىرىنك آتى آرىق اوزى غرىب بىر موسافىر ايكىن بىر اورمانلى
 جىركە كىلگانە باياغى موسافىردىنك آرىق آتى بولدىرىپ يورمادى
 آندە قاسنىداغى يولدىاس بولغان صاۋدا كرلار آيتىدى سىز ايندى آفرىن
 آفرىن آتىنكىدى قاغىب بىزىنك آرتىمىزدان كىلارسىز بىز سىزكە قرە يالمىس بىز
 دىب جولداسلارى تاشلاپ كىتە بردى موسافر بىچرە چولداسلارى
 كىنكىن سونك كونكىلى جمان بولىپ الهى خدايم مېنىم ھىم فولىم بولسە
 جولداسلار مېنان قالامدىم دىب بىك خفا بولىپ بىر آزدان سونك قراسە
 بول اوتورغان توغاي اورناتىپ كىلا جانىر بىر قاندى شىرولدان داۋىس
 چىغادى بول شىرولدان دابىس نمانە دىب قراسە بىر اولكىن جىلان
 اورىتقان قاشىب بىر آغاشدىنك باسىنە چىغوبدورمىز كوراچا تو بىنان جانوب
 باسنە قرالى اوت كىلا جانىر جىلان اوتدان قورقىپ اوشىب كىتە توغون

ایرتاگی

ایلکرکی واقته بر نچه کوك کيفتار ايشنده بادشاسی برلان بر جیردی میکن قیلیب جاتیبدور کونلارده بر کون آرالاریندان بر توب کيفتارلار بر جاقغه جولاؤشی باریت کیلیب مونداغی کيفتارلارکه کوربسپ ايسان ليك صوراسپ بولغاندین کین باریب کیلکین جیرلارینان خبر آیتب سوز آراسینده آیتبدور بر کیروان سارای بار ایکی شول سارایداغی کیروان لر کوشیب ساراین قالدیریب باسقه جاقغه کیتوبدور مذکور سارایو اییاسز قالیبدور قاچچه زامان دین بری خلق میکان قیلغان جیر سارایلارینده حسابسز دانلار توکیلیب قالدوبدور ایمدی بزکه اوخشاش قوشلار میکان قیلوغه تیوشلی بولوبدور دیب مونداغی کيفتارلارکه آیتب اوتونوبدور کوبلارینکز مقیل دیسانکز لار ایمدی بادشاغه آیتب شول صارایغه کوشساک اوج توریت کونده جتیب بارامز دیب راحت ده بولار ایدیک دیسب بارشاسی بارماقلارین مقیل کوروب بادشاسینه عروض قیلوبدور عزانلو یابزینک بادشاهمز بزدین بر قاچچه کيفتارلار جولاؤشی باریب کیلکان ایدی سول جولاؤشی لار بر یخشی خوش خبر آیتب کیلدی بر کیروان سارای بار ایکی شول سارایدینک آدمالاری کیتوب قالیبدور سارایلاری بوسقه قالیبدور قاچچه توکیلکین آستیقلاری بار دیدی مینه کوب جوریتنکز اوتنادور سزدین روخت بولسه شول صارایغه کوشیب باریب شول ساراینی میکن قیلساق اوج توریت کون ليك جول ایکی دیب سزدین تیلک قیلامیز ایمدی کی آمیر اوزونکزدین دیب سوزلارین تمام قیلدی اول واقته بادشاسی جواب قیلدی سزلار بول مساحتی قوینکزدار اوسی اویران کین جیرمیزده تورالیق خدایدینک بوروبغی بر کین رزقینه قناغت قیلایق فلان جرده باقر بار بارسه باقر تورماق قولجاؤلاؤده جوق آرتیق بولامیندیب

تیرتیق بولوبتی صاری ایت صاؤغه سورایمندیپ داؤغه قالدتی دیکین مقالداردای بولمالیق دیدی اول واقته کوب کيفتارلار اوتیندی عزانلو بادشاهمز بارش کوب بوخاره خالقیکز اوتنامیز اول سارایدینک آدمالاری کیتوب قالدوبدور سارایو بوسقه قالغان ایمدی سز عزانلو بادشاهمز برلان بز کوب بوخاره خالقیکز میکن قیلب توروغه تیوشدور اوج توریت کون ليك جول مختانین مومینوزغه آلیب باخضور راحت ده جنامیز دیب اوتندی بادشاسی آیتدی غیر کوب بارماقنی مقول دیب سزلار مینم کونکلیم اونا مایدی آلایده بولسه کوب باراغه نیت قیلبرلار ایمدی بارالیق دیب بارشلاری مقیلداسپ کیروان ساراینه قرانا جول تاریندی بارشلاری اوشیب بر ایکی کون چوریب کیلا جاتقنده جولده بر سیانشی توزاق قوریب قاچچه دانلارنی شاشیب قویوبدور کیلا جاتقان کيفتارلاردندی کوریب غقیل بولیب نفسی توزاغینه اویوب داندی تیرماککه بارشلاری قوناغالدی برینان بری قیزغانسپ برون بری ایتاریب باسلوغی بادشاسی بولیب توزاقغه ایلوندی اول واقته توزاق قورغوشی سیانشی توزاق باسینده جوق ایکی بر فارغه کوریب سیانشی غه غیر قیلماق اوچون قانکقیلد اب چونالیدی فارغه نینک قانکقیلد اغان خبری مینان سیانشی فارغه قانکقیلد ایدی توزاقغه بر نرسه نوسکاندور دیب توزاغینه قرانا جوکیردی شول واقته کيفتاردینک بادشاسی آیتدی ای جرانلار مین آیتقان ایدیم ایمدی نفسی توزاغینه ایلندینک حاضیر سیانشی کیلیب باسمنی کبسپ ایتمنی ککاب قیلیب جونیمزنی جاستیق قیلادور دیدی اول واقته کيفتارلار بارشلاری یغلاب جاتینان امید اوزیب قایغیرسپ توردی سونده بادشاسی آیتدی ایمن مغان بر عقیل کیلدی بارشلارینک بر طرافقه قراب دیه قوسپ بارینک بردان الله دیب قاناة قاغب اومتولینکدار خدای جاردام قیلسه دوزاخنی اوزیب آلیب کینارمیکان بزدیب باری بردان الله دیب قانات قافتی

بولسه او كوز بو گونه اويده تورسون - ايسا كدى آپاروب جبر جرح
 ديدى - مونا صونك باي مالاي كچكه چيپن ايسا كدى قوصقه صالوب اويده
 قاينوب كىلادى ايسا كدى كوروب اوگوز يادوص حالنك قالاي ديدى
 - ايساك آيطادى شكر خدايه عالم جاقصى اونچا چارچا عانده جوق ديدى
 اوگوز طاعى صورايدي باي مالاي مينان مينم طورامنان نى سويلاسنى
 ديدى - ايساك آيطادى جوق اونچه كوب سوز بولعان جوق بر آق
 باي مالايه آيتدى آگر اوگوز ابرتاتنك طاعى چوب جيب صوايچباسه
 آورووى قاتنى بولعانى عوى بىكار اولوب قالوب جورار آورووان
 ايتى قاچاي توروب صوبوب آلو كىراك ديب آيتدى - موني ايستوب
 اوگوز دارا وچوب جيب صوايچا باصطادى - موني كوروب باي چدايالمى
 كولوب جباردى - بايدونك كولكانن ايستوب قاطنى آي سىننگه كولاسين
 براودى مازاق قىلاسنه ديدى - باي هيچ كمدى مازاق قىلغانم جوق
 آنچيپن كولدم ديسه ده قاطن جوق سىن براوده مازاق قىلوب كولدونك
 چنونكى آيت ديب بايدونك مازاسين آلاى - هيچ قاطن قويماكان
 صونك باي آيطادى - قولى باي بيچه مين صاعان چومدى آيطصام اوزوم
 اولامن ديدى - قاطن اولسانكده آيت ديب قويماى صونان صونك باي
 هيچ قاطننان قوطولماسينه كوزى جيتكان صونك اولسام اولاي اوصى
 باله دين قوطولايىن ديب بر آق داريت آلوب ايمان نومدى آيتوب
 اولاي بولاقه بارصه - ايامز ايندى اولادى ديب جلاب طورعان
 ايتون كوراو هم باي اولسه اولسون ديب كولوب طورعان قورازون
 كورادو ايت قورازعه آيطادى آي آحماق ايامز اولايىن ديب جاطقاند
 سىن نيمه نيگه قورانبوب كولاسين ديدى - قوراز آيطادى ايامز دونك
 آحماق طوعونه كولامن ديدى - منه مينم جبرما قاطونوم برداوصطاصام
 بارى قورقادى - باي جالعز قاطونون قورقو طالماى اولامن ديب
 جاطر - آگرده اول آقلىدى بولسه مونا باقدان بر جاقصى چىقدى كيسوب

آلوب قاطونون كيلوب صدر صاقاي جىرونك قىچيدى - مونا بولاي
 مينم ضرومدى صورايسيبه ديب - اول قاطن باي دونك صرون صوراب
 مازاسين آلمات توگىل ييتينه ده قارا يالماض ايدى ديدى - موني ايستوب
 باي قوراز دونك آيطقان ونچه قىلادى مونا صونك قاطن هيچ قاچان
 بايى نك صرون صوراماص بولادى .

قیلوب اولنورسه بولادی دیدی - صونده باباعی آدم طوروب جاقصی بول وازیر هم آطاسینان کورگینون آیتدی دیدی - بو آدامعه بر قاراب قویوب حان اوچونچی وازیرنان صورادی سز بوعان قاندای اولومدی. لایق کوراسز دیب - صونده بو اوچونچی وازیر آیتدی آی تقصیر حان - بو بر بیچاره بانککی آدم ایکی آحماق دوق مینان سزدی آلداب ایندی چینن آیتوب جلاب طورسز حدای قویغان عدیلانی دولانی هم راحیملی بادشاسز بر آط باصوندای آلطوننان سز کیدای بولمايسز - بر آحماق آحماقچی لبعی من آلداعان سبیلی سز هیچ کیمچیلیک کیلمایدی هم بر بیچاره ننگ قانون نوککین مینان سز هیچ موراطقه جیتبایسز اونانده بو بیچاره بادشاق راحیم قیلوب کوناسین کیچوب اولومنین آزاط قیلصانکز بیک جاقصی بولورایدی دیدی - صونده باباعی آدم جاقصی بول وازیر هم آطاسینان کورگینون آیتدی دیدی - صونده حان بول آدامنان صورادی سین کم سن - مینم وازیر لارومنتک آطالارون قایدان بلاسن اولار قاندای آدامدار ایدی دیدی - بو آدم حانعه آیتدی باص وازیرونکز ننگ آطاصی قاصاچی ایدی بالاصی آطاصی ننگ قوی صویغانینان باصفه اولگی کورمینگین ایدی - صول سبیلی بول وازیرونکز بو بانککی فی قویچه کيسکیلاب اولنورودی لایق کوردی - ایکنچی وازیرونکز دونک آطاصی تیرچی ایدی بالاصی آکاسی ننگ بالعامینان تیر طوقبا قاطاعاننان باصفه جاقصی اولگی کورمینگین ایدی صول سبیلی بول وازیرونکز طوقبا قاطاب اولنورودی ماقول کوردی - اوچونچی وازیرونکز ننگ آطاصی سز ننگ آطانکز باص وازیری ایدی - اول ایکاویده بیک عدیلانی راحیملی آدامدار ایدی - مونی کورگین اوچونچی وازیرونکز هم سزگه راحیم قیلونکز دیب سلیحت آیتدی - تقصیر حان سز حیزیری کورسانکز بو بیچاره بانککی گه طاعی آلطون بیرور میدونکز دیدی حان آیتدی بیرور ایدوم - صونده بول آدم آلاي بولصه منه مین حیزیر دیب عیب بولدی.

- مونی کوروب حان طاننگ قالوب حیزیرده کورکانینه قووانوب باباعی بانککی گه طای فانیچه آلطون بیروب اوینه جباردی - موان صونک اوچونچی وازیردی باص وازیر قیلوب قالعان ایکی وازیرون چاروب اورنینه بوتین کسی لار آلدی

ع سلیمان پیغمبر دونیاداعی جان جانو وار دونک باری ننگ تلین بلادی ایکان - کونلارده بر کون سلیمان پیغمبرعه بر آدم کیلوب اونونادی طانسیر ماعان حیواندار دونک تلن اویرانچی دیب - پیغمبر آیتدی آی باباعوص صاعان حیوان ننگ تلن بلونیکه حجت آکرده حیوان ننگ تلن بلوب ایسونکا ننگدی بر اوگه آیطصاننگ اوزونکا بر باله بولادی دیدی - بو آدم طاقسیر بالا بولصه بولصون ماعان حیواندار دونک تلن ایرانونکز کوب اوننادی - اولای بولصه جارایدی بر آق حیوانداردن ایسونکا ننگدی هیچ کیمه آیطوچی بولما دیب پیغمبر بو آدامعه دونیاداعی جان جانو وار دونک باری ننگ تلن اویرانادی - صونان صونک بول آدم اوینه فایتوب باباعیدای چارواسین قیلوب طورادی موننگ بر اوگوزی بر ایساگی بر اینی جیرما طاوعی بر قورازی بارایکین - اوکوزی مین ایگن صالوب ایساگی مین بازارعه اوطون صاطوب آوقاط قیلادی ایکی - کونلارده بر کون بو کسی اوکوزی مین کون بویی جیر آیداب کچکه اوینه کیلسه ایساگی اوکوزدان آی دوص حالنگ قالای دیب صورایدی اوکوز آیطادی آی جانم مینم حالمدی صوراب فی قیلاسن ایرته دین کچکه چین جیر جوطوب چارچاب اولیرمن بولدوم دیدی - اولای بولصه مین صاعان بر آقل آیطابن: سین ابرتینک چوب اوتلاما صوایشه - بای سینی آژرودیب جوموصقه صالماص دیدی ایساک - موننگ بارون بای ایستوب توردی - ایرنانکینه اوکوز ایساک دونک آقلی مینان چوب جیمای صوایچبای توردی - مونی کوروب مالای داراو بابعه کیلوب اوکوز آوروب قالیدی دیدی - بای آلاي

بادشا طاعی بر کلام طوقودی نیچه تورلی کل صالوب هم اورطاصینه جازدی فی اس قلسانتک او یلاب قیل او یلامای ایس قیلسانتک بولیرسین دیب بو کلامدی ناۋایچی طاعی طوراً بادشاهه آلوب کیلدی - بادشایعنی بایاعی اقیل صاطوچی بو کلامدی کوروب هم اورطاصنداعی جازودی اوقوب ایشینان او یلادی: بادشامز طالبدی دیب - مونان صونک ناۋایچی آیتدی: بو کلامونکا اوج منک آلطون بیراین هم مونان بولای کلام کیراک بولسه سینان باصقه کسی دین آلماین - سین منا مینم جاساۋلد اارومه او یونکدی کور سینوب - آقچه نکدی فایتوب کیلوب آلارسین دیدی - ناۋایچی قووانوب جوب تقصر دیب بادشانتک اوج جاساویلن او یون کورسه توگه ایرتوب کیتدی - بول ایکی آراده بادشا قانچه عسکرون خالقون جیبوب طایار بولوب طوردی - بر آزدان صونک جاساویلد اارمن ناۋایچی آقچه سین آلوچه فایتوب کیلدی - بادشا بوجا صاۋیلد ااردی ایرتوب قانچه آسکیر خالق مینان ناۋایچی ننک اوینه کیلوب ایسوکدیرون صندوروب کورسه قانچه تیرم کوگینده جاطقان آدامد ااردی کورادی هم ایکنچی بولماده کلام طوقوب اوطورعان ناعز بادشانی کورادی - وزیر مین بادشا جلاصوب کورسیدی - صونان صونک کوگیندیکی آدامد ااردی بو صاطوب ناۋایچی موینونه چنجر طاعوب اورداعه آلوب کیلوب قانچه آزاب کورسیتوب اولتورتادی مونان صونک بادشا مین وزیر قانچه جل آدیلا یک مینان ایل اوصطاب تورادی

۳ بورونعی زامانده برخان بولوبدی - موننک اوج وزیر بر ایکن - کونلارده بر کون حان ایلینه جارلق قیلادی کمده کم ماعان حیزیر علیه السلامی کورسیتسه مین صول کسی گه آط باصندای آلطن بیرامن دیب - لکین هیچ کم مین کورسانانم دیب آیطالمایدی - بول ایلده اوزی بانکگی اوزی قومارپاز کیبارگه کیمی جوق ایشارگه طاماعی جوق

بر آدام بار ایکن - بول آدام بر کونی او یلایدی: بولایچه ایتدین ایلگیری کسی دین کین بولوب جور کتجه حانعه باروب حیزیردی کورسانانم دیب آلطونون آلاین - قرق کون مورساة آلاین - سوینوب قرق کونده بولسه طاماشا قیلاین - قرق کوننن کین حان ماعان فی قیلانم دیسه صونی قیلصون - دیب حانعه کیلوب آیطادی - آی تقصیر مین سرگه حیزیردی کورسانانم بر آق سز ماعان قرق کون مورساة بیرونکر دیدی حان ماقول دیب بو بانکگی گه آط باصندای آلطون بیرادی هم آیطادی آگرده مینی آلداب قرق کونگه چین ماعان حیزیردی کورسیتیا سنک باصونکدی آلامن دیدی بانکگی بو عان راضی بولوب کوب آلطوندی اوینه آلوب قایطوب نیچه تورلو او یون طاماشا قیلوب ایچوب طیبچوب جاطادی واعدالی قرق کون طولعان صونک حان ننک جاساۋیلی کیلوب بو بانکگی فی حانعه آلوب جورادی - جولده بولارعه بر آدام جولوعوب مینمده حانعه باراطوعون جو موصوم بار ایدی دیب بولار مینان برگه حانعه کیلادی - حان قاصینه اوج وزیرون آلوب آی بیچاره حیزیردی طابطونکبا دیدی - بانکگی آیتدی آی تقصیر خانوم - حیزیرده مین قایدان طاباین - اوزوم بر بانکگی قومارپاز ایدوم بولایچه حور بولوب عمر اونکور کانچه حانومننک حدای بیرگین داوالتوننک آرقاسنده قرق کونده بولسه قرق طاماشا کوراین دیب بول ایستی قیلوب ایدوم دیدی هم آلصانکر منه باصوم دیب قولدارون قووصوروب قاراب توردی - صوند ااحان مونی قالایچه اولتورسه ماقول دیب باص وزیردان صورادی - وزیر آیتدی سزنی آلداعان اوچون مونی قویدونک ایتون بوزعاندای قیلوب کیسکیلاب اولتورسه بولادی دیدی - بول ایستوب بایاعی جاساویل مین بانکگی گه ایروب کیلگین کسی آیتدی: جاقصی بول وزیر آطاسینان کورگینون آیتدی دیدی - مونان صونک حان سز قاندای اولمدی لایق دیب او یلاسیز دیب ایکنچی وزیرونان صورادی - بول وزیر مونی تو بالاب سویا کدارون اوندای

شاشن آلوعه مناۋ اوصطارالایق اوصی آلطون صابدی اوصطارانی بیروب
ایدی - مین سزدونك شاشونكزدی جیبتوب جاطوب هر جیرده جازواهان :
فی ایسن قیلصانك اویلاب قیل اویلامای ایس قیلصانك بولیرسین دیکین
سوزلاروی کوروب ایلادوم : بول ۋزیر برگین اوصطارانك قاندا
ایکانن بلمایمین بادشاعه بر زییان کیلتروب جورمایم - جامانده بولصه
اوزومنك اوصطارام مین آلاین دیب شاشونكزدی آغاچ صابدی اوصطارام
آلغاننك سببی اوصی ایدی دیدی - صونان صونك بادشا جاساۋیلدار
جباروب باص ۋزیرون چاقرتوب آلوب مناۋ اوصطارانی شاش طارازعه
سین بیردونكبه دیب صورادی - ۋزیر مین بیردوم دیدی - بادشا آیتدی
اولای بولصه بول اوصطارا مین ۋزیردونك اوزونك شاشین آل دیب
شاش طارازعه بو یوردی شاش طارازحوب دیب ۋزیردونك شاشین
جیبتوب آلطون اوصطارامین بر صیپاب ایدی ۋزیردونك جانی داچعبوب
کیتدی - سویتسه بول ۋزیر بادشاعه قاص ایکی صونی اولترمکچی بولوب
اوصطاراسین زهرکه صوغارغان ایکی - مونی کوروب بادشا شاش
طارازعه کوب راضی بولدی هم کوب آلطون کس صی بیروب اوینه قایطاردی -
مونان صونك بادشا بورونعیدای جابابی کیم کیموب شهردی
بازارلاردی آرالاب جورادی - کونلارده بر کون بازارده باباعی آقیل
صاطوچی فی طاۋب اوزداسینه آلوب کیلوب باص ۋزیر قیلادی - ایکاۋی
بیک طاۋب بولوب - کونی تونی برگه بولوب فی ایس قیلصه آقلاصبا
قیلمایتوعون بولادی - هم بادشا اوزی بر جاقعه کیتسه اورونونده ۋزیری
قالوب بادشانك اوزوندای بولوب آمر جارلیق قیلوب تورادی - خالق
بادشانك اویده بار جوعونده بلمایدی - کوندیرده بر کون بادشا جابابی
کیم مین بازارعه کیلسه قانچه خالق بر ناۋایچی نك نانن طالا صوب آلوب
جاظقان کورادی - بو نیندای نان جورط طالا صوب الوب جاظقان دیب
حانده آزارقان آلوب جیب قاراصه دامی دونیاده جوق ناندی کوریندی

- بونان بیک ناتتی ایکی کونده اوصوندای نان آلوب جیسه بولادی
دیب اویلاب ناۋایچی عه آیطادی آی ناۋایچی نانك آرطفج دامدی
ایکی سین ماعان اویونكده کورساتوت قویچی کونده مین سینان نان
آلوب طوراین دیدی ناۋایچی قوۋانوب حوب بولادی دیب بادشانی
اوینه ایرتوب آپارادی اویدین اویگه بولمه دین بولمه گه آخرونده بادشانی
جیردونك آصطوندای بر الکی اویگه آلوب کرا دی - قاراصه اول
اویدونك ایچنده قانچه آدام تیر کوگینده کوگیندیلوب جاطر - ناۋایچی
بو بادشانی هم کوگیند ایدی سین کم سین دیب صوراماصدان بادشاهم
مین بادشاهن آیتبایدی - بول ناۋایچی کونده کوگیندیگی آدامداردونك
برون صویوب ماینه نان پسروب بازارعه صاطادی ایگین سوینوب بادشا
کوگینگه توسوب قالب نیچه کونگه چیین اوردا صینه قایطبایدی - بوعان
ۋزیر حیران قالدی بر آق بادشانك جوعالغانن خالقعه جاربا قیلما
- بورونعیدای بادشا اورنونده آمر جارلق قیلوب تورادی - کوندیرده
بر کون کیزیک بادشاعه کیلادی - ناۋایچی مونی صویماقچی بولوب
جیتیکدیب آلوب چعادی صونده بادشا آیطادی آی ناۋایچی سین مینی
صویما: مین صاعان مینم مایوما بسرگین ناندی صاطوب طاظقان آقچه دان
آرطف آقچه طاۋب بیراین - مین نیچه نورلی قیباطلی کلام طوقوعه بلامن
دیدی - ناۋایچی جارایدی دیب بادشانی بر بولمه گه قاماب داراۋ بازاردان
باروب کلامگه کیراک جابدوق آ کیلوب بیرادی - بادشا کونده بر کلام
طوقوب چعارتون بولدی هم قانچه طورادی دبسه بازارده صول بهانی
بیرانوعون بولدی - بر کونی بادشا بر هیبت کلام طوقوب ناۋایچی عه آیطدی
بول کلامدی بادشاعه آپاروب صاطونکز بر آق منك آلطوننان کیم بیرمانکز
دیدی بو کلامدی ناۋایچی بادشاعه منك آلطونعه صاطدی - ایرتینکینه
طاعی بر کلام طوقودی - مونی ایکی منك آلطوننان کیمگه صاطبا دیدی
آیظقانوندای بادشا بو کلامدی ایکی منك آلطونعه آلدی - اوچونچی کونی

باسی - طایاغمننك اوچی تبدی کرمبکین باصدا هر سوزدی او قباينوعون
آحماق آدامداردونك باسی - طایاغمننك اچی اورطاصینه باروب طوره
آلعان باصدا بر آیطقان سوزدی یاکی عیلمدی او عوب آلوب هر
اومو طباینوعون آدامداردونك باسی - سز اومو طبانکز آدامی زاط اوج
تورلی بولادی - ایکی تورلوسی آحماق برغنه تورلوسی آقلدی.

۲ بورنغی زمانده بر اولسکین شهر بار ایکی - بول شهرننك بیک جاقصی
عدیلانلی بادشاسی بارایدی بو بادشا کونده جامان کیم کیوب جابایی
کسی بولوب شهردی بازارلاردی آرالاب جورادی ایکی - کونلارده بر
کون بادشا بازاردی آرالاب کیلا جاطوب باصینه بر کبسیک آباغینه بر
کبسیک آلطون قویوب جاطقان بر آدامدی کورادی - مونی کوروب
بادشا طانك قالوب نیچه کوندای مونی صرطینان باعوب جورادی بول
آدام ابرتهده کبچه بر قالبدا باصینه آباغینه بر بر کبسیک آلطون
قویوب جاطا بیرادی - آحرونده بر کونی بادشا صورایدی سین فی
قیلعان آدام سین دیب - اول آدام باصن کوناروب مین آقیل صاطوچی
من دیدی - بادشا آیطادی اولای بواصه ماعان بر آقیل صاطچی دیدی
- اونده اول آدام آیطادی حوب بولادی بر آق هر آقیلوم ننگ بهاسی
منك آلطن دیدی - بادشا صاناب منك آلطن بیرادی - آلطوندی صاناب
آلوب بول آدام آینادی : فی قیلعانك او یلاب قیل - او یلامای ایس
قیلعانك بولارسین دیدی موان صونك بادشا اورداسینه کیلوب بایاعی
سوزدیردی هر بر کوزگه توساتون جبرلرگه هم اورامال داصطارخانلارعه
جازوب قویادی - کونلارده بر کون بادشا شاسومدی آلعبزامن شاش
طاراز آلوب کیل دیب باص وزیرینه آصر قیلادی - داراؤ وزیر بر
شاش طارازعه باروب ایرتینك کیلوب باشانك شاشین آل دیب بویرادی
- شاش طاراز حوب دیدی - ایرتینك ایرته شاش طاراز بادشانك اورداسینه
کیلا جاطصا آلدینان بایاعی وزیر چعادی - وزیر آی شاش طاراز

بادشانك شاشین قاندا ای اوصطارا مین آلماقچی بولاسین دیدی - شاش
طاراز آی تقصر کونداگی اوصطاب جورکین جابایی اوصطارام مین
آلامن طاعی جاقصی اوصطارانی مین بايعوص قایدان آلامن دیدی - صونده
وزیر آی آحماق بادشانك شاشین جابایی اوصطارامین آلوغه بولمایدی
- ما مناؤ اوصطارامین آل دیب قاطاصینان جعاروب بر آلطون صابدی
اوصطارا بیرادی - شاش طاراز قوؤانوب بادشانك حوزورینه کیلوب
بادشانك شاشین جیبته باصطایدی - صول وخته شاش طاراز فی ایس
قیلعاننك او یلاب قیل او یلامای ایس قیلسه بولیرسین دیب هر جبرگه جازولعان
سوزدیردی کورادی هم او یلابیدی : قوی وزیردونك اوه طاراسین قویایون
- اوزومننك اویرانگان جامان اوصطارام مین آق بادشانك شاشین
آلایندیب - وزیر دونك آلطون صابلی اوصطاراسون چینکه قویوب
اوزوننك آغاچ صابلی اوصطاراسی مین آلاباصطایدی - مونی کوروب
بادشا او یلابیدی - بول آحماق آلطن صابلی اوصطاراسین مینم شاشمیدی
آلوعه آیادی عوی - اوننك مین مینان آرقق کمننك شاشن آلا دی -
طوقطای طورمین صاعان کورساتاین دیدی - شاشین آلعبزوب بولعان
صونك بادشا کسی لارینه آمر قیلادی : داراؤ جلاتنی چاقروب کیلونکدیر
- مین بوشاش طارازدونك باصن آلامندیب - شاش طاراز مونی ایستوب
فی قلمصدی بولغانون بلمای حیران بولوب طورادی - جلاة کیلگین صونك
بو بیچاره شاش طاراز بادشانك آباغینه جعلوب آی تقصر مینم باصمیدی
آلصانکز ایختییار بر آق مینم کنامدی آیطوب آلصنکز ایکی دیدی
- بادشا آیتدی سین باصونده مینم شاشمیدی آلطون صابدی اوصطارانك
مین آلماقچی بولوب آحرونده اونی مینان آیاب آغاچ صابدی جابایی
اوصطارانك مین آلوب مینی فورلادونك سنینك کنانك اوصی دیدی
- صونده شاش طاراز آیتدی مانا ایرته مین سزننك شاسونکزی آلوغه
اورداعه کیلا جاطقانومده آلدومنان باص وزیرونکز چعوب بادشانك

قازاق ايرتاگی لاری

۱ بورونقی زامانده بوخارای شریف شهرونده بر اولوع اولییه
ایشان آدام بار ایکن - بو ایشان ننگ مریدلاری شکره لاری
بی حساب کوب ایکن کونلارده برکون ایشان قاصینه فانیجه مرید شکره لارون
ایرتوب شهر دونک چیتوندیگی نچه منک جلعی بر ایسکی کوروستانه بارادی
- بول کوروستانده بورونقی زامانده اولگین آداملارننگ هر تورلی
سویا کداری جوتدان قزولعان مالدونک سویا گوندای بولوب جیر
اوستونده . شاشلوب جاطر ایکن - ایشان مریدلاری شکره لاری مینان
بر جیرگه طوقطاب قولدارون کوتاروب اولوگدیرگه دوعا قیلدی - صونان
صونک ایشان جولدا صداری مینان کوروستاندى آرالاب جورادی هم
قولونداغی آصاصی ننگ اوچوندیگی نيمر استوکون کورون کین آدام
ننگ قوبا صداری ننگ قولاق نیسوگینه طعوب قارایدی: نیمر ایستوک
قای باصدونک بر قولاغینان کروب ایکنچی قولاغینان چعادى - قای
باصدونک اورطاصینه چیمین عنه کرادى قای باصدونک قولاغینه مولده
کرمایدی - مونی کوروب مرید شکره لار حیران بولوب تغصر بو قیلعان
ایسونکزی عجایب ایس دیب ایشانان صورادیلار - صونده ایشان
آیتدی: آدامی ازاط. اوچ تورلی بولادی - صونک فرقین سزگه کورسانک
اوچون مین بو ایستى قیلدوم: کوردونکزیبه مینم طایاغمنک اوچی قای
باصداردونک بیر جاعینان آر جاعینه اوتدی - قای باصداردونک
اورطاصینه جیتوب آر جاعینه چقبادى. قای باصداردونک قولاغینه تیدی
کرمادی: مینم طایاغمنک اوچی بیر جاعینان آر جاعینه چققان باصدار
- آقیل یا کی عیلم سوزدیر آبطعانتک بر قولاغینان کروب بر قولاغینان
چعوب کیتوب هیچ نرسه اوقبای قالا طوعون آقبا قولاق آدامداردونک

جيتى سو قزاغى نىڭ آراسىندە

نىكالاى پانتوصى

جيوب آلمان

۱. ابرتاگى لار، ۲. هر نورلى تجربه سوزدار، ۳. آلس قارغى
سوزدارى، ۴. صايلاو طوراسىندە بىر اولاك



قزان
دارالعلوم والفنون مطبعهسى
۱۹۰۹